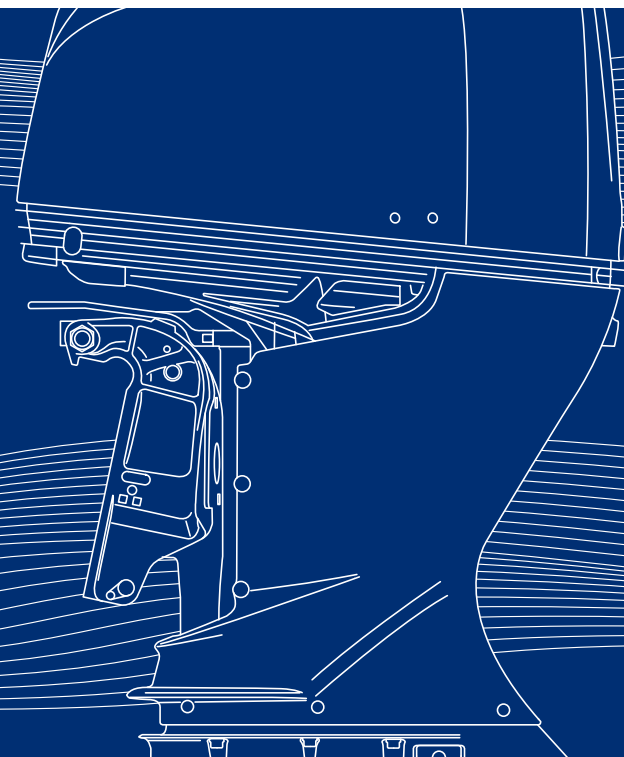




MANUEL D'UTILISATEUR  
BF175D•BF200D•  
BF225D•BF250D

Traduction du manuel original

© 2021 Honda Motor Co., Ltd.



Nous vous remercions de l'achat d'un moteur hors-bord Honda.

Ce manuel couvre le fonctionnement et la maintenance du moteur hors-bord Honda BF175D / BF200D / BF225D / BF250D.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont basées sur les dernières informations sur les produits disponibles au moment de l'approbation pour l'impression. Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des changements à tout moment sans préavis et sans encourir aucune obligation.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante du moteur hors-bord et devrait rester à l'acheteur s'il est revendu.

Tout au long de ce manuel, vous verrez les messages de sécurité suivis des mots et des symboles suivants. Voici ce qu'ils signifient :

### **▲ DANGER**

Indique que si les instructions ne sont pas suivies, cela AURA pour conséquence des blessures graves ou mortelles.

### **▲ ATTENTION**

Indique une forte possibilité que des blessures graves ou mortelles peuvent se produire si les instructions ne sont pas suivies.

### **▲ PRÉCAUTION**

Indique qu'un risque de blessures ou de dommages à l'équipement pourrait avoir lieu si les instructions ne sont pas suivies.

### **REMARQUE**

**Indique que l'équipement ou le bien peut être endommagé si les instructions ne sont pas suivies.**

**REMARQUE** : apporte des informations utiles.

Si un problème survient, ou si vous avez des questions au sujet du moteur hors-bord, consultez un concessionnaire agréé Honda.

### **▲ ATTENTION**

Les moteurs hors-bord Honda sont conçus pour offrir un service sûr et fiable s'ils sont utilisés conformément aux instructions. Veuillez lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser le moteur hors-bord. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

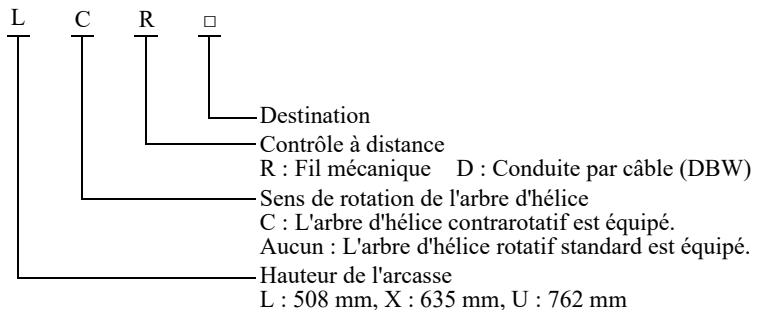
Honda Motor Co., Ltd. 2021, Tous droits réservés

## Codes d'identification des commandes et des fonctions

Modèle	BF175D			BF200D								BF225D								BF250D											
Type	XD□	XCD□	UD□	LR□	LD□	XR□	XD□	XCR□	XCD□	UR□	UD□	LR□	LD□	XR□	XD□	XCR□	XCD□	UR□	UD□	UCR□	UCD□	LR□	LD□	XR□	XD□	XCR□	XCD□	UR□	UD□	UCR□	UCD□
Hauteur de l'arcasse				•	•							•	•																		
508 mm				•	•							•	•																		
635 mm	•	•				•	•	•	•					•	•	•	•							•	•	•	•				
762 mm			•							•	•							•	•	•	•							•	•	•	•
Arbre porte-hélice standard	•			•	•	•	•			•	•	•	•	•	•			•	•				•	•	•	•			•	•	
Arbre d'hélice contrarotatif		•						•	•							•	•			•	•					•	•			•	•
Fil mécanique						•	•	•	•			•	•			•	•			•	•		•	•		•	•			•	•
Conduite par câble (DBW)	•	•	•		•		•		•		•		•		•		•		•		•		•		•		•		•		•

BF175D / BF200D / BF225D / BF250D est fourni avec les types suivants selon la longueur de l'arbre et le sens de rotation de l'arbre d'hélice.

Exemple CODE TYPIQUE

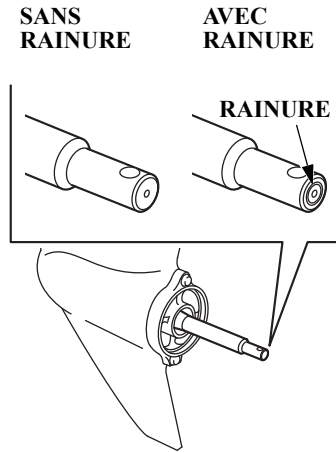


## Comment déterminer la direction dans laquelle tourne l'arbre d'hélice

Le sens de rotation de l'arbre d'hélice peut être déterminé en fonction de la présence ou non d'une rainure dans l'arbre.

Avec rainure : Tournant en sens inverse

Sans rainure : Rotation standard



## Types de contrôle à distance

Le type de télécommande est classé dans les trois catégories suivantes en fonction de la position du boîtier de contrôle.

Type de montage encastré (type DBW) : Type D1

Type de montage par le haut (type DBW) : Type D2

Type de montage latéral : Type R1

Type de montage encastré (type fil mécanique) : Type R2

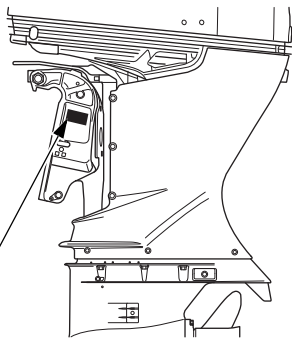
Type de montage par le haut (type fil mécanique) : Type R3

Vérifiez le type de votre moteur hors-bord et veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser.

Les textes sans indication de type sont les informations et/ou les procédures communes à tous les types.



## Emplacements des numéros de série



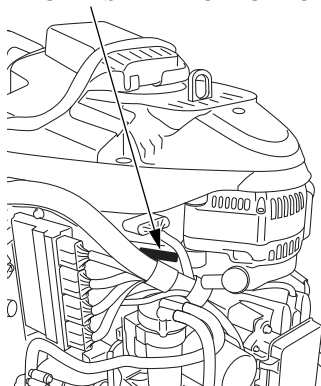
### NUMÉRO DE SÉRIE DE CADRE

Enregistrez les numéros de série du cadre et du moteur pour votre référence. Reportez-vous aux numéros de série lors de la commande de pièces et lors de demandes de renseignements techniques ou de garantie.

Le numéro de série du cadre est estampé sur une plaque fixée sur le côté gauche du support de poupe.

Numéro de série du cadre :

## NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR



Le numéro de série du moteur est estampé sur le côté supérieur droit du moteur.

Numéro de série du moteur :

1. SÉCURITÉ .....	7	Compensateur .....	42
INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ .....	7	Anode .....	42
2. EMBLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ .....	9	Orifice de contrôle d'eau de refroidissement .....	43
3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX .....	11	Orifice d'aspiration de l'eau de refroidissement .....	43
4. COMMANDES ET FONCTIONS .....	20	Loquet du capot moteur .....	43
Levier de commande à distance (type D1) .....	20	Compte-tours (équipement en option) .....	44
Levier de commande à distance (type D2) .....	21	Coupleur d'interface NMEA .....	44
Levier de commande à distance (type R1) .....	22	Système de notification d'heures de fonctionnement .....	44
Levier de commande à distance (type R2) .....	23	5. POSE .....	47
Levier de commande à distance (type R3) .....	24	Hauteur du tableau arrière .....	47
Levier de déblocage de point mort .....	25	Emplacement .....	48
Contacteur moteur .....	25	Hauteur d'installation .....	48
Smart Key Honda .....	26	Installation du moteur hors-bord .....	49
L'interrupteur d'alimentation (type de clé normale) .....	26	Contrôle de l'angle du moteur hors-bord (navigation) .....	50
L'interrupteur d'alimentation (type de clé Honda Smart) .....	26	Connexions de batterie .....	51
INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT .....	27	Pose de la commande à distance (équipement en option) .....	53
COMMUTATEURS DE FONCTION (type D1) .....	28	<Emplacement du boîtier de commande à distance> .....	56
COMMUTATEURS DE FONCTION (type D2) .....	29	<Longueur du câble de commande à distance> .....	56
Levier de ralenti accéléré (Type R1)/Bouton de ralenti accéléré (Types R2, R3) .....	31	Sélection de l'hélice .....	57
Témoin/alarme sonore PGM-FI .....	32	Branchement de la canalisation de carburant .....	57
Témoin/alarme sonore de charge de l'alternateur .....	33	6. CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES .....	58
Témoin/alarme sonore de pression d'huile .....	33	Enlèvement / installation du couvercle du moteur .....	58
Témoin/alarme sonore de surchauffe .....	34	Huile moteur .....	59
Alarme sonore de séparateur d'eau .....	35	Carburant .....	61
Contacteur de relevage/inclinaison assisté .....	36	ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL .....	62
PANNEAU INTERRUPTEUR PTT .....	37	Contrôle de l'hélice et de la goupille fendue .....	63
Indicateur d'assiette (équipement en option) .....	38	Dureté du levier de commande à distance .....	64
Contacteur de relevage assisté (carter moteur hors-bord) .....	38	Filtre à carburant avec séparateur d'eau .....	65
Loquet de déblocage manuel .....	39	Batterie .....	66
Commutateur d'arrêt d'urgence .....	40	Autres contrôles .....	67
Cordon/agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence .....	40	7. DÉMARRAGE DU MOTEUR .....	68
Agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange (équipement en option) .....	41	Amorçage de carburant .....	68
Levier de blocage de relevage .....	42	Démarrage du moteur .....	68
		(D1, D2 types) .....	68
		(Type R1) .....	73

# SOMMAIRE

(Types R2, R3) .....	76	Transport .....	112
Mode de sélection de station .....	80	Remorquage .....	113
8. FONCTIONNEMENT .....	81	11. NETTOYAGE ET RINÇAGE .....	114
Procédure de rodage .....	81	12. ENTRETIEN .....	115
Inversion de marche (Type D1) .....	82	Trousse à outils et pièces de rechange (La trousse d'outils ne comprend pas les types de rotation des compteurs) .....	116
Inversion de marche (Type D2) .....	83	CALENDRIER D'ENTRETIEN .....	117
Inversion de marche (Type R1) .....	84	Huile moteur .....	119
Inversion de marche (Type R2) .....	85	Bougies .....	121
Inversion de marche (Type R3) .....	86	<Pièces en option : bougie iridium> .....	124
Navigation .....	87	Graissage .....	125
Mode de pêche à la traîne .....	90	Filtre à carburant avec séparateur d'eau .....	126
En mode à levier unique .....	91	SYSTÈME ANTIPOLLUTION .....	129
Réglage de l'assiette du moteur .....	92	Batterie .....	130
Indicateur d'assiette (équipement en option) .....	95	Fusible .....	132
Relevage du moteur hors-bord .....	96	Fusible d'alternateur .....	134
Amarrage .....	98	Faisceau d'alimentation .....	134
Contacteur de relevage assisté .....	99	Hélice .....	135
Loquet de déblocage manuel .....	99	Contrôle après l'utilisation .....	136
Réglage du compensateur .....	100	Moteur hors-bord immergé .....	136
Système de protection du moteur .....	101	13. REMISAGE .....	138
<Systèmes d'alerte de pression d'huile moteur, surchauffe, séparateur d'eau, PGM-FI et circuit de charge de l'alternateur> .....	101	Carburant .....	138
<Limiteur de surrégime> .....	106	Vidange du séparateur de vapeur .....	139
<Anode> .....	106	Stockage de la batterie .....	140
<Si la batterie est en bon état, consulter un revendeur de moteur hors-bord Honda agréé.> .....	106	Position du moteur .....	141
Utilisation en eau peu profonde .....	107	14. MISE AU REBUT .....	142
Moteurs hors-bord multiples .....	107	15. DÉPANNAGE .....	143
9. ARRÊT DU MOTEUR .....	108	Changement de vitesse d'urgence (pour le type DBW) .....	145
Arrêt d'urgence du moteur .....	108	16. CARACTÉRISTIQUES .....	146
Arrêt normal du moteur (Type D1, D2) .....	108	17. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda ...	146
Arrêt normal du moteur (D1, D2 sans type de commutateur de DÉMMARRAGE/STOP) (R1, R2, R3 type) .....	110	18. DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ ROYAUME-UNI » .....	157
10. TRANSPORT .....	112	19. DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE » .....	158
Débranchement de la canalisation de carburant .....	112	20. TABLE DES MATIÈRES .....	163

## INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et celle des autres, merci de respecter les consignes suivantes :

### Responsabilités de l'utilisateur



- **Le moteur hors-bord Honda a été conçu pour fonctionner d'une manière fiable et en toute sécurité s'il est utilisé conformément aux instructions. Lire attentivement ce manuel du propriétaire et en assimiler le contenu avant d'utiliser le moteur hors-bord. À défaut, vous vous exposeriez à des blessures et l'équipement pourrait être endommagé.**



**Mettre au point mort, puis mettre la marche arrière à faible régime moteur. Ne pas passer brusquement en marche arrière à régime moteur élevé.**

- L'essence est nocive, voire mortelle si elle est ingérée. Tenir le réservoir de carburant hors de portée des enfants.
  - L'essence est hautement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté.
  - Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles lors du plein d'essence ou dans la zone où est stockée l'essence.
  - Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Après avoir fait le plein, veiller à bien fermer le bouchon de remplissage de carburant.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence lors du plein. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.
  - Savoir arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence. Bien assimiler l'utilisation de toutes les commandes.
  - Ne pas dépasser la puissance préconisée par le constructeur du bateau et vérifier que le moteur hors-bord est correctement monté.
  - Ne jamais permettre à quiconque d'utiliser le moteur hors-bord sans lui avoir donné les instructions appropriées.
  - Éteindre immédiatement le moteur si quelqu'un tombe par-dessus bord.
  - Ne pas mettre le moteur en marche si quelqu'un est dans l'eau à proximité du bateau.
  - Bien attacher le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence au pilote.
  - Avant d'utiliser le moteur hors-bord, se familiariser avec l'ensemble des lois et règlements concernant la navigation de plaisance et l'utilisation de moteurs hors-bord.

# SÉCURITÉ

---

- Ne pas essayer de modifier le moteur.
- Toujours porter un gilet de sauvetage à bord.
- Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans son capot moteur. Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.
- Ne jamais déposer les dispositifs de protection, plaques de mise en garde, écrans, capots ou dispositifs de sécurité ; ces pièces ont pour but d'assurer la sécurité.
- Éteindre immédiatement le moteur si quelqu'un tombe par-dessus bord.
- Ne pas mettre le moteur en marche si quelqu'un est dans l'eau à proximité du bateau.
- Bien attacher le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence au pilote.

## Risques de brûlures

Le moteur et le système d'échappement deviennent très chauds pendant l'utilisation et le restent pendant un certain temps après l'arrêt. Le contact d'un organe chaud peut provoquer des brûlures ou enflammer certaines matières.

- Éviter de toucher au système d'échappement ou au moteur tant qu'ils sont chauds.
- Laisser le moteur refroidir avant de le transporter ou d'effectuer une opération d'entretien.

## Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Les gaz d'échappement peuvent provoquer des évanouissements et être mortels.

- Si le moteur tourne dans un endroit confiné, ou même partiellement confiné, la concentration des gaz d'échappement dans l'air peut devenir dangereuse. Vérifier que l'aération est correcte pour, éviter une accumulation excessive de gaz d'échappement.

## 2. EMBLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Ces étiquettes se trouvent aux endroits indiqués.

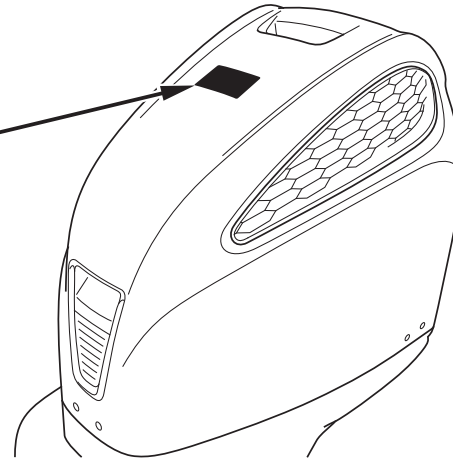
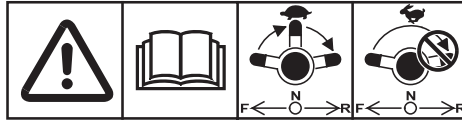
Ces étiquettes ont pour objet de mettre en garde contre les risques potentiels de blessures graves.

L'étiquette est considérée comme faisant partie intégrante du moteur hors-bord.

Lire attentivement ces étiquettes, de même que les avertissements et les remarques de sécurité donnés dans ce manuel.

Si l'étiquette est absente ou difficile à lire, contacter un concessionnaire de moteurs hors-bord pour son remplacement.

**LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE  
INVERSION DE MARCHÉ**



# EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

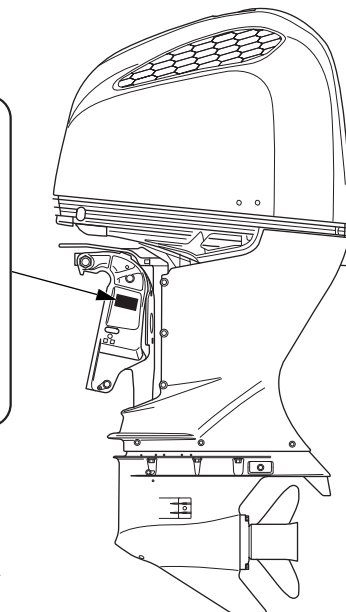
## Emplacement du marquage CE/UKCA

### MARQUAGE CE/UKCA

[Exemple : BF250D]

<b>CE</b>	<b>UKCA</b>	<b>EAC</b>	
(13)	(13)		(1)
Rated power	(7) kW		(2)
Mass	(8) kg		(3) (4)
+	(10)	+	
	(11)		(5)(6)
	(12)		
	(12)		(9)

(1) Nom du modèle  
 (2) Nom de la gamme de moteurs  
 (3) Code de changement de modèle mineur  
 (4) Nom de type  
 (5) Code année  
 (6) Code mois  
 (7) Puissance continue  
 (8) Masse sèche (poids) (avec hélice)  
 (9) Pays de fabrication  
 (10) Numéro de série du cadre  
 (Type et numéro de série de la Déclaration de conformité)  
 (11) Usine et adresse  
 (12) Nom et adresse du représentant agréé  
 (13) Numéro d'identification de l'organisme notifié

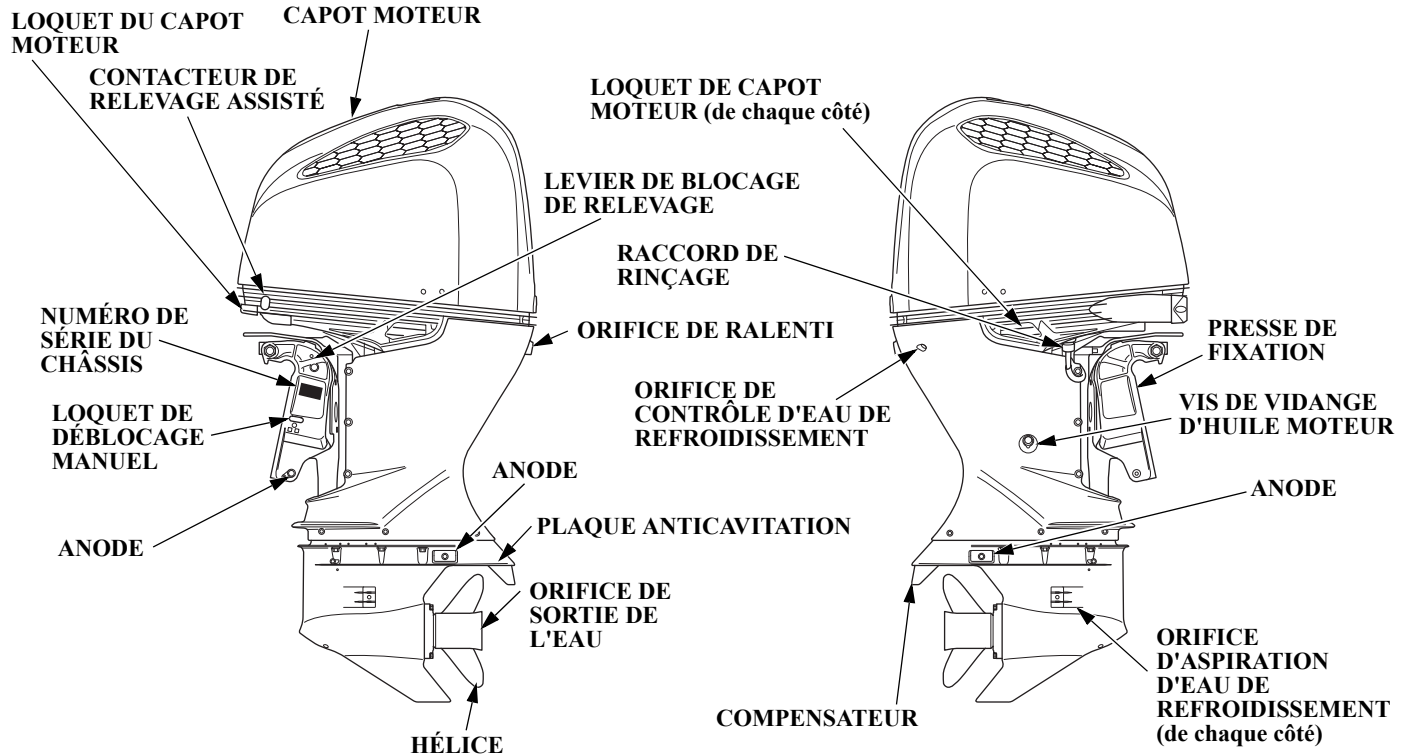


Code année	M	N	P	R	S	T	U	V	W	X
Année de fabrication	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030

Code mois	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M
Mois de fabrication	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Le nom et l'adresse du fabricant et du représentant agréé figurent dans la DESCRIPTION DU CONTENU de la « Déclaration de conformité » du présent manuel d'utilisation.

### 3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX



\* Les illustrations sont basées sur type X

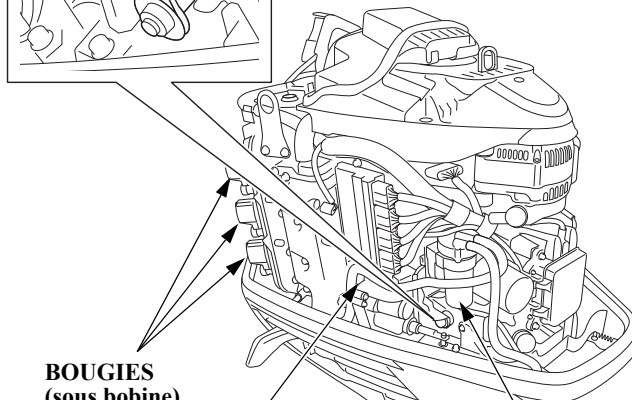
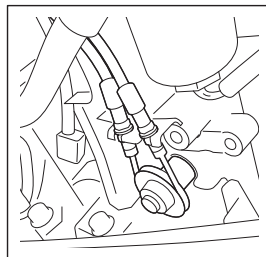


# IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

---

(Types R1, R2, R3)

**BRAS D'ACCÉLÉRATEUR/T'ARBRE DU BRAS  
DE CHANGEMENT**



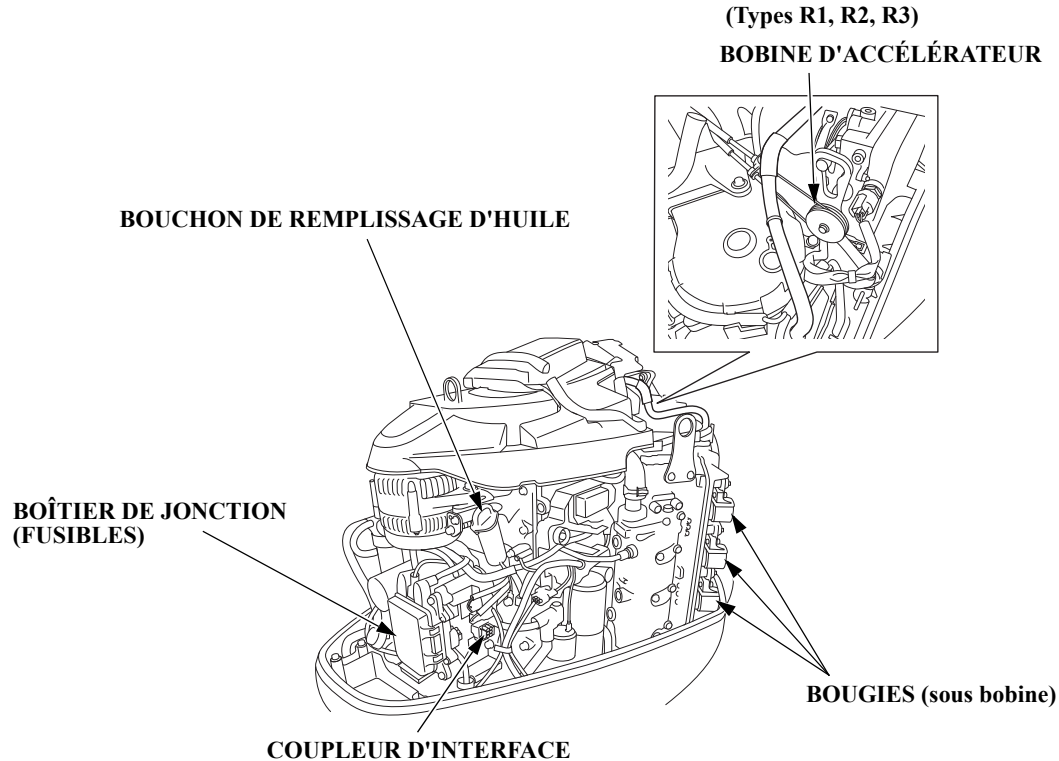
**BOUGIES  
(sous bobine)**

**JAUGE DE NIVEAU D'HUILE**

**FILTRE À CARBURANT avec  
SÉPARATEUR D'EAU**

# IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

---



# IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

---

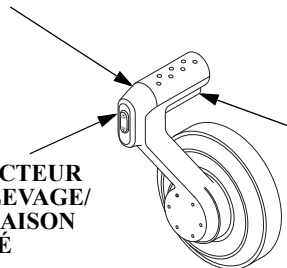
**BOÎTIER DE COMMANDE À DISTANCE DBW  
(équipement en option)**

**MONTAGE ENCASTRÉ (type D1)**

LEVIER DE COMMANDE  
À DISTANCE

CONTACTEUR  
DE RELEVAGE/  
INCLINAISON  
ASSISTÉ

LEVIER DE  
DÉBLOCAGE DU  
POINT MORT



**MONTAGE PAR LE HAUT (type D2)  
(TYPE DE HORS-BORD UN MOTEUR)**

LEVIER DE COMMANDE  
À DISTANCE

CONTACTEUR DE RELEVAGE/  
INCLINAISON ASSISTÉ

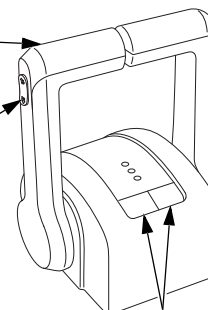
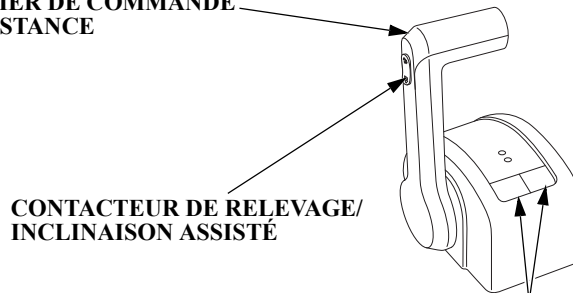
INTERRUPTEUR DE FONCTIONS

**(TYPE À DEUX MOTEURS HORS-BORD)**

LEVIER DE  
COMMANDE  
À DISTANCE

CONTACTEUR DE  
RELEVAGE/  
INCLINAISON ASSISTÉ

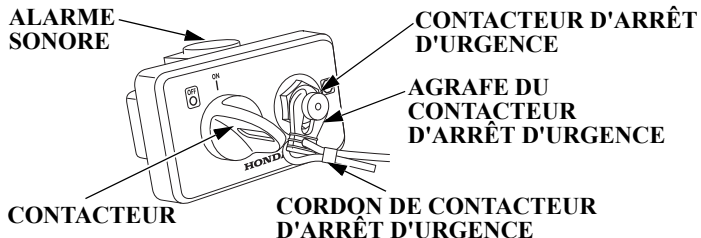
INTERRUPTEUR DE FONCTIONS



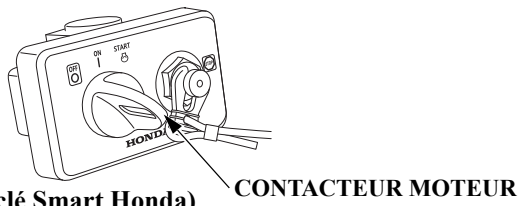
# IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

## PANNEAU DE COMMUTATEUR À CLÉ (équipement optionnel)

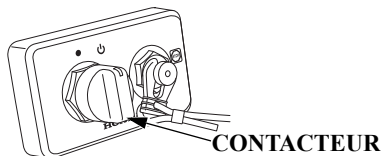
(Clé normale avec le type de commutateur MARCHÉ/ ARRÊT)  
(type horizontal)



(Normal sans clé de type interrupteur MARCHÉ/ARRÊT)  
(type horizontal)

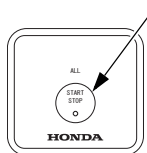


(type de clé Smart Honda)  
(de type horizontal)



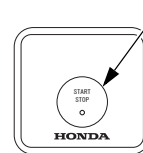
## PANNEAU DE COMMUTATEUR DE DÉMARRAGE / ARRÊT (équipement optionnel)

### INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT



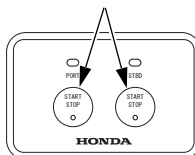
DÉMARRAGE MOTEUR  
POUR TOUS LES MOTEURS  
HORS-BORD MULTIPLES

### INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT



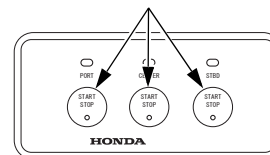
TYPE DE MOTEUR  
HORS-BORD SIMPLE

### INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT



MOTEUR HORS-BORD DE  
TYPE DOUBLE

### INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT



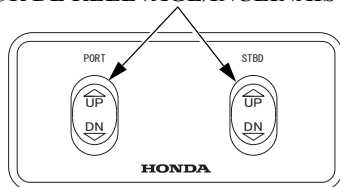
MOTEUR HORS-BORD  
DE TYPE TRIPLE

BÂBORD : Moteur côté bâbord  
CENTRE : Moteur central  
TRIBORD : Moteur côté tribord

# IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

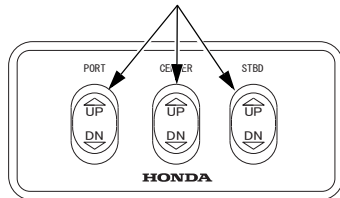
## PANNEAU DE COMMUTATION PTT (équipement en option)

### CONTACTEUR DE RELEVAGE/INCLINAISON ASSISTÉ



TYPE À DEUX MOTEURS

### CONTACTEUR DE RELEVAGE/INCLINAISON ASSISTÉ



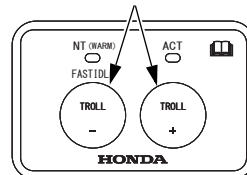
TYPE TRIPLE

**BÂBORD** : Moteur côté bâbord  
**CENTRE** : Moteur central  
**TRIBORD** : Moteur côté tribord

## PANNEAU DE COMMUTATEUR DE FONCTION (équipement optionnel)

### (pour le type MONTAGE ENCASTRÉ)

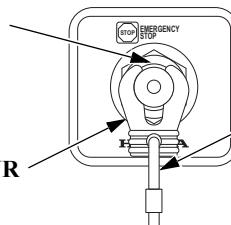
### INTERRUPTEUR DE FONCTIONS



## COMMUTATEUR D'ARRÊT D'URGENCE (équipement en option)

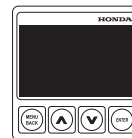
### CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

### AGRAFE DU CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE



### CORDON DE CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

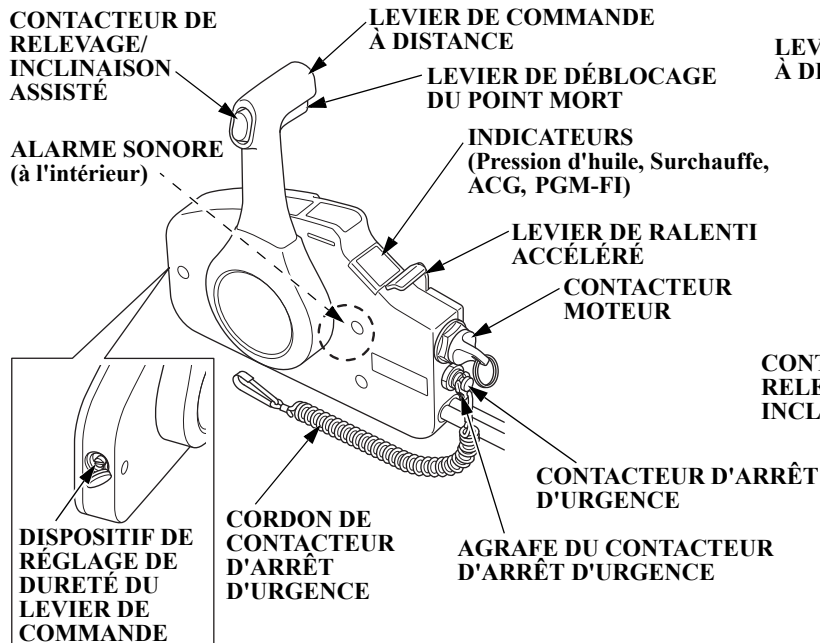
### AFFICHAGE DE L'ASSEMBLAGE (équipement en option)



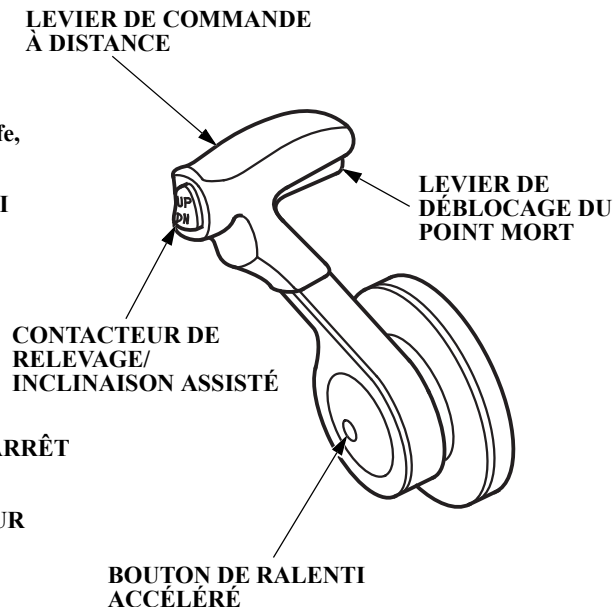
# IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

## BOÎTIER DE COMMANDE À DISTANCE (en option)

### TYPE DE MONTAGE LATÉRAL (R1)



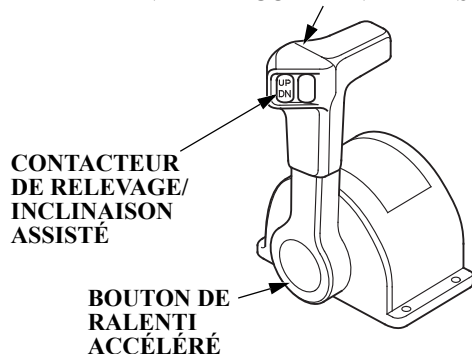
### MONTAGE TYPE ENCASTRÉ (type R2)



# IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

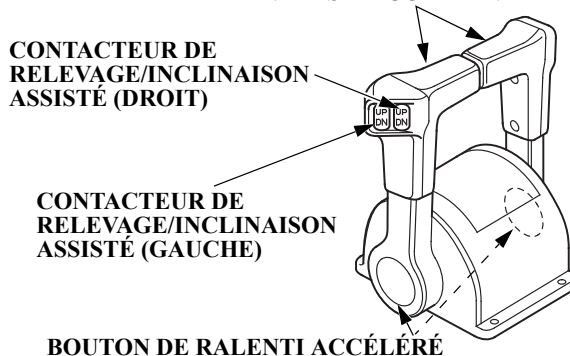
**TYPE AVEC MONTAGE SUR CONSOLE (Type R3)  
(TYPE MOTEUR HORS BORD SIMPLE)**

**LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE**

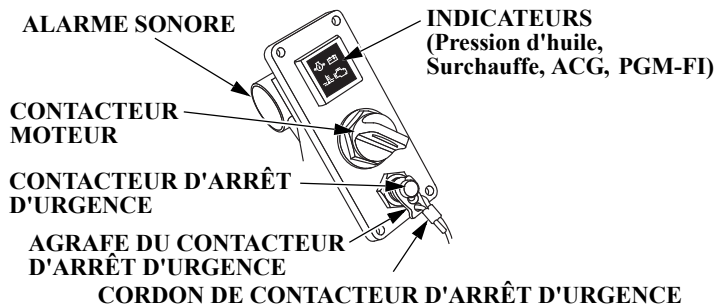


**(TYPE MOTEUR HORS BORD DOUBLE)**

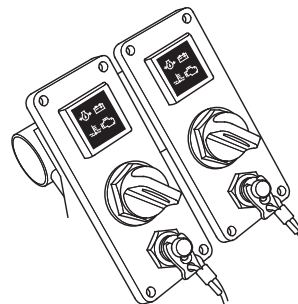
**LEVIERS DE COMMANDE À DISTANCE**



**PANNEAU DE COMMANDE (équipement en option)  
(MONTAGE SUR PANNEAU, MONTAGE SUR CONSOLE)**



**(pour le type DEUX MOTEURS À  
MONTAGE SUR CONSOLE)**

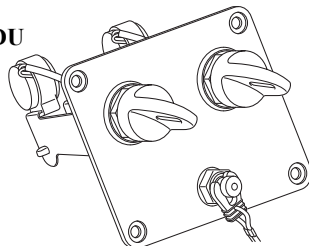


# IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

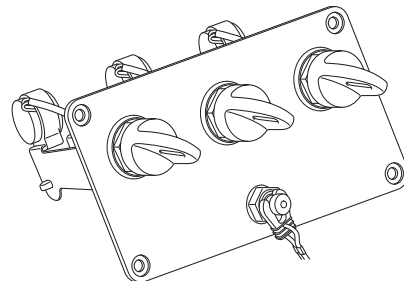
**PANNEAU DE COMMANDE sans témoins**  
(équipement en option)  
(MONTAGE SUR PANNEAU, MONTAGE SUR CONSOLE)

ALARME SONORE  
CONTACTEUR MOTEUR  
CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE  
AGRAFE DU CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE  
CORDON DE CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

(pour type à DOUBLE MOTEURS HORS-BORD)



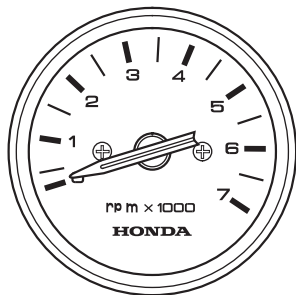
(pour type à TROIS MOTEURS HORS-BORD)



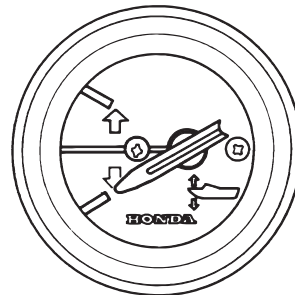
Pour le type à panneau de commande sans témoins, utiliser un appareil compatible NMEA2000.

(Caractéristiques communes)

COMPTE-TOURS (équipement en option)



INDICATEUR D'ASSIETTE (équipement en option)

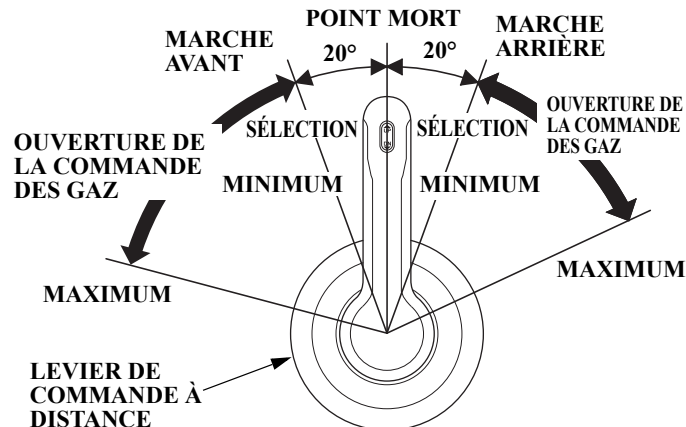
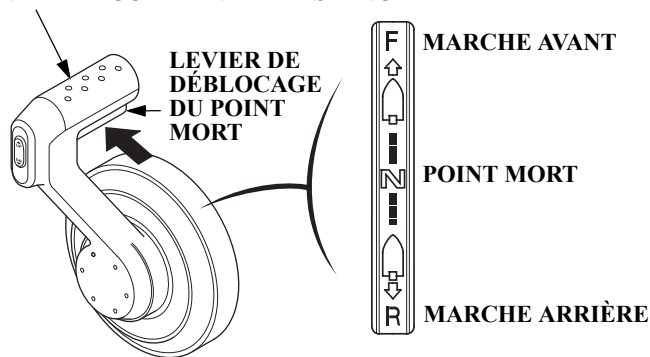




## 4. COMMANDES ET FONCTIONS

### Levier de commande à distance (type D1)

#### LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE



Le passage en marche avant, marche arrière et point mort et le réglage du régime du moteur peuvent être commandés à l'aide du levier de commande à distance.

Il est nécessaire de tirer le levier de déblocage du point mort vers le haut pour pouvoir utiliser le levier de commande à distance.

#### MARCHE AVANT :

Mettre le levier sur la position MARCHE AVANT (c'est-à-dire à environ 20° de la position POINT MORT) pour passer en marche avant. Lorsque l'on déplace davantage le levier au-delà de la position MARCHE AVANT, l'ouverture des gaz augmente la vitesse du bateau en marche avant.

#### POINT MORT :

L'hélice est désaccouplée du moteur.

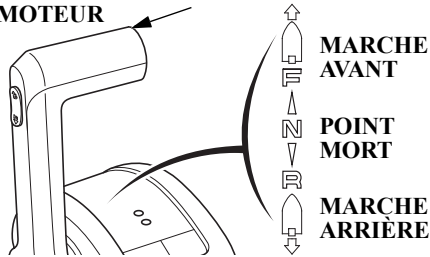
#### MARCHE ARRIÈRE :

Mettre le levier sur la position MARCHE ARRIÈRE (c'est-à-dire à environ 20° de la position POINT MORT) pour passer en marche arrière. Lorsque l'on déplace davantage le levier au-delà de la position MARCHE ARRIÈRE, l'ouverture des gaz augmente la vitesse du bateau en marche arrière.

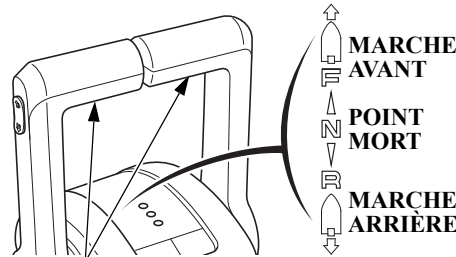
# COMMANDES ET FONCTIONS

## Levier de commande à distance (type D2)

TYPE À UN SEUL MOTEUR      LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE



TYPE À DEUX MOTEURS



LEVIERS DE COMMANDE À DISTANCE

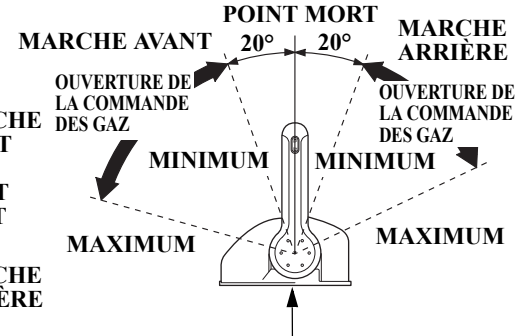
Le passage en marche avant, marche arrière et point mort et le réglage du régime du moteur peuvent être commandés à l'aide du levier de commande à distance.

### MARCHE AVANT :

Mettre le levier sur la position MARCHE AVANT (c'est-à-dire à environ 20° de la position POINT MORT) pour passer en marche avant. Lorsque l'on déplace davantage le levier au-delà de la position MARCHE AVANT, l'ouverture des gaz augmente la vitesse du bateau en marche avant.

### POINT MORT :

L'hélice est désaccouplée du moteur.



LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE

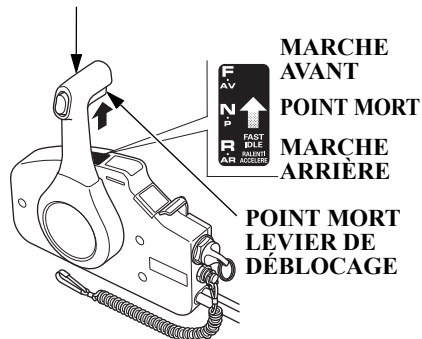
### MARCHE ARRIÈRE :

Mettre le levier sur la position MARCHE ARRIÈRE (c'est-à-dire à environ 20° de la position POINT MORT) pour passer en marche arrière. Lorsque l'on déplace davantage le levier au-delà de la position MARCHE ARRIÈRE, l'ouverture des gaz augmente la vitesse du bateau en marche arrière.

# COMMANDES ET FONCTIONS

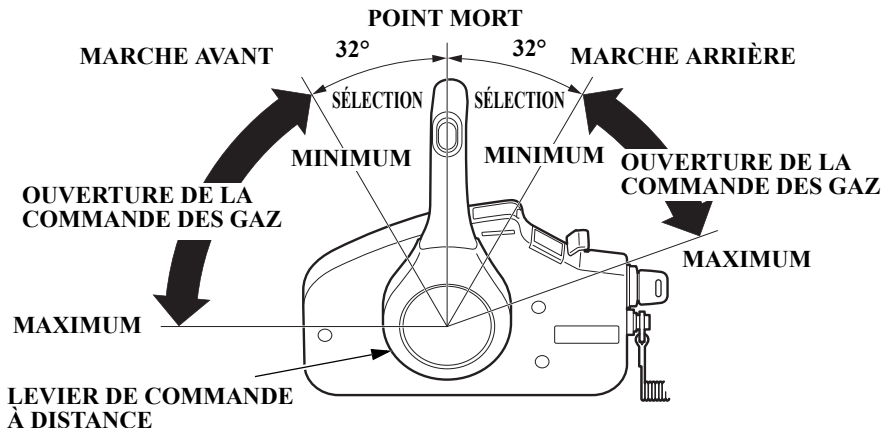
## Levier de commande à distance (type R1)

### LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE



Le passage en marche avant, marche arrière et point mort et le réglage du régime du moteur peuvent être commandés à l'aide du levier de commande à distance.

Il est nécessaire de tirer le levier de déblocage du point mort vers le haut pour pouvoir utiliser le levier de commande à distance.



### MARCHE AVANT :

Mettre le levier sur la position MARCHE AVANT (c'est-à-dire à environ 32° de la position POINT MORT) pour passer en marche avant. Lorsque l'on déplace davantage le levier au-delà de la position MARCHE AVANT, l'ouverture des gaz augmente la vitesse du bateau en marche avant.

### POINT MORT :

L'hélice est désaccouplée du moteur

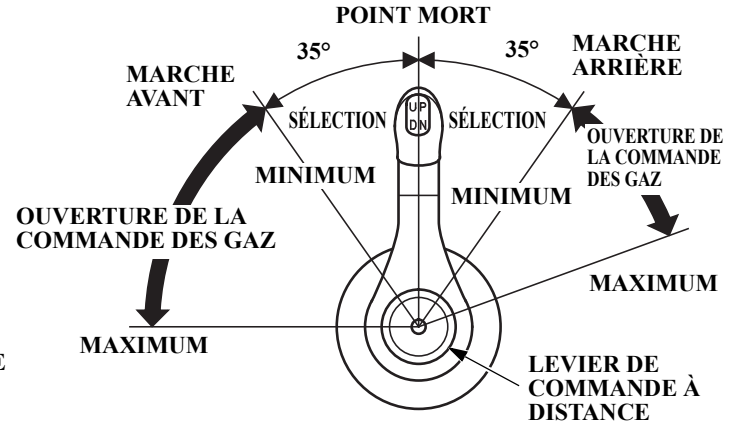
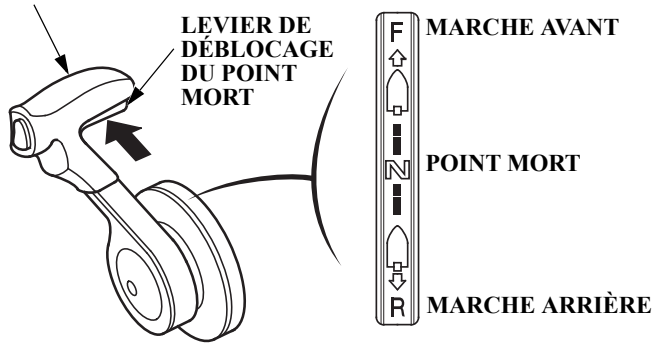
### MARCHE ARRIÈRE :

Mettre le levier sur la position MARCHE ARRIÈRE (c'est-à-dire à environ 32° de la position POINT MORT) pour passer en marche arrière. Lorsque l'on déplace davantage le levier au-delà de la position MARCHE ARRIÈRE, l'ouverture des gaz augmente la vitesse du bateau en marche arrière.

# COMMANDES ET FONCTIONS

## Levier de commande à distance (type R2)

### LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE



Le passage en marche avant, marche arrière et point mort et le réglage du régime du moteur peuvent être commandés à l'aide du levier de commande à distance.

Il est nécessaire de tirer le levier de déblocage du point mort pour actionner le levier de commande à distance.

### MARCHE AVANT :

Mettre le levier sur la position MARCHE AVANT (c'est-à-dire à environ 35° de la position POINT MORT) pour passer en marche avant. Lorsque l'on déplace davantage le levier au-delà de la position MARCHE AVANT, l'ouverture des gaz augmente la vitesse du bateau en marche avant.

### POINT MORT :

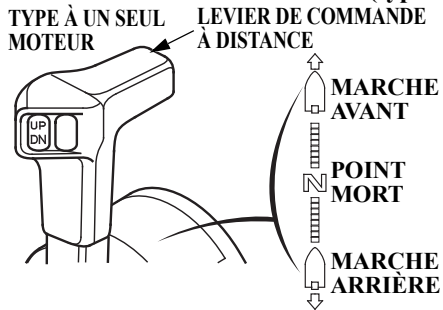
L'hélice est désaccouplée du moteur.

### MARCHE ARRIÈRE :

Mettre le levier sur la position MARCHE ARRIÈRE (c'est-à-dire à environ 35° de la position POINT MORT) pour passer en marche arrière. Lorsque l'on déplace davantage le levier au-delà de la position MARCHE ARRIÈRE, l'ouverture des gaz augmente la vitesse du bateau en marche arrière.

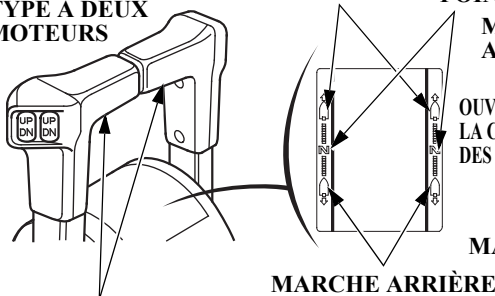
# COMMANDES ET FONCTIONS

## Levier de commande à distance (type R3)



LEVIERS DE COMMANDE À DISTANCE

## TYPE À DEUX MOTEURS



LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE

Le passage en marche avant, marche arrière et point mort et le réglage du régime du moteur peuvent être commandés à l'aide du levier de commande à distance.

### MARCHE AVANT :

Mettre le levier sur la position MARCHE AVANT (c'est-à-dire à environ 35° de la position POINT MORT) pour passer en marche avant. Lorsque l'on déplace davantage le levier au-delà de la position MARCHE AVANT, l'ouverture des gaz augmente la vitesse du bateau en marche avant.

### POINT MORT :

L'hélice est désaccouplée du moteur.

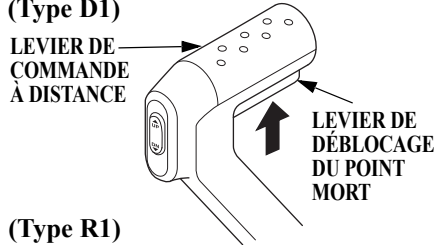
### MARCHE ARRIÈRE :

Mettre le levier sur la position MARCHE ARRIÈRE (c'est-à-dire à environ 35° de la position POINT MORT) pour passer en marche arrière. Lorsque l'on déplace davantage le levier au-delà de la position MARCHE ARRIÈRE, l'ouverture des gaz augmente la vitesse du bateau en marche arrière.

# COMMANDES ET FONCTIONS

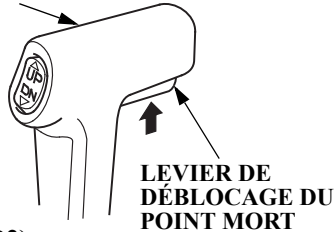
## Levier de déblocage de point mort

(Type D1)



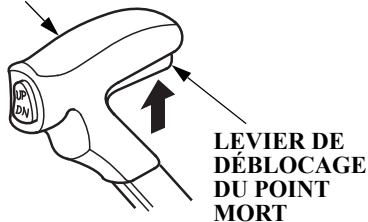
(Type R1)

LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE



(Type R2)

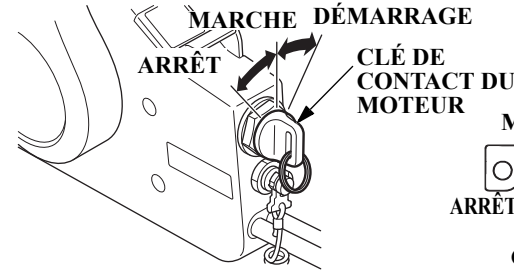
LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE



## Contacteur moteur (D1, D2 sans type de commutateur MARCHÉ/ARRÊT)

(Type R1)

(Types R2, R3)



MARCHÉ

DÉMARRAGE

ARRÊT

MARCHÉ

ARRÊT DÉMARRAGE

CLÉ DE CONTACT DU MOTEUR

Le levier de commande à distance est équipé d'un levier de déblocage du point mort permettant d'éviter son actionnement accidentel. Pour pouvoir utiliser le levier de commande à distance, il faut tirer le levier de déblocage du point mort vers le haut.

Cette commande à distance est équipée d'un contacteur de démarrage de type automobile. Sur les types à montage sur panneau (type D1) et à montage sur console (type D2), le contacteur moteur se trouve sur le panneau de commande. Pour le montage latéral (type R1), le contacteur de démarrage se trouve de votre côté près du boîtier de commande à distance.

Sur les types à montage sur panneau (type R2) et à montage sur console (type R3), le contacteur moteur se trouve au centre du panneau de commande.

Positions de la clé :

DÉMARRAGE : pour démarrer le moteur.

MARCHÉ : pour faire tourner le moteur après le démarrage

ARRÊT : pour arrêter le moteur (CONTACT COUPÉ).

### REMARQUE

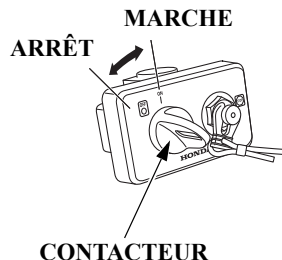
**Ne pas laisser le contacteur de moteur (contacteur d'allumage) sur marche. (Clé sur position de marche) lorsque le moteur ne tourne pas, car la batterie se déchargerait.**

### REMARQUE :

Le démarreur ne fonctionne pas si le levier de commande à distance n'est pas en position POINT MORT et si l'agrafe n'est pas engagée dans le contacteur d'arrêt d'urgence.

# COMMANDES ET FONCTIONS

## L'interrupteur d'alimentation (type de clé normale)



Cette commande à distance est équipée d'un contacteur de démarrage. Cet interrupteur est situé sur le panneau de l'interrupteur à clé.

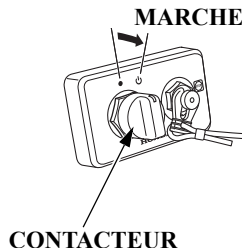
Positions clés (pour le type de clé normale) :

MARCHÉ : pour faire tourner le moteur après le démarrage

ARRÊT : pour arrêter le moteur (CONTACT COUPÉ).

Pour le type Honda Smart Key, tournez l'interrupteur d'alimentation vers la droite pour mettre le bateau sous tension. Le bateau est sous tension lorsqu'il est éteint, et l'appareil est éteint lorsqu'il est allumé.

## L'interrupteur d'alimentation (type de clé Honda Smart)



### REMARQUE

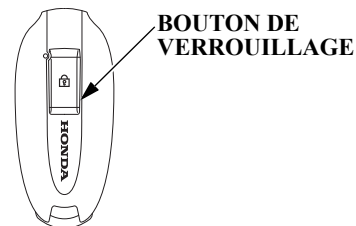
**Ne pas laisser le contacteur de moteur sur marche lorsque le moteur ne tourne pas, car la batterie se déchargerait.**

### REMARQUE :

Pour le type Smart Key Honda, l'alimentation ne sera pas activée à moins que la Smart Key Honda ne soit authentifiée.

L'alimentation ne sera pas désactivée si le moteur est en marche.

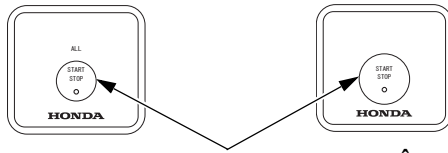
## Smart Key Honda



Utilisez la Smart Key Honda pour vous authentifier auprès de votre télécommande.

La Smart Key Honda a un système d'immobilisation. Le système antidémarrage aide à protéger contre le vol de bateau.

## INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

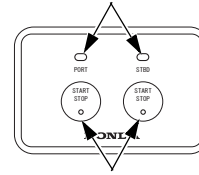


INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

**DÉMARRAGE MOTEUR  
POUR TOUS LES  
MOTEURS HORS-BORD  
MULTIPLES**

Pousser l'interrupteur de démarrage / arrêt lorsque le courant est sur MARCHE démarre le moteur.

## LIMITE D'USURE

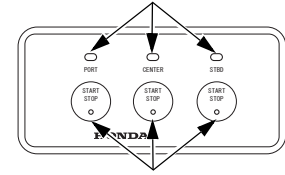


INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

**MOTEUR HORS-BORD  
DE TYPE SIMPLE**

**MOTEURS HORS-BORD  
DE TYPE DOUBLE**

## LIMITE D'USURE



INTERRUPTEUR  
MARCHE/ARRÊT

**MOTEURS HORS-BORD  
DE TYPE TRIPLE**

Pour les moteurs hors-bord multiples, il est possible de démarrer tous les moteurs en même temps en utilisant le commutateur de démarrage tout moteur. En outre, il est possible de démarrer chaque moteur individuellement en utilisant un commutateur de type double ou triple.  
A ce moment, l'indicateur du commutateur correspondant s'allume.

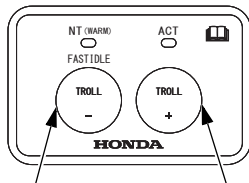
### REMARQUE :

Le démarreur ne fonctionne pas si le levier de commande à distance n'est pas en position POINT MORT et si l'agrafe n'est pas engagée dans le contacteur d'arrêt d'urgence.



# COMMANDES ET FONCTIONS

## COMMUTATEURS DE FONCTION (type D1)



### CONTACTEUR [-] CONTACTEUR [+]

Les commutateurs de fonction sont utilisés pour les opérations en mode d'attente rapide et en mode de pêche à la traîne.

#### NT (CHAUD)

S'allume : Le levier de vitesses est au point mort.

Clignote : Il est en mode de ralenti rapide.

#### ACT

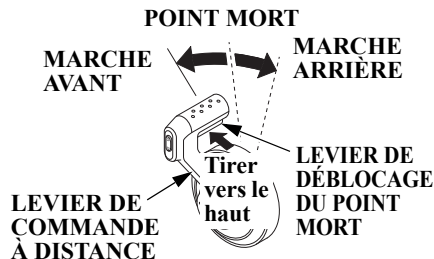
S'allume : Les opérations de changement de vitesse et d'accélération sont disponibles.

Éteint : Les opérations de changement de vitesse et d'accélération sont indisponibles.

## <Mode de ralenti accéléré>

Le mode de ralenti accéléré n'est nécessaire que pour le démarrage du modèle de moteur hors-bord à carburateur. Les modèles BF175D, BF200D, BF225D et BF250D utilisent une injection programmée qui rend inutile l'utilisation de ce mode pour le démarrage.

Lorsque le moteur démarre et que la température extérieure est inférieure à 5 °C, on peut utiliser le mode de ralenti accéléré pour accélérer son échauffement.



Utiliser le bouton [-] et le levier de commande à distance pour ajuster le régime moteur sans sélectionner un sens de marche pour faire chauffer le moteur. Maintenir l'interrupteur [-] enfoncé lorsque le levier de la télécommande est en position POINT MORT, tournez le levier vers l'avant. Maintenir le levier en avant. La commande des gaz s'ouvre et le régime moteur augmente lorsque le levier franchit le point de sélection.

Noter que le mécanisme de sélection ne fonctionne pas lorsque l'on enfonce brièvement le bouton [-] avant de le relâcher après avoir déplacé le levier de commande à distance.

Le levier de commande ne bouge pas tant qu'on n'a pas tiré sur le levier de déblocage de point mort.

Pour débloquer le mode de ralenti accéléré, appuyer de façon prolongée sur le contacteur [-].

## <Mode de pêche à la traîne>

Le régime du moteur peut être réglé avec l'interrupteur [-] et l'interrupteur [+] en mode pêche à la traîne.

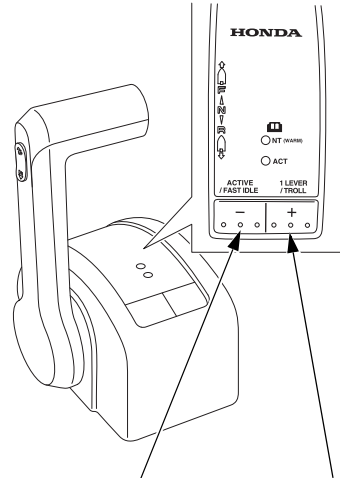
Si vous maintenez le bouton [+] enfoncé alors que la manette des gaz est fermée, le mode passe en mode pêche à la traîne.

### Plage de réglage du régime moteur :

$650 \text{ min}^{-1}$  (tr/min) –  $1\,000 \text{ min}^{-1}$  (tr/min)  
(toutes les  $50 \text{ min}^{-1}$  (tr/min))

Pour débloquent le mode de pêche à la traîne, appuyer de façon prolongée sur le contacteur [+].

## COMMUTATEURS DE FONCTION (type D2)



CONTACTEUR [-] CONTACTEUR [+]

Les commutateurs de fonction sont utilisés pour les opérations en mode de ralenti accéléré, en mode traîne, en mode un levier et en mode de sélection de station.

## NT (CHAUD)

S'allume : Le levier de vitesses est au point mort.

Clignote : Il est en mode de ralenti rapide.

## ACT

S'allume : Les opérations de changement de vitesse et d'accélération sont disponibles.

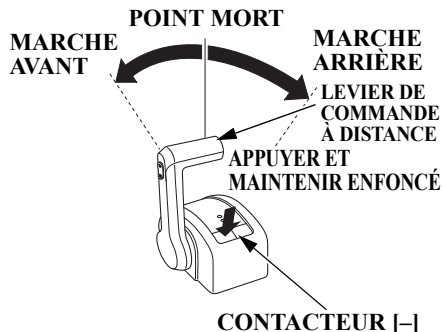
Éteint : Les opérations de changement de vitesse et d'accélération sont indisponibles.

## <Mode de ralenti accéléré>

Le mode de ralenti accéléré n'est nécessaire que pour le démarrage du modèle de moteur hors-bord à carburateur. Les modèles BF175D, BF200D, BF225D et BF250D utilisent une injection programmée qui rend inutile l'utilisation de ce mode pour le démarrage.

Lorsque le moteur démarre et que la température extérieure est inférieure à  $5 \text{ }^\circ\text{C}$ , on peut utiliser le mode de ralenti accéléré pour accélérer son échauffement.

# COMMANDES ET FONCTIONS



Utiliser le bouton [-] et le levier de commande à distance pour ajuster le régime moteur sans sélectionner un sens de marche pour faire chauffer le moteur. Maintenir l'interrupteur [-] enfoncé lorsque le levier de la télécommande est en position POINT MORT, tournez le levier vers l'avant. Maintenir le levier en avant. La commande des gaz s'ouvre et le régime moteur augmente lorsque le levier franchit le point de sélection. Noter que le mécanisme de sélection ne fonctionne pas lorsque l'on enfonce brièvement le bouton [-] avant de le relâcher après avoir déplacé le levier de commande à distance.

Pour débloquer le mode de ralenti accéléré, appuyer de façon prolongée sur le contacteur [-].

## <Mode de pêche à la traîne>

Le régime du moteur peut être réglé avec l'interrupteur [-] et l'interrupteur [+] en mode pêche à la traîne.

Si l'on appuie de façon prolongée sur le contacteur de commande [+] pendant une navigation avec les gaz coupés, le moteur passe en mode pêche à la traîne.

## Plage de réglage du régime moteur :

$650 \text{ min}^{-1} \text{ (tr/min)} - 1\,000 \text{ min}^{-1} \text{ (tr/min)}$   
(toutes les  $50 \text{ min}^{-1} \text{ (tr/min)}$ )

Pour débloquer le mode de pêche à la traîne, appuyer de façon prolongée sur le contacteur [+].

## <En mode à levier unique>

(Pour plusieurs types de moteurs hors-bord)

Le changement de vitesse et le réglage de la vitesse du moteur de tous les moteurs hors-bord peuvent être effectués avec un levier de commande à distance en mode levier unique.

Si vous maintenez enfoncé le commutateur [+] lorsque tout le levier de

la télécommande est en position NEUTRE, le mode passe en mode levier unique.

Pour débloquer le mode levier unique, appuyer de façon prolongée sur le contacteur [+].

## <Mode de sélection de station>

Pour le type à plusieurs stations, utilisez le commutateur [-] pour changer de station de commande.

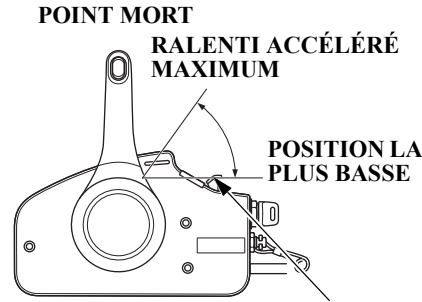
Si vous appuyez et maintenez le commutateur [-] de la station inactive lorsque le levier de la télécommande est en position NEUTRE, vous pouvez faire fonctionner les moteurs hors-bord en utilisant cette station.

## Levier de ralenti accéléré (Type R1)/ Bouton de ralenti accéléré (Types R2, R3)

Le levier de ralenti accéléré/bouton de ralenti accéléré n'est nécessaire que pour le démarrage du modèle de moteur hors-bord à carburateur. Les modèles BF175D, BF200D, BF225D et BF250D utilisent une injection programmée qui rend inutile l'utilisation de ce levier pour le démarrage.

Lorsque le moteur démarre et que la température extérieure est inférieure à 5 °C, on peut utiliser le levier de ralenti accéléré/bouton de ralenti accéléré pour accélérer son échauffement.

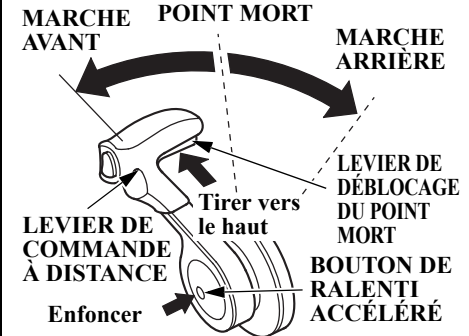
## <Levier ralenti accéléré> (Type R1)



Le levier de ralenti accéléré ne peut être déplacé que si le levier de commande à distance est au POINT MORT. À l'inverse, le levier de commande à distance ne peut être déplacé que si le levier de ralenti accéléré se trouve dans la position la plus basse.

Abaisser le levier de ralenti accéléré en position inférieure pour diminuer le ralenti accéléré.

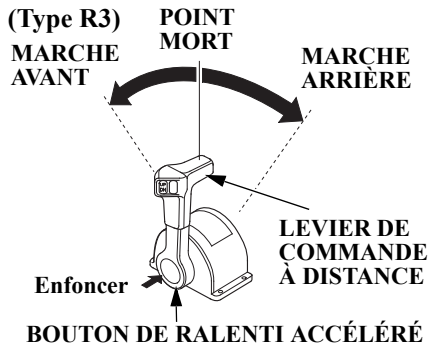
## <Bouton de ralenti accéléré> (Type R2)



Tout en enfonçant le bouton de ralenti accéléré, tourner le levier de commande à distance vers l'avant. Maintenir le levier en avant. La commande des gaz s'ouvre et le régime moteur augmente lorsque le levier franchit le point de sélection. Noter que le mécanisme de sélection ne fonctionne pas lorsque l'on enfonce brièvement le bouton de ralenti accéléré avant de le relâcher après avoir déplacé le levier de commande à distance. Le levier de commande ne bouge pas tant qu'on n'a pas tiré sur le levier de déblocage de point mort.

# COMMANDES ET FONCTIONS

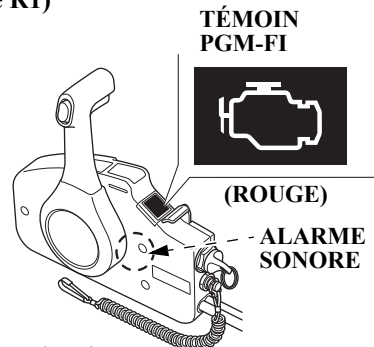
<Bouton de ralenti accéléré>



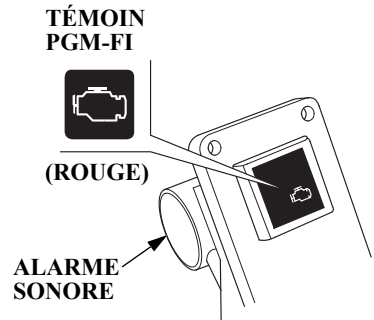
Utiliser le bouton de ralenti accéléré et le levier de commande à distance pour ajuster le régime moteur sans sélectionner un sens de marche pour faire chauffer le moteur.

Tout en enfonçant le bouton de ralenti accéléré, tourner le levier de commande à distance vers l'avant. Maintenir le levier en avant. La commande des gaz s'ouvre et le régime moteur augmente lorsque le levier franchit le point de sélection. Noter que le mécanisme de sélection ne fonctionne pas lorsque l'on enfonce brièvement le bouton de ralenti accéléré avant de le relâcher après avoir déplacé le levier de commande à distance.

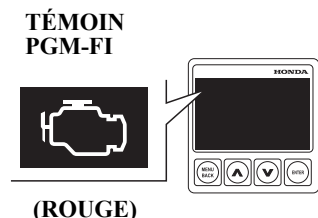
**Témoin/alarme sonore PGM-FI**  
(Type R1)



(Types R2, R3)



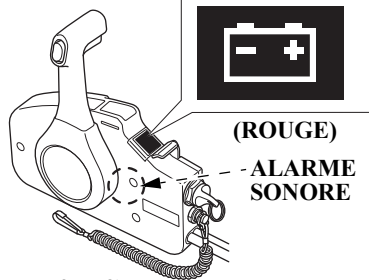
*Ensemble d'affichage*



Le témoin PGM-FI s'allume et l'alarme sonore retentit si le système de commande du moteur est défectueux.

Témoin/alarme sonore de charge de l'alternateur  
(Type R1)

TÉMOIN À CHARGE DE L'ALTERNATEUR



(Types R2, R3)

TÉMOIN À CHARGE DE L'ALTERNATEUR

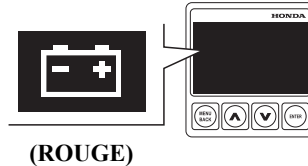


ALARME SONORE

Detailed description: This diagram shows a close-up of the handlebar controls for Types R2 and R3. A red indicator light is shown. An inset shows a battery icon with a plus sign. A speaker grille is also visible.

*Ensemble d'affichage*

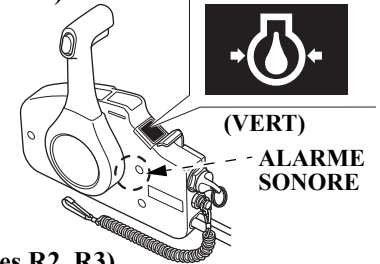
TÉMOIN DE CHARGE DE L'ALTERNATEUR



Le témoin de charge de l'alternateur s'allume et l'avertisseur sonore retentit si le système de charge est défectueux.

Témoin/alarme sonore de pression d'huile  
(Type R1)

TÉMOIN DE PRESSION D'HUILE



(Types R2, R3)

TÉMOIN DE PRESSION D'HUILE



ALARME SONORE

Detailed description: This diagram shows a close-up of the handlebar controls for Types R2 and R3. A green indicator light is shown. An inset shows a drop of oil with arrows pointing outwards. A speaker grille is also visible.

# COMMANDES ET FONCTIONS

## Ensemble d'affichage

**TÉMOIN DE  
PRESSION  
D'HUILE**

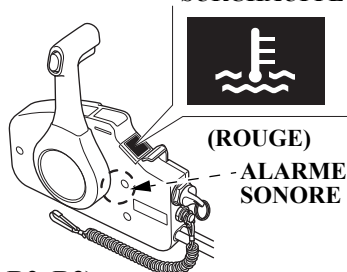


(ROUGE)

Le témoin de pression d'huile s'éteint et l'alarme sonore retentit lorsque le niveau d'huile est bas ou lorsque le système de graissage du moteur est défectueux. Le régime moteur diminue alors progressivement.

## Témoin/alarme sonore de surchauffe (Type R1)

**TÉMOIN DE  
SURCHAUFFE**

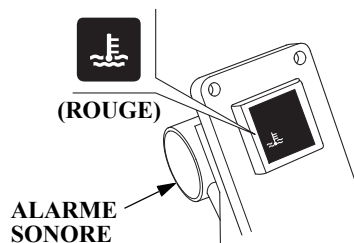


(ROUGE)

ALARME  
SONORE

## (Types R2, R3)

**TÉMOIN DE  
SURCHAUFFE**



(ROUGE)

ALARME  
SONORE

## Ensemble d'affichage

**TÉMOIN DE  
SURCHAUFFE**



(ROUGE)

Le témoin de surchauffe s'allume et l'alarme sonore retentit si le circuit de refroidissement du moteur est défectueux. Le régime moteur diminue alors.

### **Alarme sonore de séparateur d'eau**

L'alarme sonore du séparateur d'eau retentit si de l'eau s'est accumulée dans le séparateur d'eau.



# COMMANDES ET FONCTIONS

## Contacteur de relevage/inclinaison assisté

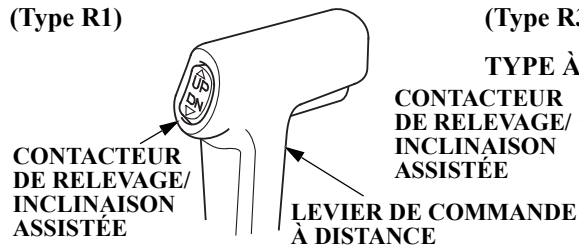
### Inclinaison assistée

Appuyer sur le contacteur de relevage/inclinaison assisté du levier de commande à distance pour régler l'angle d'inclinaison du moteur de  $-4^{\circ}$  à  $16^{\circ}$  afin d'assurer une assiette correcte du bateau. Le contacteur de relevage/inclinaison assisté est utilisable tandis que le bateau fait route ou lorsqu'il est arrêté. En utilisant le contacteur de relevage/inclinaison assisté, le pilote peut modifier l'angle d'inclinaison du moteur hors-bord pour atteindre l'accélération, la vitesse et la stabilité maximales du bateau et maintenir une consommation de carburant optimale.

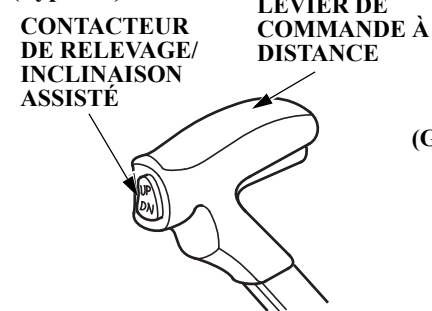
### REMARQUE :

L'angle d'inclinaison du moteur de  $-4^{\circ}$  à  $16^{\circ}$  est obtenu lorsque le moteur est installé sur le bateau à  $12^{\circ}$ .

(Type R1)

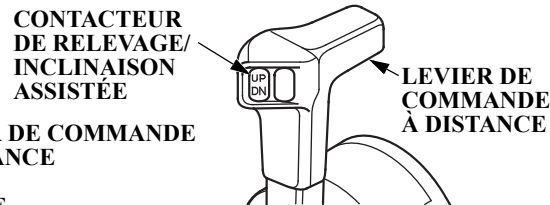


(Type R2)

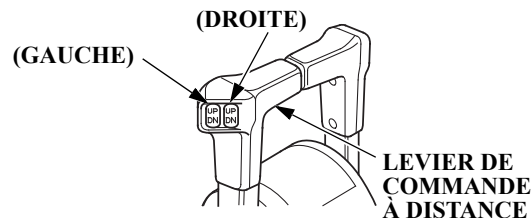


(Type R3)

### TYPE À UN SEUL MOTEUR



### TYPE À DEUX MOTEURS CONTACTEUR DE RELEVAGE/ INCLINAISON ASSISTÉ

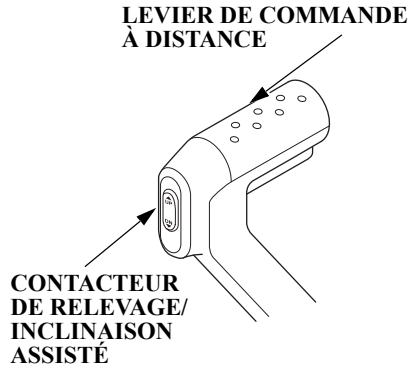


### REMARQUE

Un angle de relevage/inclinaison excessif pendant l'utilisation peut faire l'hélice hors de l'eau et entraîner la cavitation de l'hélice et un surrégime du moteur. Un angle de relevage/inclinaison excessif peut également endommager la pompe à eau.

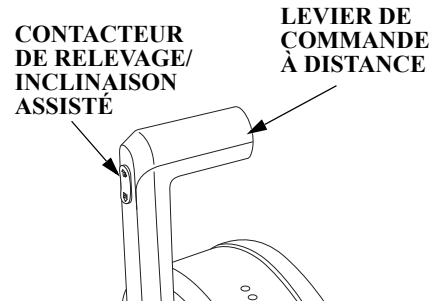
# COMMANDES ET FONCTIONS

(Type D1)



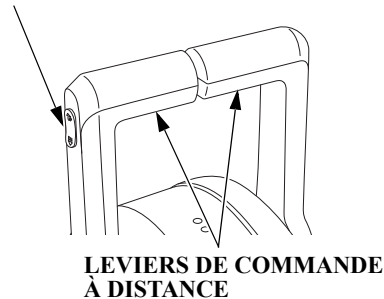
(Type D2)

**TYPE À UN SEUL MOTEUR**



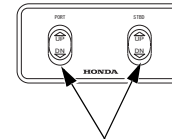
**TYPE À DEUX MOTEURS**

**CONTACTEUR DE RELEVAGE/INCLINAISON ASSISTÉ**

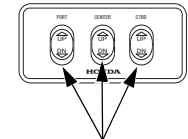


**PANNEAU INTERRUPTEUR PTT**

**TYPE À DEUX MOTEURS**



**TYPE TRIPLE**

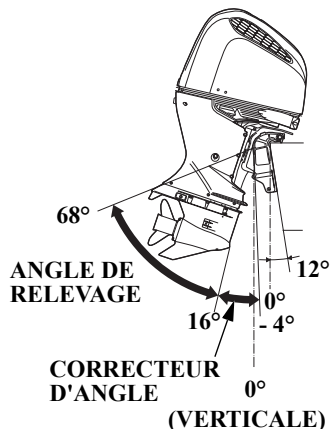


**CONTACTEUR DE RELEVAGE/ INCLINAISON ASSISTÉ**

**REMARQUE :**

Pour plusieurs moteurs hors-bord, l'angle d'inclinaison de tous les moteurs hors-bord est ajusté en même temps à l'aide de l'interrupteur à inclinaison sur le levier de commande à distance et l'angle d'inclinaison de chaque moteur hors-bord est ajusté par l'utilisation de chaque interrupteur à inclinaison sur le panneau.

# COMMANDES ET FONCTIONS



(lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)

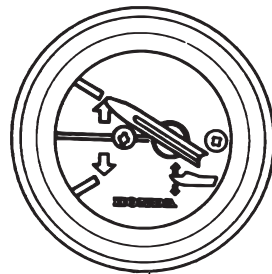
## Relevage assisté

Appuyer sur le contacteur de relevage/ inclinaison assisté pour régler l'angle d'inclinaison du moteur hors-bord de 16° à 68°.

En utilisant le contacteur de relevage/ inclinaison assisté, le pilote peut changer l'angle d'inclinaison du moteur hors-bord pour une utilisation en eau peu profonde, la mise à sec, la mise à l'eau à partir d'une remorque ou le mouillage.

En cas d'utilisation de deux moteurs, relever les deux moteurs simultanément.

## Indicateur d'assiette (équipement en option)



INDICATEUR D'ASSIETTE

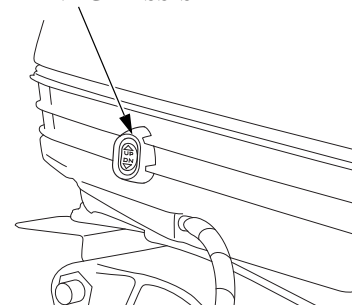
L'indicateur d'assiette a une plage de -4° à 16° : il indique l'angle d'assiette du moteur. Se reporter à l'indicateur d'assiette en cas d'utilisation du commutateur d'assiette/relevage assistée pour obtenir de bonnes performances du bateau.

## REMARQUE :

L'angle d'inclinaison du moteur de -4° à 16° est obtenu lorsque le moteur est installé sur le bateau à 12°.

## Contacteur de relevage assisté (carter moteur hors-bord)

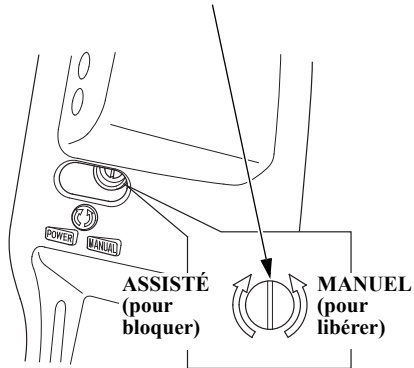
### CONTACTEUR DE RELEVAGE ASSISTÉ



Le contacteur de relevage assisté sur le carter du moteur est pratique pour incliner le moteur pour le transport sur remorque ou l'entretien. Ce contacteur doit être utilisé uniquement lorsque le bateau est immobilisé et le moteur arrêté.

## Loquet de déblocage manuel

### LOQUET DE DÉBLOCAGE MANUEL



S'il n'est pas possible d'incliner le moteur avec le contacteur de relevage/inclinaison assisté, il est possible de relever ou abaisser manuellement le moteur en ouvrant le loquet de déblocage manuel. Pour incliner le moteur hors-bord manuellement, tourner le loquet de déblocage manuel situé sous la presse de fixation gauche de 1 ou 2 tours maximum à gauche à l'aide d'un tournevis.

Après l'inclinaison du moteur hors-bord, tourner le loquet de déblocage manuel à fond à droite.

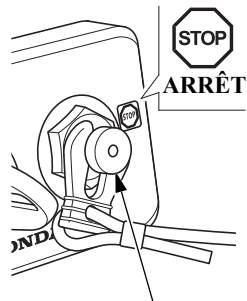
Le loquet de déblocage manuel doit être bien serré avant d'utiliser le moteur hors-bord, sinon ce dernier peut se relever lors d'une marche arrière.

# COMMANDES ET FONCTIONS

## Commutateur d'arrêt d'urgence

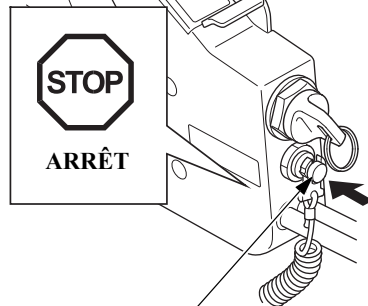
Le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence permet d'arrêter immédiatement le moteur au cas où l'opérateur passe par dessus bord ou est éloigné des commandes.

(Types D1, D2)



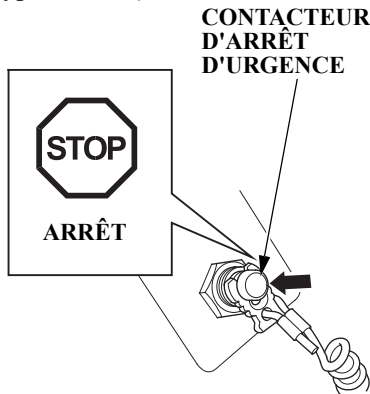
CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

(Type R1)



CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

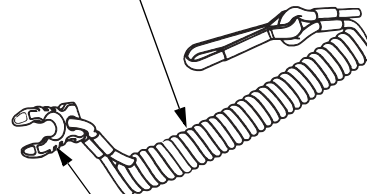
(Types R2, R3)



CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

## Cordon/agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence

**CORDON DE CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE**



**AGRAFE DU CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE**

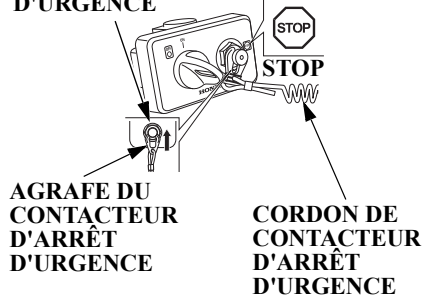
L'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence doit être insérée dans le contacteur d'arrêt d'urgence pour que le moteur puisse démarrer. Si l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence est désengagée du contacteur d'arrêt d'urgence, le moteur s'arrêtera immédiatement.

## ⚠ ATTENTION

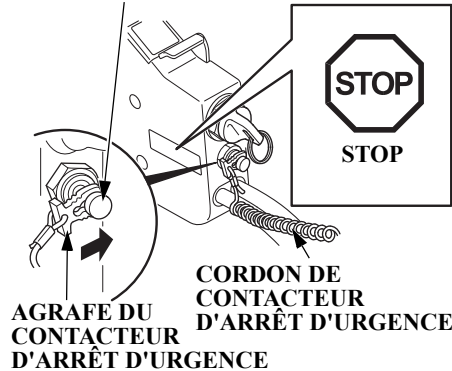
Si le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas utilisé correctement, le bateau risque de continuer sa course sans contrôle si le pilote passe par dessus bord ou est dans l'incapacité de manœuvrer.

Pour la sécurité du pilote et des passagers, insérer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence qui se trouve à l'une des extrémités du cordon du contacteur d'arrêt d'urgence dans le contacteur d'arrêt d'urgence. Attacher solidement l'autre extrémité du cordon de contacteur d'arrêt d'urgence au pilote.

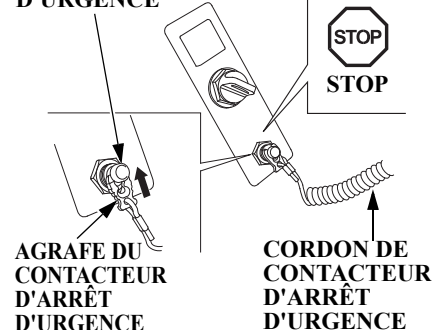
### (Types D1, D2) CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE



### (Type R1) CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE



### (Types R2, R3) CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE



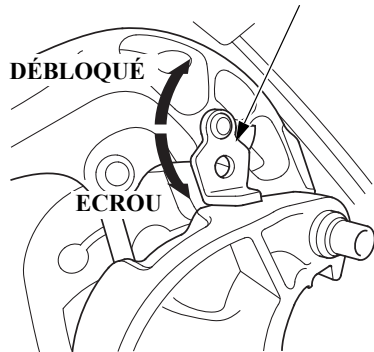
### Agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange (équipement en option)

Une agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange est disponible chez votre revendeur de moteurs hors-bord. Une agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange peut être conservée dans la trousse à outils (voir page 116).

# COMMANDES ET FONCTIONS

## Levier de blocage de relevage

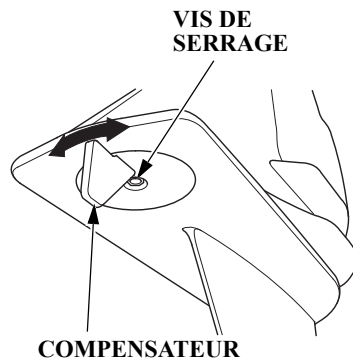
### LEVIER DE BLOCAGE DE RELEVAGE



Utiliser le levier de verrouillage d'inclinaison pour relever le moteur hors-bord et le verrouiller en position lorsque le bateau est au mouillage ou ancré pendant une longue période.

Incliner le moteur au maximum et déplacer le levier de blocage dans le sens du verrouillage.

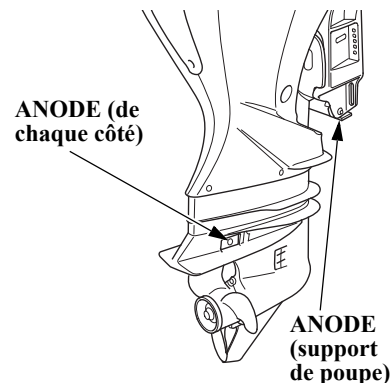
## Compensateur



Si la barre est tirée d'un côté alors que le bateau avance à pleine vitesse, régler le compensateur pour que le bateau conserve son cap.

Desserrer la vis de serrage et tourner le compensateur à droite ou à gauche pour ajuster.

## Anode



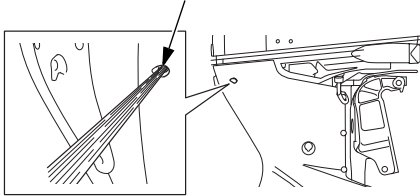
L'anode sacrificielle protège le moteur contre la corrosion.

### REMARQUE

**Ne pas peindre l'anode. Cela peut affecter son fonctionnement, et entraîner la rouille et la corrosion du moteur hors-bord.**

## Orifice de contrôle d'eau de refroidissement

### ORIFICE DE CONTRÔLE D'EAU DE REFROIDISSEMENT

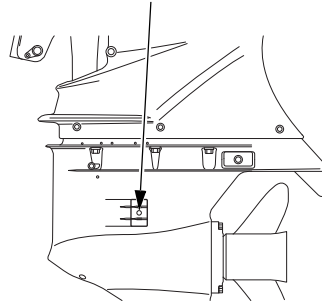


Cet orifice permet de vérifier que l'eau de refroidissement circule correctement à l'intérieur du moteur.

Après avoir démarré le moteur, vérifier par l'orifice de contrôle que l'eau de refroidissement circule dans le moteur.

## Orifice d'aspiration de l'eau de refroidissement

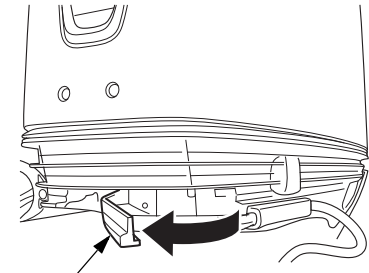
### ORIFICE D'ASPIRATION D'EAU DE REFROIDISSEMENT (de chaque côté)



L'eau de refroidissement est aspirée dans le moteur par cet orifice.

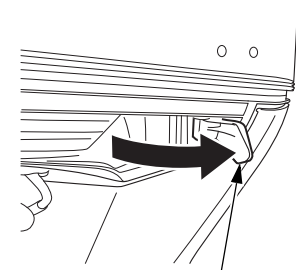
## Loquet du capot moteur

Avant



### LOQUET DU CAPOT MOTEUR

Disques latéraux



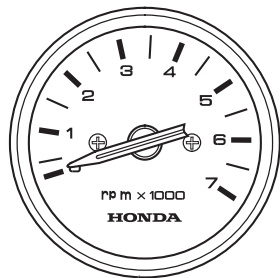
### LOQUET DE CAPOT MOTEUR (de chaque côté)

Tirer le loquet du capot moteur pour pouvoir retirer le capot moteur.



# COMMANDES ET FONCTIONS

## Compte-tours (équipement en option)



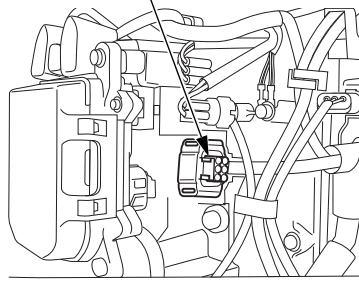
COMPTE-TOURS

Le compte-tours indique le régime moteur en nombre de tours par minute.

## Coupleur d'interface NMEA

Le coupleur d'interface NMEA2000 peut fournir des informations concernant le régime moteur, la consommation de carburant, ainsi que différents avertissements sur un réseau NMEA2000 existant par le biais d'un câble d'interface en option. Pour plus d'informations, consulter le concessionnaire.

COUPLEUR  
D'INTERFACE NMEA



## Système de notification d'heures de fonctionnement

Ce moteur hors-bord est doté d'un système qui compte le nombre d'heures écoulées depuis le dernier entretien périodique. Lorsque l'entretien périodique suivant arrive, le système en informe le réseau NMEA2000 et un rappel d'entretien est affiché sur le dispositif compatible NMEA2000.

Après avoir effectué l'entretien périodique, remettre le compteur à zéro en procédant comme suit :

Type DBW :

1. Placez le commutateur d'alimentation ou le commutateur du moteur sur ON. (Le bip sonore retentit deux fois.)
  - Patientez 1 seconde minimum.
2. À l'aide du levier de commande du moteur hors-bord, passez en marche avant (F) ou en marche arrière (R).
3. Placez le contacteur d'alimentation ou le contacteur du moteur sur OFF.
4. Placez le commutateur d'alimentation ou le commutateur du moteur sur ON. (Le bip sonore retentit deux fois.)
5. Insérez et déposez le clip du commutateur d'arrêt d'urgence cinq fois en 20 secondes.
  - Lors de la réinitialisation, le bip sonore retentit une fois.

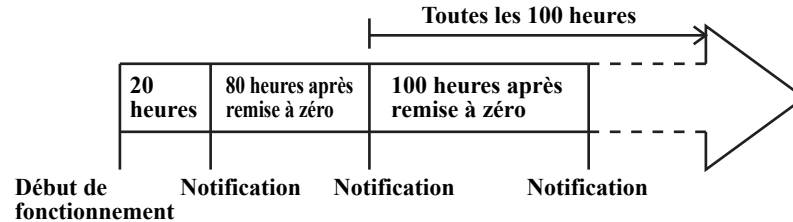
Type fil mécanique :

1. Arrêtez le moteur.
2. Réglez le levier de vitesses sur F ou R.
3. Placez le commutateur du moteur sur ON. Le bip sonore retentit une fois.
4. Insérez et déposez le clip du commutateur d'arrêt d'urgence cinq fois en 20 secondes.  
Le bip sonore retentit une fois lorsque le compteur d'heures est réinitialisé.

Un entretien périodique est requis lorsque le nombre d'heures de fonctionnement ou la durée depuis le dernier entretien atteint une limite prédéfinie. En conséquence, un entretien périodique peut être nécessaire, bien que le nombre prescrit d'heures de fonctionnement du moteur ne soit pas atteint, en raison de l'intervalle de temps qui sépare le moment présent de la date du dernier entretien périodique. (se reporter à Entretien périodique, page 117).

Réinitialiser le compteur horaire après chaque entretien, qu'il ait été effectué en fonction de l'intervalle de temps ou du nombre d'heures de fonctionnement.

## <Intervalle de notification du nombre d'heures de fonctionnement>



## <Afficher>

Étapes	1	2	3	4
Moteur hors-bord	—	Contacteur de moteur sur MARCHE	Démarrer le moteur	Sélecteur sur MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIÈRE
Afficher	Contacteur sur MARCHE	—	—	—
Indication d'entretien sur l'affichage	Aucune effectuer son entretien requis	Indication fournie effectuer son entretien requis	Indication fournie effectuer son entretien requis	Aucune effectuer son entretien requis

# COMMANDES ET FONCTIONS

---

Afficheur compatible NMEA2000 :

- Respecter les instructions affichées.
- Si l'afficheur permet la sélection préalable des notifications, sélectionner « Notification » (ou l'équivalent).
- Allumer l'alimentation de l'écran avant d'allumer l'interrupteur du moteur hors-bord.
- L'indication diffère selon le type d'afficheur.

Quand « Entretien périodique » s'affiche :

1. Faire entretenir le moteur aussitôt que possible après retour au port.
2. Remettre à zéro le compteur.  
Si le compteur n'est pas remis à zéro, le rappel d'entretien demeure affiché et le décompte des heures jusqu'à l'entretien suivant est erroné.

Si l'entretien périodique système réalisé avant que « Entretien périodique » ne soit affiché, remettre le compteur à zéro. Dans le cas contraire, le décompte des heures jusqu'à l'entretien suivant sera erroné.

## REMARQUE

**Le fait que le moteur hors-bord ne soit pas installé correctement peut provoquer la chute du moteur dans l'eau, l'impossibilité de faire naviguer le bateau droit devant ou d'augmenter le régime du moteur, et une augmentation de la consommation de carburant.**

Il est conseillé de demander à un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé de procéder à l'installation. Consulter le revendeur Honda agréé de votre région pour l'installation et l'utilisation d'options d'équipement particulières.

Bateau utilisable

Choisir un bateau adapté à la puissance du moteur.

Puissance du moteur :

BF175D : 128,7 kW

BF200D : 147,1 kW

BF225D : 165,5 kW

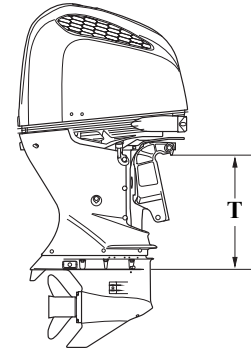
BF250D : 183,9 kW

La puissance recommandée est indiquée sur la plupart des bateaux.

## ATTENTION

Ne pas dépasser la puissance préconisée par le fabricant du bateau. Ceci pourrait provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels.

## Hauteur du tableau arrière

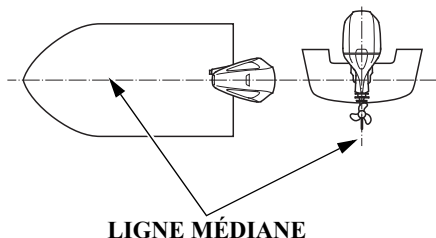


Type :	T (Hauteur du tableau arrière) (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)
L :	508 mm
X :	635 mm
U :	762 mm

Sélectionner le moteur hors-bord convenant à la hauteur du tableau arrière du bateau.

# POSE

## Emplacement



Installer le moteur hors-bord à l'arrière suivant l'axe longitudinal du bateau.

## Hauteur d'installation

### HAUTEUR DE TABLEAU ARRIÈRE

ORIFICE DE  
RALENTI

0 - 25 mm

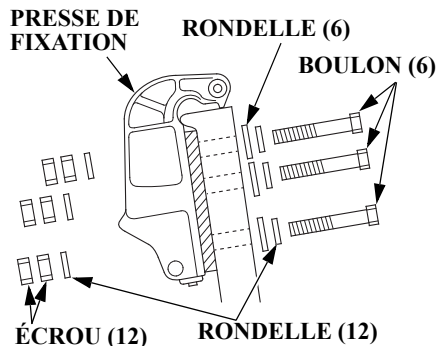
### HAUTEUR DU TABLEAU DU BATEAU

S'assurer que la hauteur du tableau arrière du bateau est correcte pour le moteur hors-bord. Une hauteur d'installation incorrecte réduira les performances. Le moteur hors-bord doit être installé de sorte que la plaque anti-cavitation est 0 - 25 mm dans la partie supérieure du bateau. Les cotes correctes diffèrent selon le type de bateau et la configuration du fond du bateau. Respecter la hauteur d'installation recommandée par le constructeur.

## REMARQUE

- Le niveau de l'eau doit se trouver au moins à 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation, sinon la pompe à eau n'est pas suffisamment alimentée en eau de refroidissement et le moteur chauffe.

## Installation du moteur hors-bord



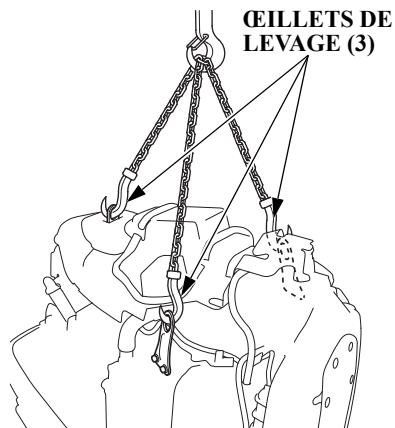
1. Appliquer le produit d'étanchéité au silicone (Three Bond 1216 équivalent) dans les trous de fixation du moteur hors-bord.
2. Placer le moteur hors-bord sur le bateau et le fixer avec les boulons, les rondelles, et les écrous. Utiliser deux écrous par vis pour éviter un desserrage accidentel.

### REMARQUE :

#### Couple standard :

55 N·m (5,6 kgf·m)

Le couple de serrage est fourni uniquement à titre indicatif. Le couple de serrage de l'écrou peut être différent selon le matériau du bateau. Consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé.



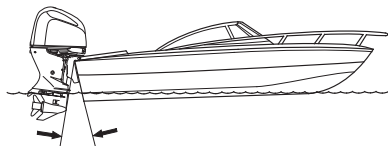
### ⚠ PRÉCAUTION

Fixer solidement le moteur hors-bord. Si le moteur hors-bord n'était pas fixé solidement, il pourrait se détacher accidentellement, ce qui pourrait entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

Avant d'installer le moteur sur le bateau, l'accrocher à un palan ou à un système équivalent en vissant les ceillots de levage au moteur hors-bord. Utiliser un palan d'une capacité de levage de 300 kg ou supérieure.

# POSE

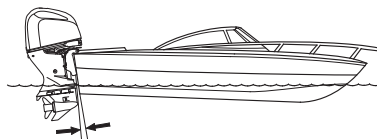
## Contrôle de l'angle du moteur hors-bord (navigation)



**INCORRECT**  
**LE BATEAU VA SE « CABRER »**

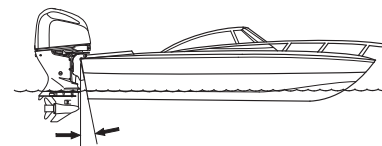
Poser le moteur hors-bord à l'angle d'assiette optimal afin de garantir une navigation stable et la puissance maximum.

Angle d'assiette trop important : incorrect, le bateau va « se cabrer ».



**INCORRECT**  
**LE BATEAU VA SE « PIQUER DU NEZ »**

Angle d'assiette trop faible : incorrect, le bateau va « piquer du nez ».



**CORRECT PERMET LES**  
**PERFORMANCES MAXIMALES**

L'angle d'inclinaison varie selon l'agencement du bateau, du moteur et de l'hélice, ainsi que selon les conditions d'utilisation.

Régler le moteur hors-bord de façon à ce qu'il soit perpendiculaire à la surface de l'eau (l'axe de l'hélice est parallèle à la surface de l'eau).

## Connexions de batterie

Utilisez une batterie équipée de CCA (AMPÈRE DE DÉMARRAGE À FROID) 799 à - 18 °C et d'une capacité de réserve de 229 minutes (12 V-110 Ah / 20 HR) ou plus.

La batterie est fournie en option (c'est-à-dire qu'elle doit être achetée séparément du moteur hors-bord).

## ⚠ ATTENTION

Les batteries dégagent des gaz explosifs : enflammés, ils peuvent provoquer une explosion entraînant de graves blessures ou la cécité. Assurer une ventilation adéquate lors de la mise en charge.

### • PRODUIT CHIMIQUE

**DANGEREUX** : L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures. Porter une visière et des vêtements de protection.

- Ne jamais approcher de flammes vives ou d'étincelles et ne pas fumer à proximité.

**ANTIDOTE** : Si de l'électrolyte rentre dans les yeux, rincer à fond avec de l'eau chaude pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.

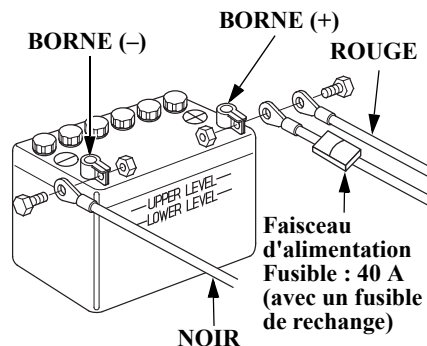
- **POISON** : L'électrolyte est un poison.
- ANTIDOTE** :
  - Externe : rincer abondamment à l'eau.
  - Interne : Boire de grandes quantités d'eau ou de lait, puis de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et consulter immédiatement un médecin.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Pour protéger la batterie contre des dommages mécaniques et l'empêcher de tomber ou de se renverser, elle doit être :

- Installée dans le boîtier de batterie anti-corrosion de la bonne taille.
- Bien fixée dans le bateau.
- Fixée à un endroit à l'abri de tout rayon du soleil et des éclaboussures d'eau.
- Éloignée du réservoir de carburant pour éviter d'éventuelles étincelles à proximité du réservoir.



# POSE



## Raccordement des câbles de la batterie :

1. Connecter le câble pourvu d'une cosse rouge à la borne positive (+) de la batterie.
2. Connecter le câble pourvu d'une cosse noire à la borne négative (-) de la batterie.

## REMARQUE :

Si le bateau est équipé de plusieurs moteurs hors-bord, chacun doit être alimenté par sa propre batterie.

## REMARQUE

- Veiller à bien connecter en premier le câble côté positif (+) de la batterie. Pour déconnecter, commencer par le câble côté négatif (-) et finir par le câble côté positif (+).
- Le démarreur peut ne pas fonctionner correctement si les câbles ne sont pas connectés correctement à la batterie.

- Faire attention de ne pas inverser la polarité de la batterie ; cela peut endommager le circuit de charge de la batterie dans le moteur hors-bord.
- Ne pas déconnecter les câbles de la batterie pendant le fonctionnement du moteur. Ceci endommagerait le système électrique du moteur hors-bord.
- Ne pas placer le réservoir de carburant à proximité de la batterie.

- **Extension de câble de batterie : Le fait d'étendre le câble d'origine de la batterie, la tension de la batterie diminuera en raison de l'augmentation de la longueur du câble et du nombre de connexions. Cette chute de tension peut provoquer l'émission momentanée d'un signal sonore lorsqu'on sollicite le démarreur et empêcher le moteur hors bord de démarrer. Si un signal sonore retentit lors du démarrage du moteur, la tension arrivant au moteur est peut-être tout juste suffisante.**

#### **Pose de la commande à distance (équipement en option)**

##### **REMARQUE**

**Si le système de direction, le boîtier et le câble de commande à distance ne sont pas installés correctement, ou si les pièces installées sont d'un type différent, il existe un risque d'accident. Consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé pour l'installation.**

Les commandes à distance sont disponibles en trois types de la manière indiquée.

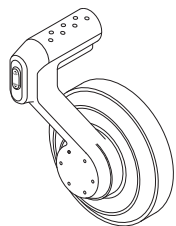
Sélectionner le boîtier de commande le mieux adapté à votre moteur hors-bord en prenant en considération la position de pose du boîtier de commande, sa facilité de manœuvre, etc.

Consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé pour plus d'informations.

# POSE

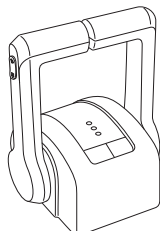
Type DBW :

**BOÎTIER DE COMMANDE  
À DISTANCE**



**BOÎTIER DE COMMANDE À  
DISTANCE POUR  
MONTAGE  
ENCASTRÉ**

**BOÎTIER DE COMMANDE  
DE TYPE À MONTAGE  
SUPÉRIEUR  
(POUR TYPE DE MOTEUR  
HORS BORD SIMPLE)**



**BOÎTIER DE COMMANDE DE  
TYPE À MONTAGE SUPÉRIEUR  
(POUR TYPE DE MOTEUR  
HORS-BORD DOUBLE)**

**PANNEAU DE COMMUTATEUR**



**CLÉ NORMALE AVEC LE  
TYPE DE COMMUTATEUR  
DE DÉMARRAGE/ARRÊT**

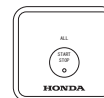


**CLÉ NORMALE SANS TYPE  
DE COMMUTATEUR DE  
DÉMARRAGE/ARRÊT**

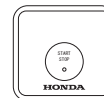


**TYPE SMART KEY HONDA**

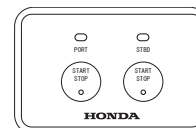
**PANNEAU INTERRUPTEUR  
MARCHE/ARRÊT**



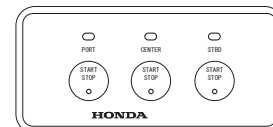
**DÉMARRAGE MOTEUR  
POUR TOUS LES MOTEURS  
HORS-BORD MULTIPLES**



**TYPE SIMPLE/MOTEUR  
HORS BORD**

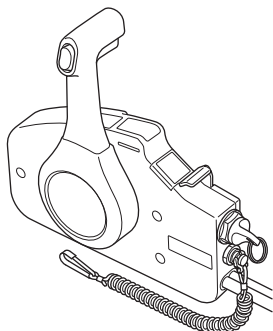


**MOTEUR HORS-BORD  
DE TYPE DOUBLE**

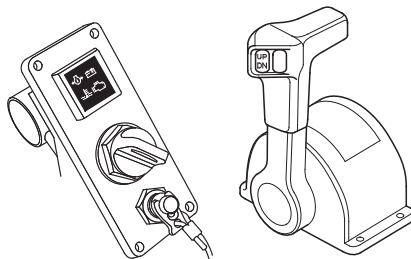


**MOTEUR HORS-BORD  
DE TYPE TRIPLE**

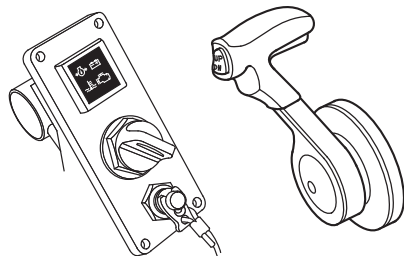
## Type fil mécanique :



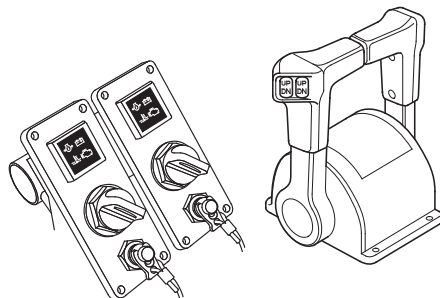
**BOÎTIER DE COMMANDE À DISTANCE POUR MONTAGE LATÉRAL**



**BOÎTIER DE COMMANDE DE TYPE À MONTAGE SUPÉRIEUR (POUR UN TYPE DE MOTEUR HORS-BORD) ET PANNEAU D'INTERRUPTEUR**



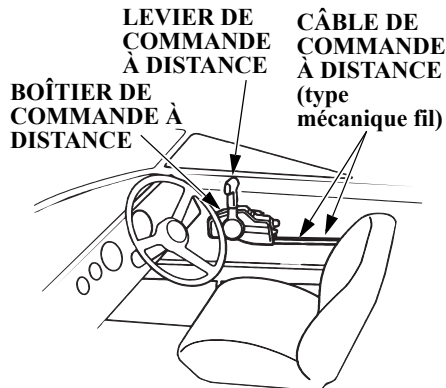
**BOÎTIER DE COMMANDE ET PANNEAU DE COMMANDE POUR MONTAGE SUR PANNEAU**



**BOÎTIER DE COMMANDE À DISTANCE POUR MONTAGE SUR CONSOLE (POUR DEUX MOTEURS HORS-BORD)**

# POSE

## <Emplacement du boîtier de commande à distance>



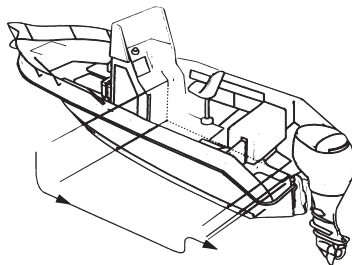
Installer le boîtier de commande à distance dans une position dans laquelle le levier de commande à distance et les contacteurs seront faciles à actionner.

Type câble mécanique :

Veiller à ce qu'il n'y ait aucun obstacle dans le cheminement du câble de commande.

La position du boîtier de commande des types D1, type D2, type R2 et R3 doit être déterminée de la même manière.

## <Longueur du câble de commande à distance> (type de fil mécanique)



Mesurer la distance entre le boîtier de commande et le moteur le long du passage du câble.

La longueur de câble recommandée est de 300 à 450 mm plus longue que la distance mesurée.

Placer le câble sur le passage prédéterminé et vérifier qu'il est assez long.

Connecter le câble au moteur et veiller à ce qu'il ne soit pas pincé, plié ou tendu excessivement et à ce qu'il ne gêne les mouvements du moteur.

### REMARQUE

Ne pas plier le câble de commande à distance sur un diamètre égal ou inférieur à 300 mm, au risque d'affecter la durée de vie du câble et le fonctionnement du levier de commande à distance.

**Sélection de l'hélice**

BF175D/BF225D/BF250D :

Sélectionner l'hélice adéquate afin que le régime moteur à plein régime soit  $5\,000\text{ min}^{-1}$  (tr/min) à  $6\,000\text{ min}^{-1}$  (tr/min) lorsque le bateau est chargé.

BF250D :

Sélectionner l'hélice adéquate afin que le régime moteur à plein régime est  $5\,300\text{ min}^{-1}$  (tr/min) à  $6\,300\text{ min}^{-1}$  (tr/min) lorsque le bateau est chargé.

Le régime moteur varie en fonction de la taille de l'hélice et de l'état du bateau.

L'utilisation du moteur hors-bord hors des limites de vitesse à plein gaz affectera le moteur de façon préjudiciable et entraînera des problèmes sérieux.

L'utilisation de la bonne hélice assure une accélération puissante, une vitesse maximum et l'excellence en termes d'économie et de confort de croisière, ainsi qu'une durée de vie plus longue du moteur.

Consulter le revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé pour la bonne sélection d'hélice.

**Branchement de la canalisation de carburant**

Brancher la canalisation de carburant au réservoir et au moteur hors-bord. Suivre les instructions du constructeur du bateau.

**ATTENTION**

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort.

- Veiller à ne pas renverser de carburant. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.
- Tenir la chaleur, les étincelles et toute flamme à bonne distance.

## 6. CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Le modèle BF175D/BF200D/BF225D/BF250D est un moteur hors-bord 4 temps refroidi par eau qui utilise de l'essence sans plomb classique comme carburant. Il nécessite également de l'huile moteur. Avant d'utiliser le moteur hors-bord, vérifier les points suivants.

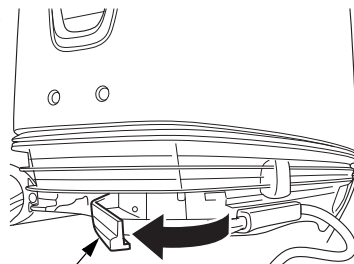
### ⚠ PRÉCAUTION

Effectuer les contrôles préliminaires suivants lorsque le moteur est arrêté.

Avant chaque utilisation, vérifier qu'il n'y a pas de traces de fuites d'huile ou d'essence autour du moteur ou au-dessous.

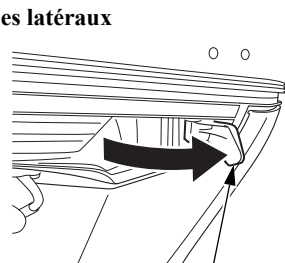
### Enlèvement / installation du couvercle du moteur

Avant



LOQUET DU CAPOT MOTEUR

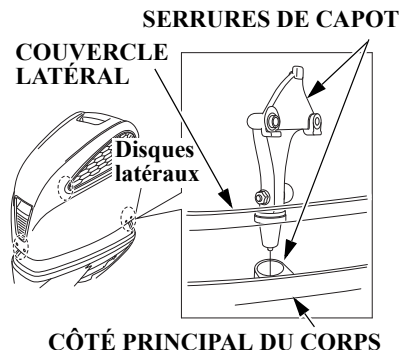
Disques latéraux



LOQUET DE CAPOT MOTEUR  
(de chaque côté)

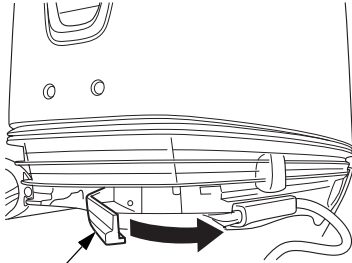
1. Tirer tous les loquets du couvercle moteur.
2. Retirer le couvercle du moteur en tirant vers le haut.

### <Installation>



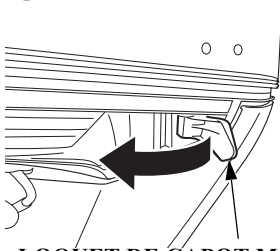
1. Placer le capot du moteur sur le corps principal.
2. Faites glisser le couvercle du moteur de sorte que le verrou du couvercle sur le couvercle s'accouple avec le verrou dans le corps principal.

Avant



**LOQUET DU CAPOT MOTEUR**

Disques latéraux



**LOQUET DE CAPOT MOTEUR  
(de chaque côté)**

3. Pousser le couvercle du moteur jusqu'à ce que tout écart entre le couvercle du moteur et le corps principal soit éliminé.
4. Pousser tous les loquets du capot du moteur pour les verrouiller.

## **ATTENTION**

Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans son capot moteur. Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.

## Huile moteur

### REMARQUE

- **L'huile moteur est un facteur essentiel dans les performances et la durée de vie du moteur. Il n'est pas conseillé d'utiliser des huiles non détergentes ni de qualité inférieure, car elles ne sont pas suffisamment lubrifiantes.**
- **L'utilisation du moteur avec une quantité d'huile insuffisante peut l'endommager sérieusement.**

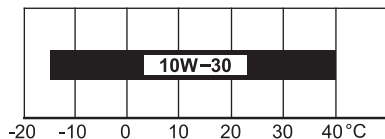
### <Huile préconisée>

Utiliser de l'huile moteur 4 temps Honda ou une huile moteur hautement détergente de qualité supérieure équivalente dont il est certifié qu'elle satisfait ou dépasse les prescriptions des constructeurs automobiles américains pour la catégorie de service API SG, SH, SJ ou SL. Les huiles moteur de classe SG, SH, SJ ou SL portent l'indication de cette désignation sur le bidon.



# CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

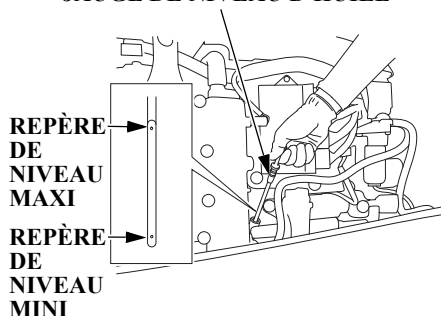
Une huile SAE 10W-30 est recommandée pour l'utilisation générale.



TEMPERATURE AMBIANTE

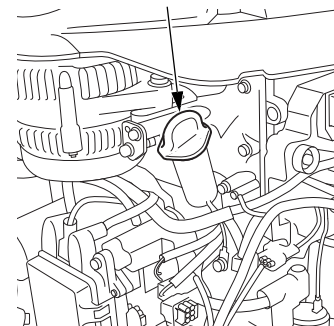
## <Contrôle et appoint>

### JAUGE DE NIVEAU D'HUILE



1. Positionner le moteur hors-bord verticalement et déposer le capot moteur (voir page 58).
2. Retirer la jauge d'huile et l'essuyer avec un chiffon propre.
3. Réintroduire à fond la jauge et la retirer à nouveau pour vérifier le niveau d'huile.
4. Si le niveau est proche du repère de niveau inférieur ou en dessous, retirer le bouchon de remplissage d'huile et faire l'appoint avec l'huile recommandée jusqu'au repère de niveau supérieur (voir page 59).
5. Insérer entièrement la jauge. Poser le bouchon de remplissage d'huile et le serrer correctement. Ne pas trop serrer.

### BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE



Lorsque l'huile-moteur est corrompue ou décolorée, la remplacer avec de l'huile moteur neuve (voir page 119 pour l'intervalle de vidange et la procédure à suivre).

6. Poser le capot moteur et le verrouiller correctement. (voir page 58).

#### REMARQUE

**Ne pas remplir d'huile moteur à l'excès.  
Vérifier l'huile moteur après remplissage. L'huile moteur en excès ou en quantité insuffisante risque de causer des dommages au moteur.**

# CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Lorsque vous vérifiez le niveau d'huile avec la jauge, vous pourriez remarquer que l'huile a une apparence laiteuse ou bien que le niveau d'huile a augmenté. Dans les deux cas, remplacer l'huile moteur. Le tableau suivant offre une explication de ces conditions.

Mode d'utilisation	Résultat	Effet
Utilisation du moteur à moins de 3 000 min <sup>-1</sup> (tr/min) pendant plus de 30 % du temps de telle sorte qu'il ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'eau qui se condense dans le moteur se mélange à l'huile et lui donne cet aspect laiteux.</li><li>• Le carburant imbrûlé se mélange à l'huile et en augmente le volume.</li></ul>	L'huile moteur se dégrade, perd son pouvoir lubrifiant et entraîne un mauvais fonctionnement du moteur.
Démarrages et arrêts fréquents sans permettre le réchauffement du moteur.		

## Carburant

Vérifier le niveau de carburant et faire le plein si nécessaire. Ne pas remplir le réservoir de carburant au-dessus de la LIMITE SUPÉRIEURE.

Se reporter aux instructions du constructeur du bateau.

Utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane recherche d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86). L'utilisation d'essence au plomb peut endommager le moteur.

Ne jamais utiliser de l'essence éventée, contaminée ou mélangée à de l'huile.

Veiller à ce que de la saleté, de la poussière ou de l'eau ne pénètrent pas dans le réservoir de carburant.

# CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

## ⚠ ATTENTION

L'essence est hautement inflammable et peut exploser dans certaines conditions.

- Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles lors du plein d'essence ou de la ou de la zone de stockage de l'essence.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir d'essence dans le goulot de remplissage). Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon de remplissage de carburant est correctement et solidement fermé.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.
- Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

## ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

En cas d'utilisation d'une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé. Il y a deux types de "gasohol" : le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

## REMARQUE :

- Les dommages du système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage. Si l'on constate des anomalies de fonctionnement lors de l'utilisation d'une essence particulière. Revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir plus d'alcool que la quantité recommandée.

## Contrôle de l'hélice et de la goupille fendue

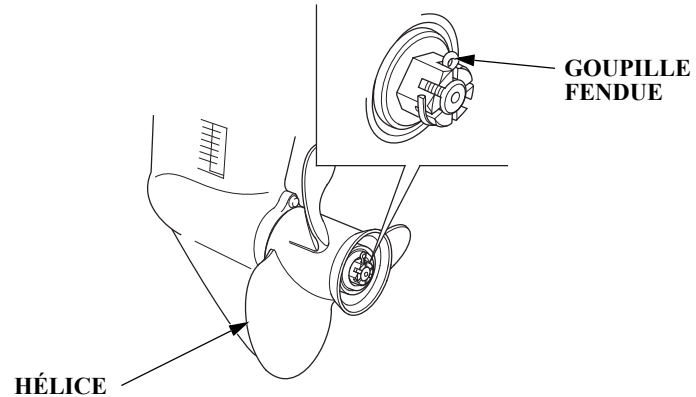
### ⚠ ATTENTION

Les pales de l'hélice sont fines et tranchantes. Une manipulation négligente de l'hélice peut entraîner des blessures.

Lors de la vérification de l'hélice :

- Retirer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence pour éviter un démarrage intempestif du moteur.
- Porter des gants épais.

L'hélice tourne rapidement pendant la marche. Avant de démarrer le moteur, vérifier que les pales de l'hélice ne sont pas endommagées ou déformées ; remplacer l'hélice si nécessaire. Se munir d'une hélice de rechange utilisable en cas d'accident pendant la navigation. Si aucune hélice de rechange n'est disponible, retournez à la jetée à basse vitesse et remplacez-la. Consulter un revendeur de moteur hors-bord Honda agréé pour la bonne sélection d'hélice. Conserver une rondelle, un écrou crénelé et une goupille fendue de rechange à portée de main à bord du bateau.

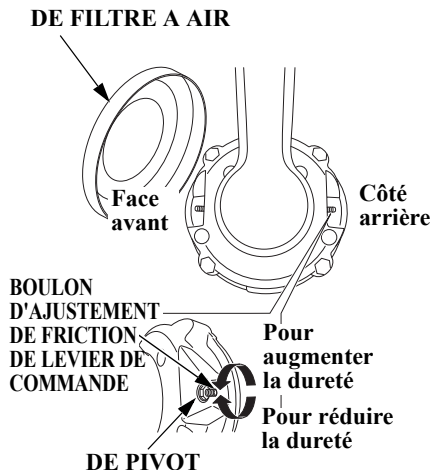


Le régime moteur varie en fonction de la taille de l'hélice et de l'état du bateau. L'utilisation du moteur hors-bord hors des limites de vitesse à plein gaz affectera le moteur de façon préjudiciable et entraînera des problèmes sérieux. L'utilisation de l'hélice adaptée garantit des accélérations puissantes, une vitesse maximale, des économies et le confort de navigation, ainsi qu'une plus grande longévité du moteur. Consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé pour la sélection de l'hélice.

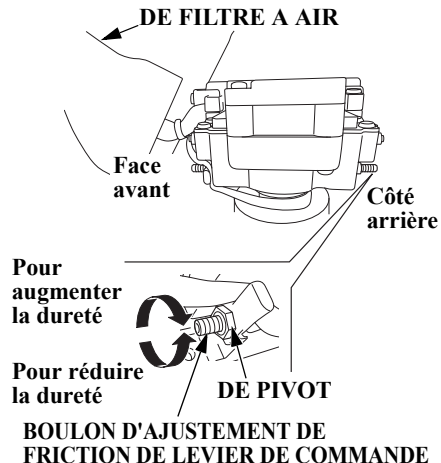
1. Vérifiez que l'hélice n'est pas endommagée, usée ou déformée.
2. Vérifier que l'hélice est correctement montée.
3. Vérifier que la goupille fendue n'est pas endommagée. Remplacer lorsque l'hélice est défectueuse.

# CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

## Dureté du levier de commande à distance (Type D1)



## (Type D2)



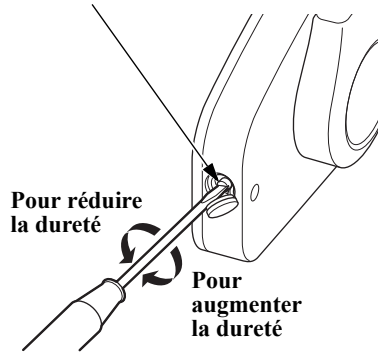
Vérifier que le levier de commande à distance se déplace en douceur.

1. Retirer le couvercle du levier de la télécommande.
2. Desserrer l'écrou.
3. Régler la friction du levier lorsque vous augmentez l'ouverture de l'accélérateur et la vitesse du bateau en tournant le boulon de réglage de la friction du levier de commande vers la droite ou vers la gauche.
4. Serrer l'écrou pour bloquer le levier de friction.
5. Réinstaller le couvercle du levier de commande à distance.

# CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

(Type R1)

## DISPOSITIF DE RÉGLAGE DE DURETÉ DU LEVIER DE COMMANDE



Vérifier que le levier de commande à distance se déplace en douceur.  
La friction du levier peut être ajustée en tournant la vis de friction du levier de commande vers la droite ou vers la gauche.

(Type R2)

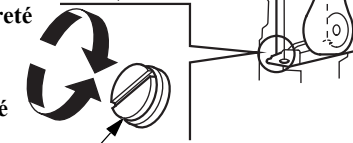
Pour augmenter la dureté



## DISPOSITIF DE RÉGLAGE DE DURETÉ DU LEVIER DE COMMANDE

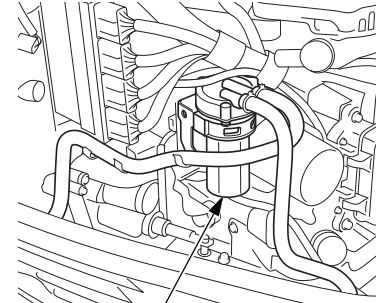
(Type R3)

Pour augmenter la dureté



## DISPOSITIF DE RÉGLAGE DE DURETÉ DU LEVIER DE COMMANDE

## Filtre à carburant avec séparateur d'eau



## FILTRE À CARBURANT avec SÉPARATEUR D'EAU

Le filtre à carburant avec séparateur d'eau est situé près de la boîte de jonction. Vérifier le filtre à carburant avec un séparateur d'eau pour l'accumulation d'eau. Si de l'eau s'est accumulée, le nettoyer (voir page 127).

# CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

## Batterie

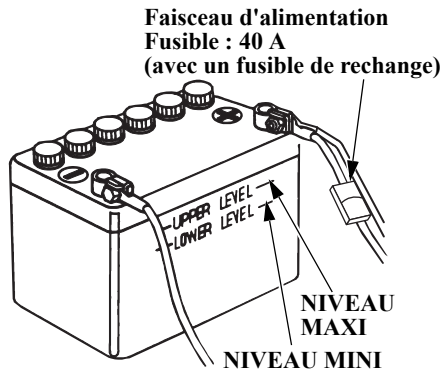
### REMARQUE

La manipulation des batteries varie selon le type de batterie ; les instructions ci-dessous peuvent ne pas s'appliquer à la batterie utilisée. Se reporter aux instructions du fabricant de la batterie.

### Contrôle de la batterie

Vérifier que le niveau du liquide de batterie se trouve entre le repère supérieur et le repère inférieur et vérifier que l'orifice de mise à l'air libre des capuchons de la batterie n'est pas bouché. Si le niveau de liquide de batterie est proche ou en dessous du repère de niveau mini, faire l'appoint en eau distillée jusqu'au repère de niveau maxi. (Voir page 130).

Vérifier que les câbles de batterie sont branchés correctement. Si les bornes de batterie sont contaminées ou corrodées, enlever la batterie et nettoyer les bornes (voir page 131).



### ⚠ ATTENTION

Les batteries dégagent des gaz explosifs : enflammés, ils peuvent provoquer une explosion entraînant de graves blessures ou la cécité. Assurer une ventilation adéquate lors de la mise en charge.

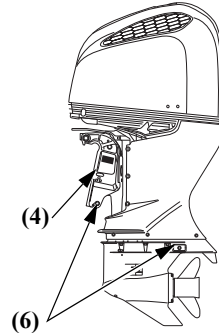
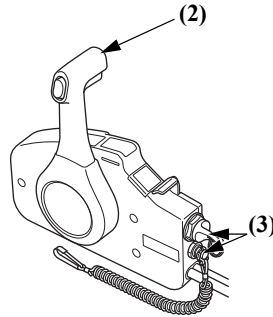
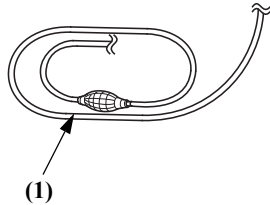
#### • PRODUIT CHIMIQUE

**DANGEREUX** : L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures. Porter une visière et des vêtements de protection.

- Ne pas approcher de flammes et d'étincelles et ne pas fumer dans la zone de travail.  
ANTIDOTE : Si de l'électrolyte rentre dans les yeux, rincer à fond avec de l'eau chaude pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.
- POISON : L'électrolyte est un poison.  
ANTIDOTE :
  - Externe : rincer abondamment à l'eau.
  - Interne : Boire de grandes quantités d'eau ou de lait, puis de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et consulter immédiatement un médecin.
- TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

## Autres contrôles

## (5) TROUSSE À OUTILS (page 116)



### Vérifier les éléments suivants :

- (1) La durit d'essence n'est pas pincée ou aplatie et les raccords ne sont pas desserrés.
- (2) Le levier de commande à distance se manœuvre en douceur.
- (3) La clé de contact pour une opération correcte.
- (4) Les presses de fixation ne sont pas endommagées.
- (5) La trousse à outils contient la totalité des pièces de rechange et des outils (page 116).
- (6) L'anode métallique n'est pas endommagée, desserrée ni excessivement corrodée.

L'anode (sacrificielle) protège le moteur contre les dommages dus à la corrosion ; elle doit être directement exposée à l'eau à chaque utilisation du moteur. Remplacer les anodes lorsqu'elles sont réduites aux deux tiers de leur taille d'origine, ou si elles s'effritent.

### REMARQUE

**Les endommagements par la corrosion augmentent si l'anode est peinte ou si elle est trop abimée.**

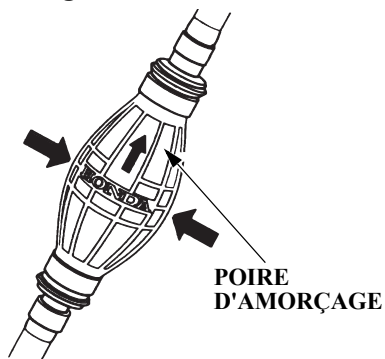
Pièces/matériels qui doivent être embarqués :

- Manuel du propriétaire
- Trousse à outils
- Pièces de rechange : bougies d'allumage, huile moteur, hélice de rechange, écrou crénelé, rondelle, goupille fendue.
- Agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange.
- Autres pièces/matériels nécessaires d'après les lois/réglementations.



## 7. DÉMARRAGE DU MOTEUR

### Amorçage de carburant



Tenir la poire d'amorçage avec son orifice de sortie plus haut que son orifice d'entrée (flèche de la poire d'amorçage tournée vers le haut) et la presser jusqu'à ce qu'elle soit ferme, ce qui indique que le carburant parvient au moteur hors-bord. Vérifier l'absence de fuites.

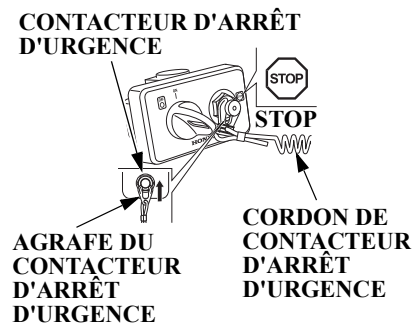
#### ⚠ ATTENTION

Faire attention de ne pas renverser d'essence. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.

#### REMARQUE

Ne pas toucher la poire d'amorçage alors que le moteur tourne ou pendant le relevage du moteur hors-bord. Le séparateur de vapeurs pourrait déborder.

### Démarrage du moteur (D1, D2 types)



#### ⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut provoquer une perte de connaissance, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur hors-bord dans un garage fermé ou un endroit confiné.

#### REMARQUE

Pour éviter toute détérioration du moteur par surchauffe, ne jamais faire tourner le moteur avec l'hélice hors de l'eau.

## REMARQUE :

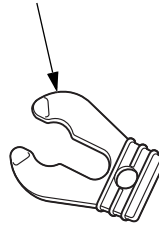
Lorsque le bateau est doté de deux moteurs hors-bord, effectuer respectivement la procédure suivante sur les moteurs gauche et droit.

1. Insérer l'agrafe située à l'une des extrémités du cordon dans le contacteur d'arrêt d'urgence. Fixer solidement au pilote l'autre extrémité du cordon.

## ⚠ ATTENTION

Si le pilote n'attache pas correctement le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence et s'il est éjecté de son siège ou du bateau, le bateau hors de contrôle peut gravement blesser le pilote, les passagers ou les spectateurs. Toujours attacher correctement le cordon avant de mettre le moteur en marche.

## AGRAFE DU CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

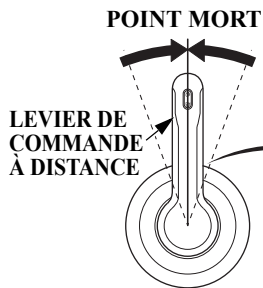


## REMARQUE :

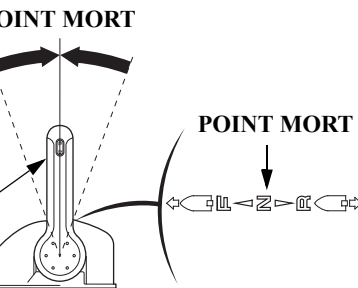
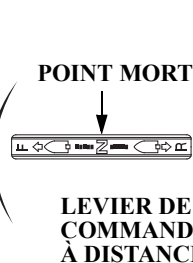
Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe n'est pas insérée dans le contacteur d'arrêt d'urgence.

Une agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange peut être conservée dans la trousse à outils (voir page 116).

# DÉMARRAGE DU MOTEUR



(Type D1)



(Type D2)

2. Placer le levier de commande en position POINT MORT.  
Le moteur ne démarre pas si le levier de commande à distance n'est pas en position POINT MORT.

(Clé normale sans type de commutateur START / STOP)



3. Placer la clé de l'interrupteur du moteur sur la position DEMARRAGE et la maintenir sur cette position jusqu'à ce que le moteur démarre. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et la laisser revenir sur la position MARCHE.  
Rendez-vous à l'étape 5.

## REMARQUE

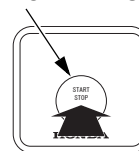
- Ne pas tourner la clé du contacteur du moteur en position DEMARRAGE lorsque le moteur fonctionne.

(Clé normale sans type de commutateur START / STOP)



3. Insérer la clé dans l'interrupteur d'alimentation et la mettre en position MARCHE.  
4. Appuyer sur l'interrupteur marche / arrêt.

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT



(Type Honda Smart Key)



3. Tourner l'interrupteur d'alimentation vers la droite.

## REMARQUE :

L'alimentation ne sera pas activée à moins que la Smart Key Honda ne soit authentifiée.

4. Appuyer sur l'interrupteur marche / arrêt.

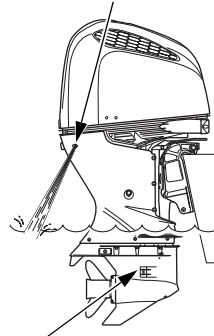
## REMARQUE :

Lorsque le bateau est équipé de deux moteurs hors-bord, appuyer sur le démarreur.

## REMARQUE

- **Le démarreur consomme beaucoup de courant. Ne pas le faire tourner pendant plus de 5 secondes consécutives. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, attendre au moins 10 secondes avant de réutiliser le démarreur.**

## ORIFICE DE CONTRÔLE D'EAU DE REFROIDISSEMENT



## ORIFICE D'ASPIRATION D'EAU DE REFROIDISSEMENT (de chaque côté)

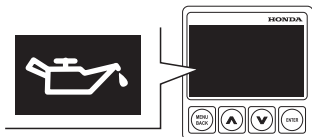
5. Après le démarrage, vérifier que l'eau de refroidissement sort bien par l'orifice de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

## REMARQUE

Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier que la crépine d'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstruée et éliminer les corps étrangers le cas échéant. Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'est pas corrigé.

# DÉMARRAGE DU MOTEUR

## TÉMOIN DE PRESSION D'HUILE MOTEUR



**NORMAL : ARRÊT**  
**ANORMAL : ALLUME**

6. Vérifier que le témoin de pression d'huile s'allume.

S'il n'est pas allumé, stopper le moteur et procéder aux contrôles suivants.

- 1) Contrôler le niveau de l'huile (voir page 60).
- 2) Si le niveau d'huile est normal et que le témoin indicateur de pression d'huile ne s'allume pas, consulter un concessionnaire agréé de moteurs hors-bord Honda.

7. Préchauffer le moteur de la manière suivante :

Au-dessus de 5 °C faire tourner le moteur pendant 2 ou 3 minutes.

Au-dessous de 5 °C faire tourner le moteur pendant au moins 5 minutes à 2 000 min<sup>-1</sup> (tr/min). Un moteur pas suffisamment réchauffé est la cause de mauvaises performances.

### REMARQUE

**Si le moteur n'est pas assez chaud lorsque le régime augmente, l'avertisseur sonore et le témoin de surchauffe peuvent s'activer. Le régime moteur diminue alors automatiquement.**

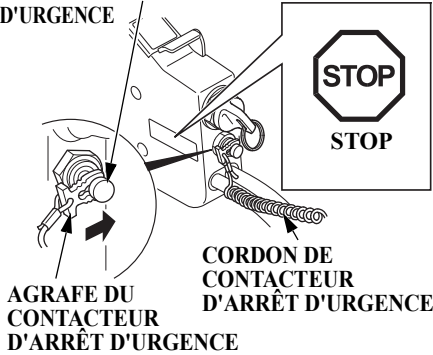
### REMARQUE :

Avant de quitter le quai, vérifier que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement.

# DÉMARRAGE DU MOTEUR

(Type R1)

CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE



## ⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut provoquer une perte de connaissance, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur hors-bord dans un garage fermé ou un endroit confiné.

### REMARQUE

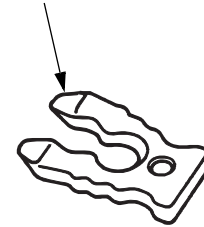
Pour éviter toute détérioration du moteur par surchauffe, ne jamais faire tourner le moteur avec l'hélice hors de l'eau.

1. Insérer l'agrafe située à l'une des extrémités du cordon dans le contacteur d'arrêt d'urgence. Fixer solidement au pilote l'autre extrémité du cordon.

## ⚠ ATTENTION

Si le pilote n'attache pas correctement le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence et s'il est éjecté de son siège ou du bateau, le bateau hors de contrôle peut gravement blesser le pilote, les passagers ou les spectateurs. Toujours attacher correctement le cordon avant de mettre le moteur en marche.

AGRAFE DU CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

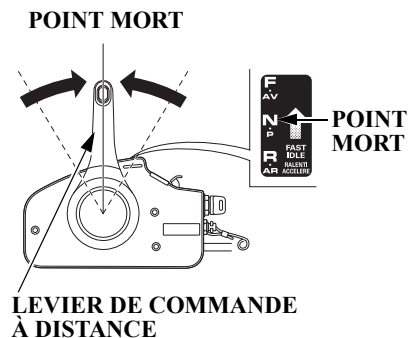


### REMARQUE :

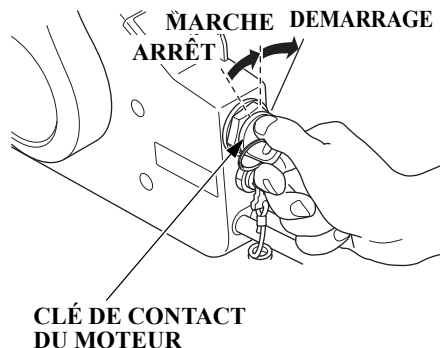
Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe n'est pas insérée dans le contacteur d'arrêt d'urgence.

Une agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange peut être conservée dans la trousse à outils (voir page 116).

# DÉMARRAGE DU MOTEUR



2. Placer le levier de contrôle au POINT MORT.  
Le moteur ne démarre pas tant que le levier d'inversion de marche n'est pas en position POINT MORT.

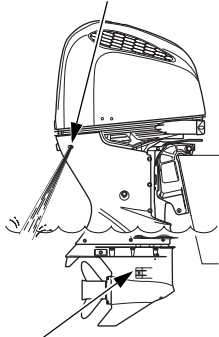


3. Placer la clé de l'interrupteur du moteur sur la position DEMARRAGE et la maintenir sur cette position jusqu'à ce que le moteur démarre. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et la laisser revenir sur la position MARCHÉ.

## REMARQUE

- Le démarreur consomme beaucoup de courant. Ne pas le faire tourner pendant plus de 5 secondes consécutives. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, attendre au moins 10 secondes avant de réutiliser le démarreur.
- Ne pas tourner la clé du contacteur du moteur en position DÉMARRAGE lorsque le moteur fonctionne.

## ORIFICE DE CONTRÔLE D'EAU DE REFROIDISSEMENT



## ORIFICE D'ASPIRATION D'EAU DE REFROIDISSEMENT (de chaque côté)

4. Après le démarrage, vérifier que l'eau de refroidissement sort bien par l'orifice de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

### REMARQUE

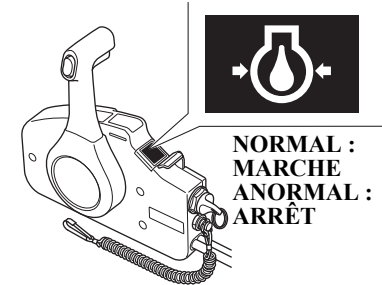
Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier que la crépine d'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstruée et éliminer les corps étrangers le cas échéant. Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'est pas corrigé.

5. Vérifier que le témoin de pression d'huile s'allume.

S'il n'est pas allumé, stopper le moteur et procéder aux contrôles suivants.

- 1) Contrôler le niveau de l'huile (voir page 60).
- 2) Si le niveau d'huile est normal et que le témoin indicateur de pression d'huile ne s'allume pas, consulter un concessionnaire agréé de moteurs hors-bord Honda.

## TÉMOIN LUMINEUX DE PRESSION D'HUILE



**NORMAL : ARRÊT**  
**ANORMAL : ALLUME**

6. Préchauffer le moteur de la manière suivante :
- Au-dessus de 5 °C faire tourner le moteur pendant 2 ou 3 minutes.
  - Au-dessous de 5 °C faire tourner le moteur pendant au moins 5 minutes à 2 000 min<sup>-1</sup> (tr/min). Un moteur pas suffisamment réchauffé est la cause de mauvaises performances.



# DÉMARRAGE DU MOTEUR

## REMARQUE

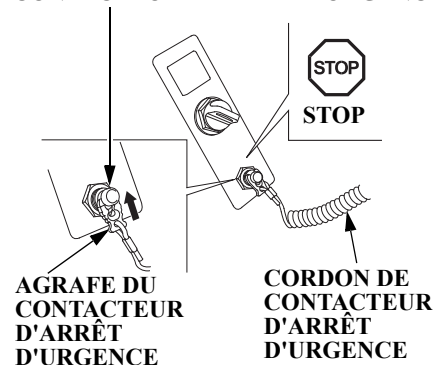
Si le moteur n'est pas assez chaud lorsque le régime augmente, l'avertisseur sonore et le témoin de surchauffe peuvent s'activer. Le régime moteur diminue alors automatiquement.

## REMARQUE :

Avant de quitter le quai, vérifiez que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement.

(Types R2, R3)

CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE



## ⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut provoquer une perte de connaissance, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur hors-bord dans un garage fermé ou un endroit confiné.

## REMARQUE

Pour éviter toute détérioration du moteur par surchauffe, ne jamais faire tourner le moteur avec l'hélice hors de l'eau.

## REMARQUE :

Lorsque le bateau est doté de deux moteurs hors-bord, effectuer respectivement la procédure suivante sur les moteurs gauche et droit.

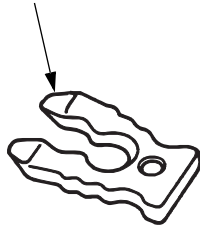
1. Insérer l'agrafe située à l'une des extrémités du cordon dans le contacteur d'arrêt d'urgence. Fixer solidement au pilote l'autre extrémité du cordon.

## ⚠ ATTENTION

Si le pilote n'attache pas correctement le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence et s'il est éjecté de son siège ou du bateau, le bateau hors de contrôle peut gravement blesser le pilote, les passagers ou les spectateurs. Toujours attacher correctement le cordon avant de mettre le moteur en marche.

# DÉMARRAGE DU MOTEUR

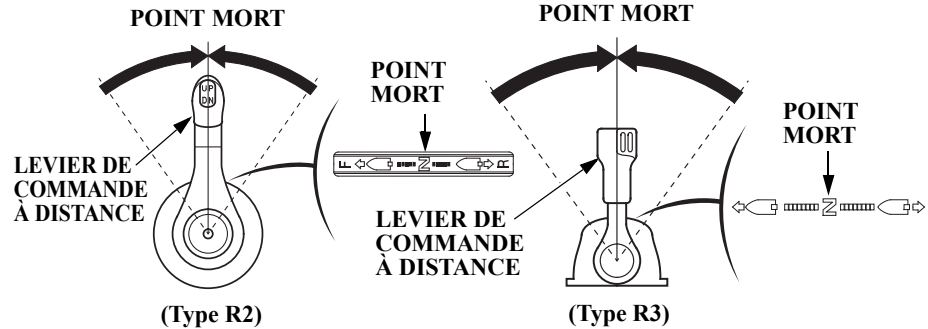
AGRAFE DU CONTACTEUR  
D'ARRÊT D'URGENCE



**REMARQUE :**

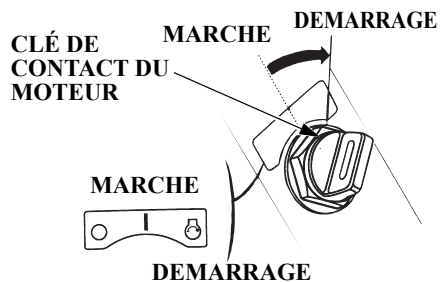
Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe n'est pas insérée dans le contacteur d'arrêt d'urgence.

Une agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange peut être conservée dans la trousse à outils (voir page 116).



2. Placer le levier de commande en position POINT MORT.  
Le moteur ne démarre pas si le levier de commande à distance n'est pas en position POINT MORT.

# DÉMARRAGE DU MOTEUR



3. Placer la clé de l'interrupteur du moteur sur la position **DEMARRAGE** et la maintenir sur cette position jusqu'à ce que le moteur démarre. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et la laisser revenir sur la position **MARCHE**.

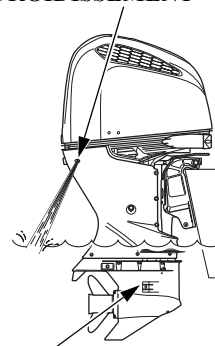
## REMARQUE

- **Le démarreur consomme beaucoup de courant. Ne pas le faire tourner pendant plus de 5 secondes consécutives. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, attendre au moins 10 secondes avant de réutiliser le démarreur.**
- **Ne pas tourner la clé du contacteur du moteur en position **DEMARRAGE** lorsque le moteur fonctionne.**

## REMARQUE :

Lorsque le bateau est monté avec deux moteurs hors-bord, effectuer respectivement la procédure ci-dessus sur les moteurs gauche et droit.

## ORIFICE DE CONTRÔLE D'EAU DE REFROIDISSEMENT



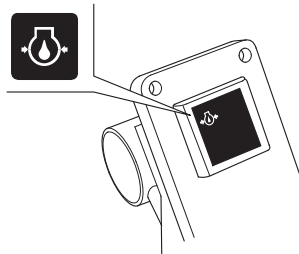
## ORIFICE D'ASPIRATION D'EAU DE REFROIDISSEMENT (de chaque côté)

4. Après le démarrage, vérifier que l'eau de refroidissement sort bien par l'orifice de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

## REMARQUE

Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier que la crépine d'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstruée et éliminer les corps étrangers le cas échéant. Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'est pas corrigé.

## TÉMOIN DE PRESSION D'HUILE MOTEUR



**NORMAL : MARCHÉ**  
**ANORMAL : ARRÊT**



**NORMAL : ARRÊT**  
**ANORMAL : ALLUME**

5. Vérifier que le témoin de pression d'huile s'allume.

Si l'est pas allumé, stopper le moteur et procéder aux contrôles suivants.

- 1) Contrôler le niveau de l'huile (voir page 60).
  - 2) Si le niveau d'huile est normal et que le témoin indicateur de pression d'huile ne s'allume pas, consulter un concessionnaire agréé de moteurs hors-bord Honda.
6. Préchauffer le moteur de la manière suivante :  
Au-dessus de 5 °C faire tourner le moteur pendant 2 ou 3 minutes.  
Au-dessous de 5 °C faire tourner le moteur pendant au moins 5 minutes à 2 000 min<sup>-1</sup> (tr/min).  
Un moteur pas suffisamment réchauffé est la cause de mauvaises performances.

# DÉMARRAGE DU MOTEUR

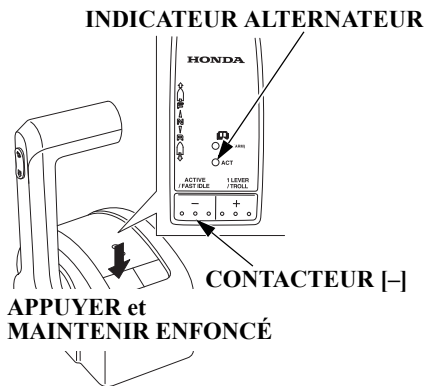
## REMARQUE

Si le moteur n'est pas assez chaud lorsque le régime augmente, l'avertisseur sonore et le témoin de surchauffe peuvent s'activer. Le régime moteur diminue alors automatiquement.

## REMARQUE :

Avant de quitter le quai, vérifiez que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement.

## Mode de sélection de station



Pour le type à plusieurs stations, utilisez le commutateur [-] pour changer de station de commande.

Si vous appuyez et maintenez le commutateur [-] de la station inactive lorsque le levier de la télécommande est en position NEUTRE, vous pouvez faire fonctionner les moteurs hors-bord en utilisant cette station.

Une longue sonnerie retentit une fois et l'indicateur ACT s'allume lorsque la station peut être utilisée.

### Procédure de rodage

Durée de rodage : 10 heures

Le rodage permet aux surfaces au contact des pièces mobiles de s'user uniformément et assure ainsi des performances correctes et une longévité accrue du moteur hors-bord.

Roder le nouveau moteur hors-bord comme suit.

15 premières minutes :

Faire tourner le moteur hors-bord au régime de traîne. Utiliser l'accélération minimum nécessaire pour utiliser le bateau à un régime de traîne sûr.

45 minutes suivantes :

Faire tourner le moteur hors-bord jusqu'à un maximum de 2 000 à 3 000  $\text{min}^{-1}$  (tr/min) ou 10 % à 30 % d'accélération.

60 minutes suivantes :

Faire tourner le moteur hors-bord à un maximum de 4 000 à 5 000  $\text{min}^{-1}$  (tr/min) ou 50 à 80 % d'accélération. De courtes pointes à plein régime sont acceptables, mais ne pas faire fonctionner le moteur hors-bord continuellement à plein régime.

8 heures suivantes :

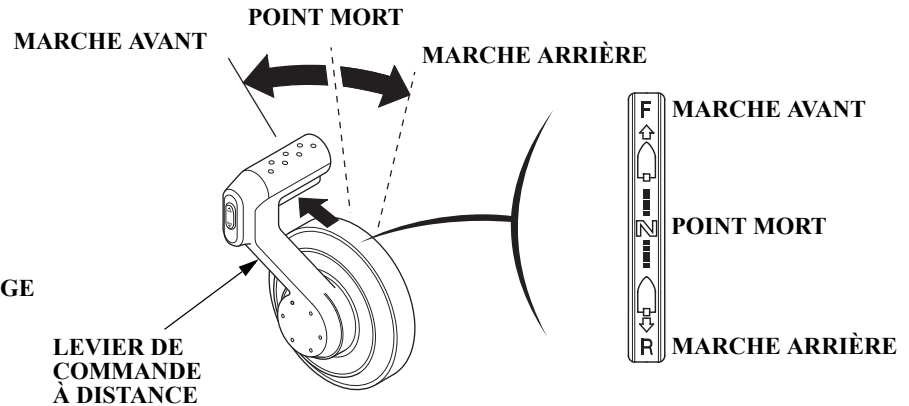
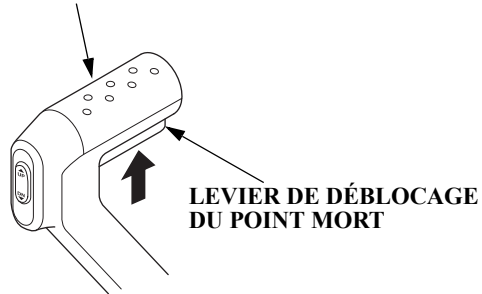
Éviter une utilisation continue à plein gaz (100 % d'accélération). Ne pas faire tourner le moteur hors-bord à plein gaz pendant plus de 5 minutes consécutives.

Pour les bateaux qui planent facilement, amener le bateau au planage et réduire l'ouverture de la commande des gaz aux valeurs du rodage indiquées ci-avant.

# FONCTIONNEMENT

## Inversion de marche (Type D1)

### LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE



### ⚠ PRÉCAUTION

Eviter une opération brusque du levier de commande. Le manœuvrer avec ménagement. Actionner le levier de commande et augmenter le régime moteur après avoir vérifié que le rapport a bien été passé.

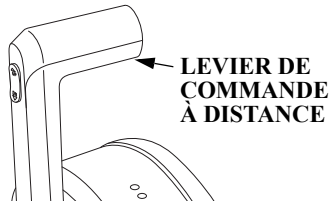
Tout en tirant le levier de déverrouillage du neutre, placer le levier de commande d'environ 20° vers la position MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIÈRE pour engager le rapport désiré.

Déplacer le levier de commande d'environ 20° pour accélérer et augmenter la vitesse du bateau.

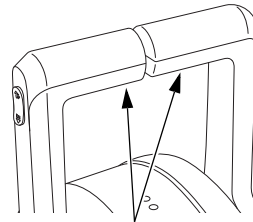
Le levier de commande ne bougera pas tant que le levier de libération de neutre n'est pas tiré vers le haut.

## Inversion de marche (Type D2)

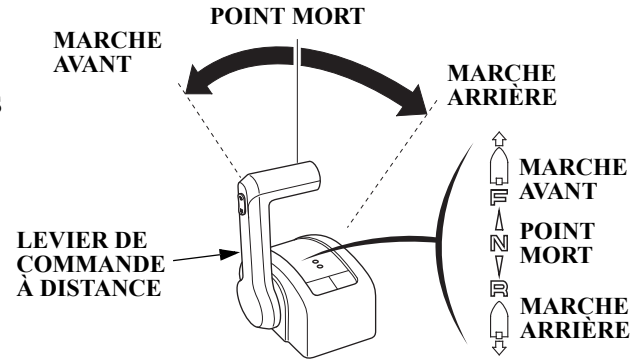
### TYPE À UN SEUL MOTEUR



### TYPE À DEUX MOTEURS



### LEVIERS DE COMMANDE À DISTANCE



## ⚠ PRÉCAUTION

Eviter une opération brusque du levier de commande. Le manœuvrer avec ménagement. Actionner le levier de commande et augmenter le régime moteur après avoir vérifié que le rapport a bien été passé.

Déplacer le(s) levier(s) de commande à approximativement 20° vers la position de MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIÈRE pour engager le pignon désiré.

Lorsque le bateau est monté avec deux moteurs hors-bord, tenir le levier de commande au centre de la manière indiquée, et actionner simultanément les leviers gauche et droit.

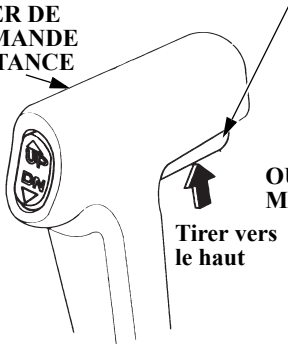
Déplacer le(s) levier(s) de commande d'environ 20° pour accélérer et augmenter la vitesse du bateau.



# FONCTIONNEMENT

## Inversion de marche (Type R1)

LEVIER DE  
COMMANDE  
À DISTANCE



LEVIER DE DÉBLOCAGE  
DU POINT MORT

MARCHE  
AVANT  
  
OUVERTURE  
MAXIMALE

POINT  
MORT

32°

MARCHE AVANT

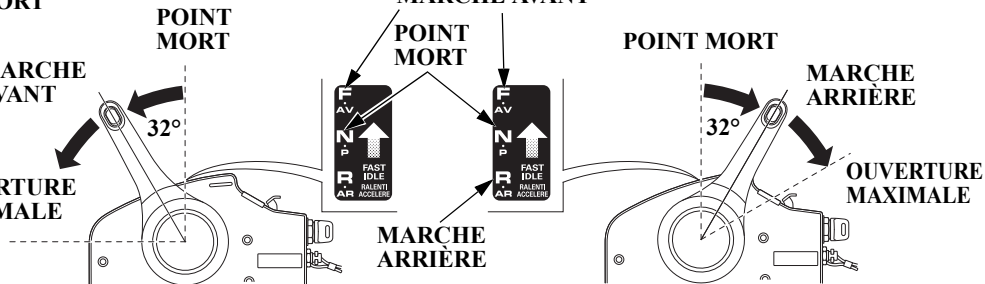
POINT  
MORT

MARCHE  
ARRIÈRE

POINT MORT

MARCHE  
ARRIÈRE

OUVERTURE  
MAXIMALE



## ⚠ PRÉCAUTION

Eviter une opération brusque du levier de commande. Le manœuvrer avec ménagement. Actionner le levier de commande et augmenter le régime moteur après avoir vérifié que le rapport a bien été passé.

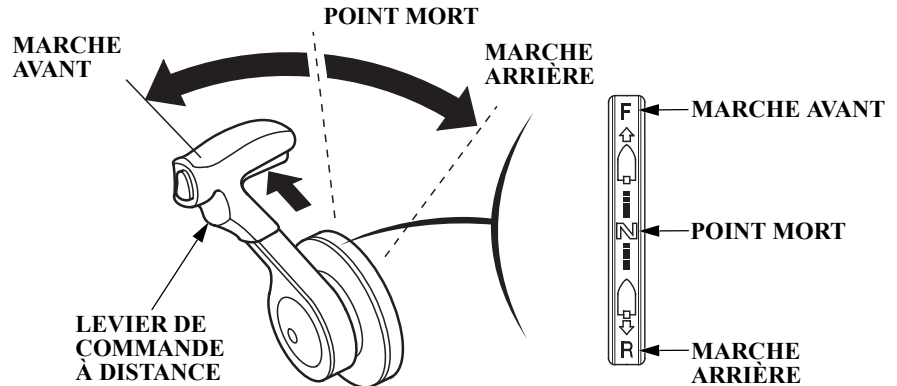
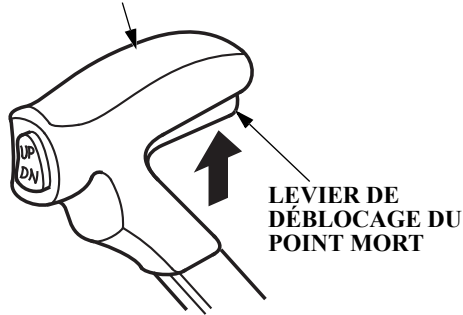
Tout en tirant le levier de déverrouillage du neutre, placer le levier de commande d'environ 32° vers la position MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIÈRE pour engager le rapport désiré.

Déplacer le levier de commande d'environ 32° pour accélérer et augmenter la vitesse du bateau.

Le levier de commande ne bougera pas tant que le levier de libération de neutre n'est pas tiré vers le haut.

## Inversion de marche (Type R2)

LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE



### ⚠ PRÉCAUTION

Eviter une opération brusque du levier de commande. Le manœuvrer avec ménagement. Actionner le levier de commande et augmenter le régime moteur après avoir vérifié que le rapport a bien été passé.

Tout en tirant le levier de déverrouillage du neutre, placer le levier de commande d'environ 35° vers la position MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIÈRE pour engager le rapport désiré.

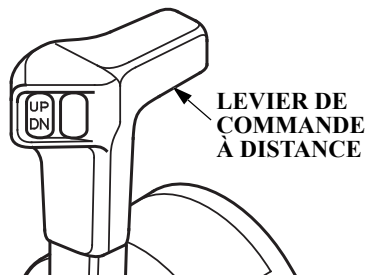
Déplacer le levier de commande d'environ 35° pour accélérer et augmenter la vitesse du bateau.

Le levier de commande ne bougera pas tant que le levier de libération de neutre n'est pas tiré vers le haut.

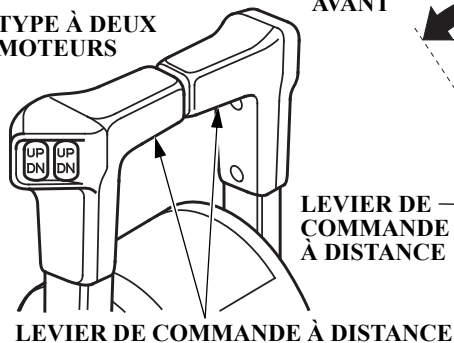
# FONCTIONNEMENT

## Inversion de marche (Type R3)

### TYPE À UN SEUL MOTEUR



### TYPE À DEUX MOTEURS



POINT MORT

MARCHÉ AVANT

MARCHÉ ARRIÈRE

MARCHÉ AVANT

POINT MORT

MARCHÉ ARRIÈRE

## ⚠ PRÉCAUTION

Eviter une opération brusque du levier de commande. Le manœuvrer avec ménagement. Actionner le levier de commande et augmenter le régime moteur après avoir vérifié que le rapport a bien été passé.

Déplacer le(s) levier(s) de commande à approximativement 35° vers la position de MARCHÉ AVANT ou MARCHÉ ARRIÈRE pour engager le pignon désiré.

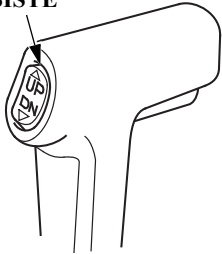
Lorsque le bateau est monté avec deux moteurs hors-bord, tenir le levier de commande au centre de la manière indiquée, et actionner simultanément les leviers gauche et droit.

Déplacer le(s) levier(s) de commande d'environ 35° pour accélérer et augmenter la vitesse du bateau.

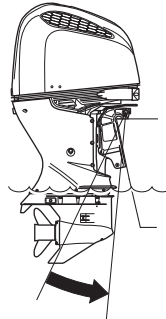
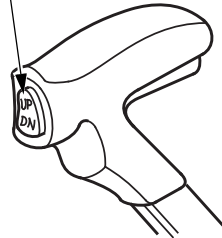
# FONCTIONNEMENT

## Navigation

**CONTACTEUR DE RELEVAGE/  
INCLINAISON  
ASSISTÉ**



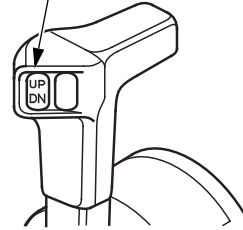
**CONTACTEUR  
DE RELEVAGE/  
INCLINAISON  
ASSISTÉ**



**POSITION LA  
PLUS BASSE**

**(type un seul moteur)**

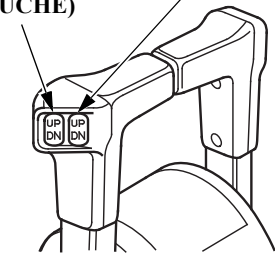
**CONTACTEUR  
DE RELEVAGE/  
INCLINAISON  
ASSISTÉ**



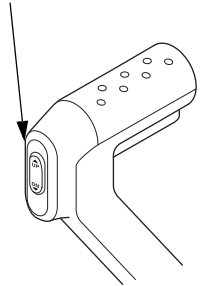
**(type deux moteurs)**

**CONTACTEUR DE RELEVAGE/  
INCLINAISON ASSISTÉ**

**(GAUCHE) (DROITE)**

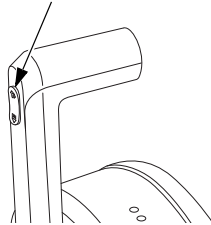


**CONTACTEUR DE  
RELEVAGE/INCLINAISON  
ASSISTÉ**



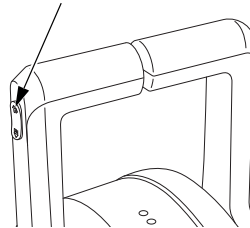
**(type un seul moteur)**

**CONTACTEUR DE  
RELEVAGE/  
INCLINAISON ASSISTÉ**



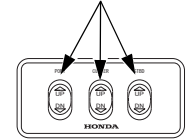
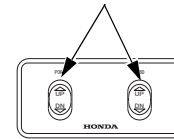
**(type deux moteurs)**

**CONTACTEUR DE  
RELEVAGE/  
INCLINAISON ASSISTÉ**



**(type de panneau)**

**CONTACTEUR DE RELEVAGE/  
INCLINAISON ASSISTÉ**



# FONCTIONNEMENT

---

1. Appuyer sur DN (bas) du contacteur d'assiette/inclinaison et abaisser le moteur hors-bord à la position la plus basse.

Type D2 :

Lorsque les deux moteurs hors-bord sont montés :

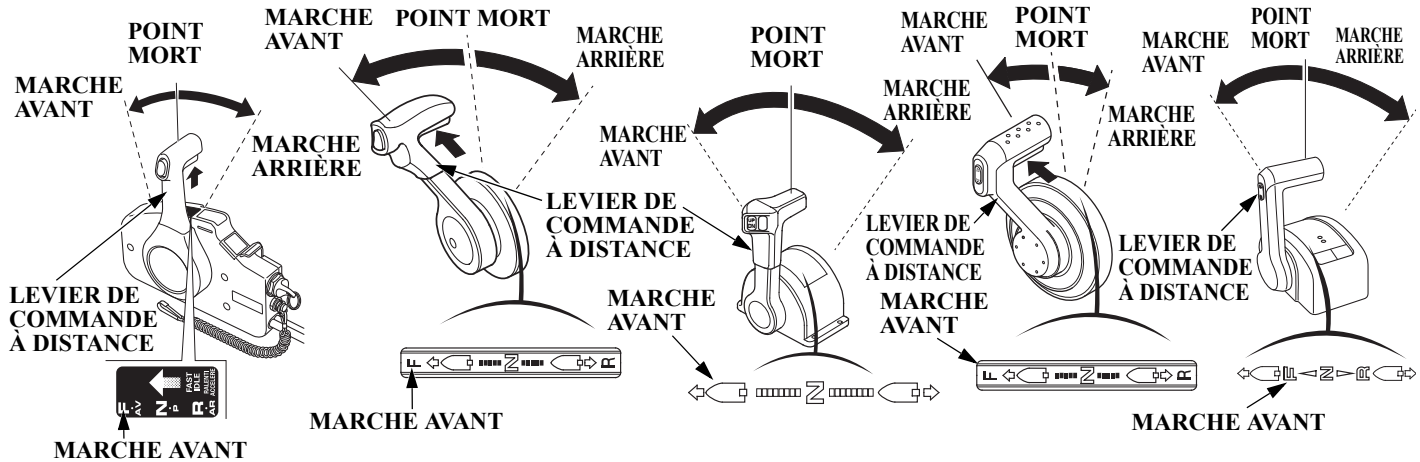
- 1) Appuyer sur la position DN (bas) du contacteur de relevage/inclinaison assisté sur le levier de commande à distance et abaisser les moteurs hors-bord dans la position la plus basse.
- 2) Les moteurs hors-bord étant réglés dans la position la plus basse, réglez l'angle de réglage de chaque moteur hors-bord à l'aide de l'interrupteur situé sur le panneau.

Type R3 :

Lorsque les deux moteurs hors-bord sont montés :

- 1) Appuyer sur la position DN (bas) du contacteur de relevage/inclinaison assisté sur le levier de commande à distance et abaisser les moteurs hors-bord dans la position la plus basse.
- 2) Avec les moteurs hors-bords sur la position la plus basse, régler simultanément l'angle d'assiette des deux moteurs à l'aide du commutateur sur le levier de commande.

# FONCTIONNEMENT



2. Déplacer le levier de commande à distance de la position POINT MORT vers la position MARCHE AVANT.

Type D1, D2 :

Un déplacement d'environ 20° engage la transmission.

Lorsqu'on déplace davantage le levier de commande, ceci ouvre les gaz et augmente le régime moteur.

Type R1 :

Un déplacement d'environ 32° engage la transmission. Lorsqu'on déplace davantage le levier de commande, ceci ouvre les gaz et augmente le régime moteur.

Type R2, R3 :

Un déplacement d'environ 35° engage la transmission. Lorsqu'on déplace davantage le levier de commande, ceci ouvre les gaz et augmente le régime moteur.

Pour des économies maximales de carburant, régler l'ouverture des gaz à environ 80 %.

# FONCTIONNEMENT

## REMARQUE :

- BF175D/BF200D/BF225D :  
En croisière à plein régime, notez que la vitesse du moteur doit être comprise entre  $5\,000\text{ min}^{-1}$  (tr/min) et  $6\,000\text{ min}^{-1}$  (tr/min).
- BF250D :  
En croisière à plein régime Le régime moteur doit être compris entre  $5\,300$  et  $6\,300\text{ min}^{-1}$  (tr/min).
- Si le régime moteur s'emballé lorsque l'hélice sort de l'eau ou en cas de cavitation, ramener le levier de commande pour diminuer le régime moteur.
- Se reporter au paragraphe « Sélection de l'hélice » (page 57) pour la relation entre l'hélice et le régime moteur.

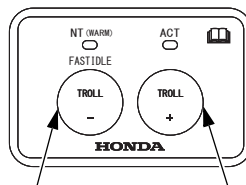
## ⚠ PRÉCAUTION

Ne pas utiliser le moteur sans le capot moteur. Des pièces mobiles exposées peuvent infliger des blessures et de l'eau risque d'endommager le moteur.

## REMARQUE :

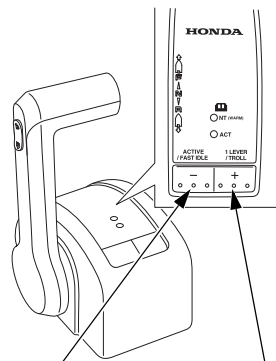
Pour obtenir des performances optimales, les passagers et les équipements doivent être répartis d'une manière régulière de façon à équilibrer le bateau.

## Mode de pêche à la traîne



CONTACTEUR [-] CONTACTEUR [+]

(BOITE DE TELECOMMANDE ELECTRIQUE et de type ENCASTRABLE)



CONTACTEUR [-] CONTACTEUR [+]

(BOITE DE TELECOMMANDE ELECTRIQUE et type MONTAGE PAR LE HAUT)

Contacteur [-] : diminution du régime moteur

Contacteur [+] : augmentation du régime moteur

Une fois que le moteur s'est réchauffé, maintenez le bouton [+] enfoncé lorsque vous conduisez avec la manette des gaz complètement fermée. Le mode passe en mode pêche à la traîne.

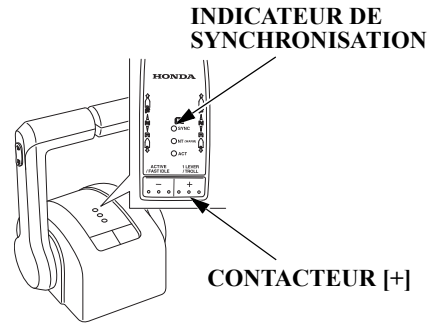
Un long signal sonore se fait entendre une fois.  
Lorsqu'on passe en mode pêche à la traîne, le régime moteur est de  $650 \text{ min}^{-1}$  (tr/min).

Chaque pression sur le contacteur permet de régler le régime moteur de  $50 \text{ min}^{-1}$  (tr/min). Un signal sonore court est émis. Le régime moteur peut être réglé entre  $650$  et  $1\,000 \text{ min}^{-1}$  (tr/min).

Même si l'on continue à appuyer sur le contacteur, le régime moteur ne descend pas sous la limite inférieure ( $650 \text{ min}^{-1}$  (tr/min)) ou ne monte pas au-delà de la limite supérieure ( $1\,000 \text{ min}^{-1}$  (tr/min)). Deux courts signaux sonores sont alors émis.

La commande des gaz est utilisable en mode pêche à la traîne. Le mode pêche à la traîne est annulé à partir de  $3\,000 \text{ min}^{-1}$  (tr/min).

## En mode à levier unique (Pour plusieurs types de moteurs hors-bord)



Le changement de vitesse et le réglage de la vitesse du moteur de tous les moteurs hors-bord peuvent être effectués avec un levier de commande à distance en mode levier unique.

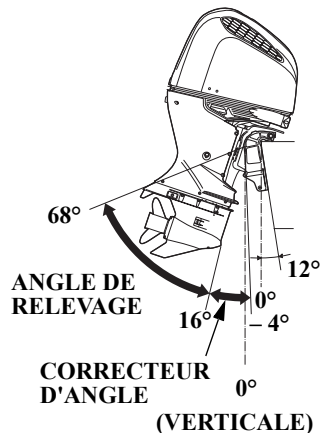
Si vous maintenez enfoncé le commutateur [+] lorsque tout le levier de la télécommande est en position NEUTRE, le mode passe en mode levier unique.

Une longue sonnerie retentit une fois et l'indicateur SYNC s'allume



# FONCTIONNEMENT

## Réglage de l'assiette du moteur



(lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)

### REMARQUE :

Pour plusieurs moteurs hors-bord, l'angle d'inclinaison de tous les moteurs hors-bord est ajusté en même temps à l'aide de l'interrupteur à inclinaison sur le levier de commande à distance et l'angle d'inclinaison de chaque moteur hors-bord est ajusté par l'utilisation de chaque interrupteur à inclinaison sur le panneau.

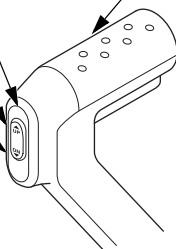
### (Type D1)

CONTACTEUR DE RELEVAGE/ INCLINAISON ASSISTÉ

LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE

Appuyer sur UP pour lever la proue.

Appuyer sur DN pour abaisser la proue.



### (Type D2)

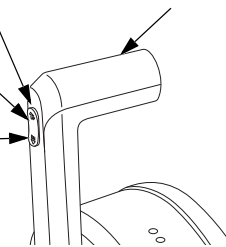
(type un seul moteur)

CONTACTEUR DE RELEVAGE/ INCLINAISON ASSISTÉ

LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE

Appuyer sur UP pour lever la proue.

Appuyer sur DN pour abaisser la proue.



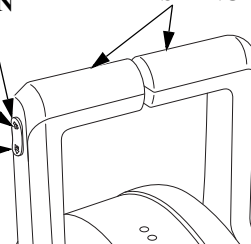
(type deux moteurs)

CONTACTEUR DE RELEVAGE/ INCLINAISON ASSISTÉ

LEVIERS DE COMMANDE À DISTANCE

Appuyer sur UP pour lever la proue.

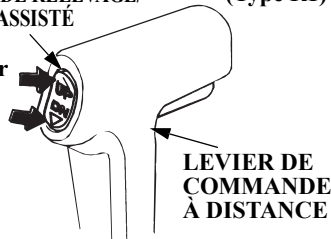
Appuyer sur DN pour abaisser la proue.



## CONTACTEUR DE RELEVAGE/ INCLINAISON ASSISTÉ (Type R1)

Appuyer sur  
UP pour lever  
la proue.

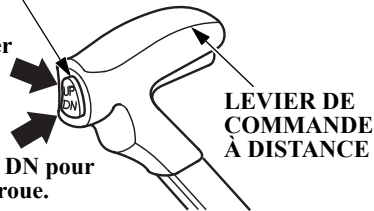
Appuyer sur  
DN pour  
abaisser la  
proue.



## CONTACTEUR DE RELEVAGE/ INCLINAISON ASSISTÉ (Type R2)

Appuyer sur  
UP pour lever  
la proue.

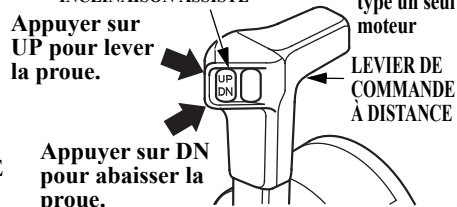
Appuyer sur DN pour  
abaisser la proue.



## CONTACTEUR DE RELEVAGE/ INCLINAISON ASSISTÉ (Type R3)

Appuyer sur  
UP pour lever  
la proue.

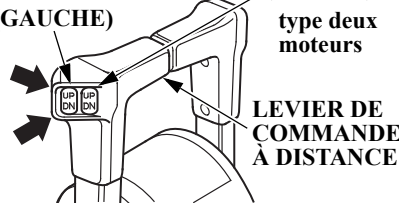
Appuyer sur DN  
pour abaisser la  
proue.



## CONTACTEUR DE RELEVAGE/ INCLINAISON ASSISTÉ (DROITE)

(GAUCHE)

type deux  
moteurs



Consultez un concessionnaire agréé de moteurs hors-bord Honda pour connaître la méthode de réglage de l'interrupteur de fin de course.

Appuyer sur UP (haut) ou sur DN (bas) du contacteur de relevage/inclinaison assisté et incliner le moteur vers la meilleure position adaptée aux conditions de navigation.

Le système de relevage/inclinaison assisté fonctionne en appuyant sur le contacteur ; il s'arrête en relâchant le contacteur.

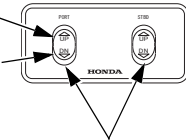
Pour augmenter légèrement l'inclinaison, appuyer momentanément mais fermement sur UP (haut).

Pour diminuer légèrement l'inclinaison, appuyer sur DN (bas) de la même manière.

## PANNEAU INTERRUPTEUR PTT TYPE À DEUX MOTEURS

Appuyer sur  
UP pour lever  
la proue.

Appuyer sur DN  
pour abaisser la  
proue.

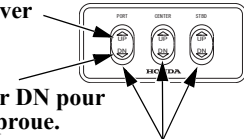


## CONTACTEUR DE RELEVAGE/ INCLINAISON ASSISTÉ

### TYPE TRIPLE

Appuyer sur  
UP pour lever  
la proue.

Appuyer sur DN pour  
abaisser la proue.



## CONTACTEUR DE RELEVAGE/ INCLINAISON ASSISTÉ

### REMARQUE :

Pour plusieurs moteurs hors-bord, l'angle d'inclinaison de tous les moteurs hors-bord est ajusté en même temps à l'aide de l'interrupteur à inclinaison sur le levier de commande à distance et l'angle d'inclinaison de chaque moteur hors-bord est ajusté par l'utilisation de chaque interrupteur à inclinaison sur le panneau.

# FONCTIONNEMENT

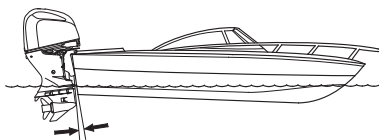
## ⚠ PRÉCAUTION

- Si l'angle d'inclinaison est incorrect, la manœuvrabilité du bateau sera instable.
- Ne pas changer d'assiette brusquement lorsqu'il y a de fortes vagues car cela peut provoquer un accident.
- Un angle d'assiette excessif peut provoquer un phénomène de cavitation et l'emballement de l'hélice ; un relevage excessif du moteur hors-bord risque d'endommager la pompe à turbine.

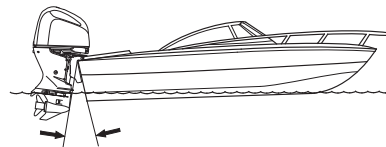
### REMARQUE :

- Réduire l'angle d'assiette sur les virages à grande vitesse pour réduire la possibilité de cavitation de l'hélice.
- Un angle d'inclinaison inadéquat du moteur peut entraîner une direction instable.

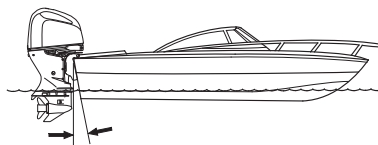
MOTEUR RÉGLÉ TROP BAS



MOTEUR RÉGLÉ TROP HAUT



MOTEUR CORRECTEMENT INCLINÉ



### En navigation :

- Par vent fort, abaisser légèrement le moteur hors-bord pour faire descendre la proue et améliorer la stabilité du bateau.
- Par vent arrière, relever légèrement le moteur pour remonter la proue et améliorer la stabilité du bateau.
- Par fortes vagues, ne pas trop descendre ou relever le moteur pour éviter une direction instable.

## Indicateur d'assiette (équipement en option)

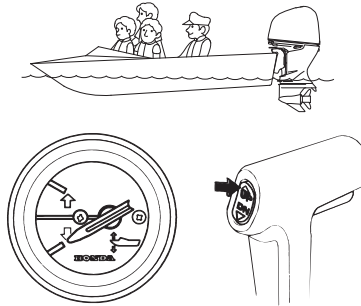
L'indicateur d'assiette indique l'angle d'inclinaison du moteur. Examiner l'indicateur d'assiette et appuyer sur la partie UP (haut) ou la partie DN (bas) du contacteur de relevage/inclinaison assisté pour régler l'angle d'inclinaison du moteur afin d'obtenir les meilleures performances et la meilleure stabilité du bateau.

L'illustration représente le type R1.  
Procéder de même pour les autres types.

### ⚠ ATTENTION

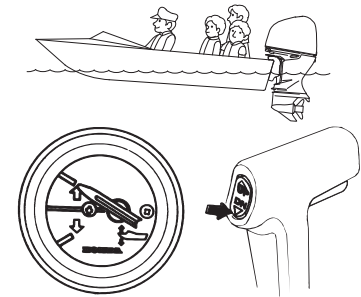
Lorsque le bateau est monté avec deux moteurs hors-bord, régler avec le commutateur du côté du levier de commande. Le réglage avec le commutateur du côté de la console altère l'équilibre entre les moteurs extérieurs gauche et droit, ce qui nuit à la manœuvrabilité et à la stabilité des moteurs hors-bord.

- PROUE TROP BASSE EN RAISON**  
**1. DE LA CHARGE IMPORTANTE À L'AVANT**  
**2. MOTEUR RÉGLÉ TROP BAS**



Avec le moteur en position basse, l'indicateur d'assiette fournit la mesure indiquée. Pour relever la proue, augmenter l'angle d'assiette du moteur hors-bord en appuyant sur la partie HAUT du commutateur d'assiette/inclinaison.

- PROUE TROP HAUTE EN RAISON**  
**1. DE LA CHARGE IMPORTANTE À L'ARRIÈRE**  
**2. MOTEUR RÉGLÉ TROP HAUT**



Avec le moteur hors-bord en position haute, l'indicateur d'assiette fournit la mesure indiquée. Pour baisser la proue, réduire l'angle d'inclinaison du moteur en appuyant sur la partie DN (bas) du contacteur de relevage/inclinaison assisté.

# FONCTIONNEMENT

## Relevage du moteur hors-bord

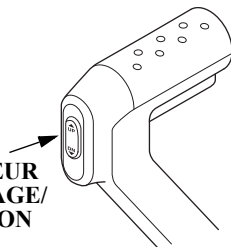
Lorsque le bateau est échoué ou arrêté en eau peu profonde, relever le moteur pour éviter que l'hélice et l'embase ne heurtent le fond.

En cas d'utilisation de deux moteurs, relever les deux moteurs simultanément.

1. Placer le levier d'inversion de marche ou le levier de commande à distance en position POINT MORT et arrêter le moteur.
2. Appuyer sur la partie UP (haut) du contacteur de relevage/inclinaison assisté et incliner le moteur dans la position adaptée.

(Type D1)

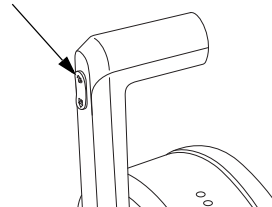
**CONTACTEUR  
DE RELEVAGE/  
INCLINAISON  
ASSISTÉ**



(Type D2)

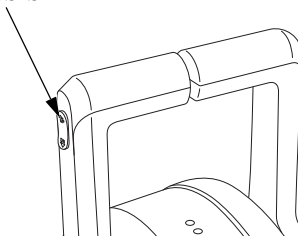
**(type un seul moteur)**

**CONTACTEUR DE  
RELEVAGE/INCLINAISON  
ASSISTÉ**

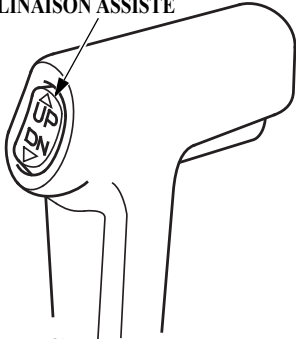


**(type deux moteurs)**

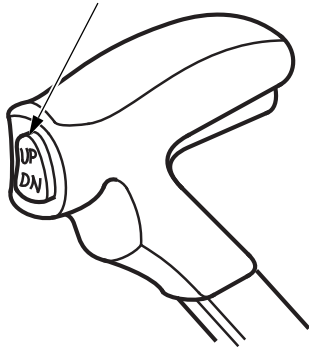
**CONTACTEUR DE  
RELEVAGE/INCLINAISON  
ASSISTÉ**



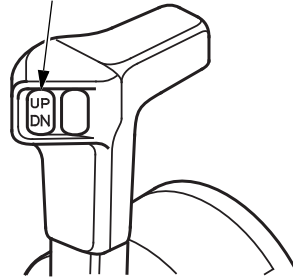
**(Type R1)**  
CONTACTEUR DE RELEVAGE/  
INCLINAISON ASSISTÉ



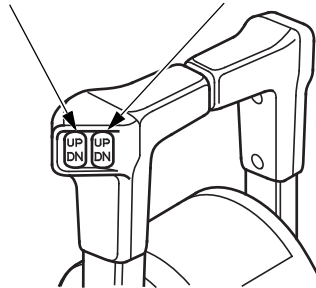
**(Type R2)**  
CONTACTEUR DE RELEVAGE/  
INCLINAISON ASSISTÉ



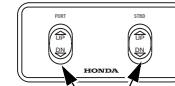
**(Type R3)**  
(type un seul moteur)  
CONTACTEUR DE RELEVAGE/  
INCLINAISON ASSISTÉ



**(type deux moteurs)**  
CONTACTEUR DE RELEVAGE/  
INCLINAISON ASSISTÉ  
(GAUCHE) (DROITE)

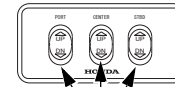


## PANNEAU INTERRUPTEUR PTT TYPE À DEUX MOTEURS



CONTACTEUR DE RELEVAGE/  
INCLINAISON ASSISTÉ

## TYPE TRIPLE



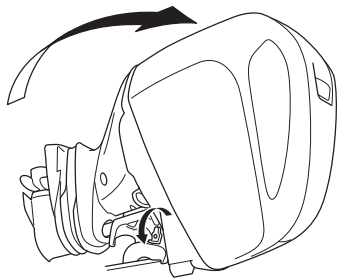
CONTACTEUR DE RELEVAGE/  
INCLINAISON ASSISTÉ

### REMARQUE :

Pour plusieurs moteurs hors-bord, l'angle d'inclinaison de tous les moteurs hors-bord est ajusté en même temps à l'aide de l'interrupteur à inclinaison sur le levier de commande à distance et l'angle d'inclinaison de chaque moteur hors-bord est ajusté par l'utilisation de chaque interrupteur à inclinaison sur le panneau.

# FUNCTIONNEMENT

## Amarrage



Lors d'un mouillage, relever le moteur hors-bord à l'aide du levier de blocage de relevage. Avant de relever le moteur hors-bord, placer le levier de commande à distance au POINT MORT et arrêter le moteur.

### REMARQUE :

Avant de relever le moteur hors-bord, le laisser en position de fonctionnement pendant une minute après l'arrêt du moteur pour évacuer l'eau de l'intérieur du moteur.

Arrêter le moteur et déconnecter la canalisation de carburant du moteur hors-bord avant de relever le moteur hors-bord.

## LEVIER DE BLOCAGE DE RELEVAGE

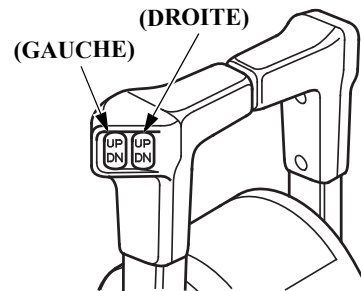


1. Relever le moteur au maximum à l'aide du contacteur de relevage/inclinaison assisté.
2. Déplacer le levier de blocage d'inclinaison à la position **VERROUILLAGE**, puis abaisser le moteur hors-bord jusqu'à ce que le levier de blocage vienne en contact avec le support d'arrière.
3. Appuyer sur la partie DN (bas) du contacteur de relevage/inclinaison assisté et raccourcir complètement les tiges de vérins d'assiette.
4. Pour faire basculer le moteur, soulever légèrement le moteur hors-bord, déplacez le levier de verrouillage de l'inclinaison sur la position **DÉBLOQUÉ**.

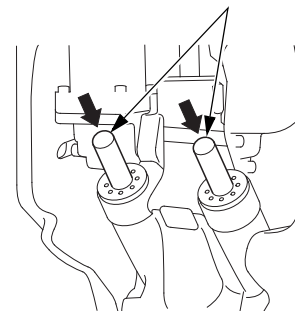
### REMARQUE :

Après avoir abaissé les moteurs hors-bord, régler l'angle d'assiette du moteur droit et du moteur gauche.

## CONTACTEUR DE RELEVAGE/ INCLINAISON ASSISTÉ

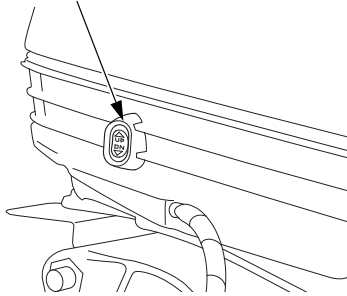


## TIGES DES VÉRINS D'ASSIETTE



## Contacteur de relevage assisté

### CONTACTEUR DE RELEVAGE ASSISTÉ



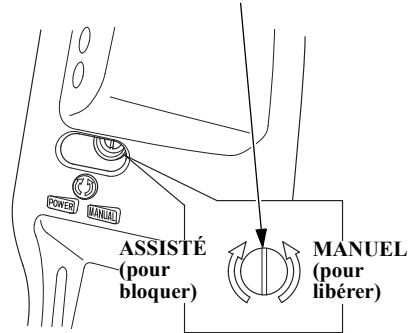
Lorsqu'on ne se trouve pas près du contacteur de relevage/inclinaison assisté situé sur le côté du levier de commande, il est possible de commander le contacteur situé sur le côté du moteur. Le fonctionnement du commutateur est identique à celui du commutateur du côté du levier de commande.

### ⚠ PRÉCAUTION

Ne pas actionner ce contacteur sur le moteur en navigation.

## Loquet de déblocage manuel

### LOQUET DE DÉBLOCAGE MANUEL



Si le système d'assiette/inclinaison assistée ne fonctionne pas car la batterie est morte ou le moteur d'assiette/inclinaison défectueux, on peut relever ou abaisser le moteur hors-bord manuellement en actionnant la soupape de décharge manuelle. Pour incliner le moteur hors-bord manuellement, tourner la soupape de décharge manuelle située sous la presse de fixation de 1 ou 2 tours à gauche à l'aide d'un tournevis.

S'assurer qu'il n'y a personne sous le moteur hors-bord avant d'effectuer cette opération car si la soupape de décharge manuelle est desserrée (tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) alors que le moteur hors-bord est relevé, celui-ci risque de s'abaisser brusquement.

Après l'inclinaison manuelle vers le haut/le bas, fermer le loquet de déblocage manuel pour verrouiller le moteur en position.

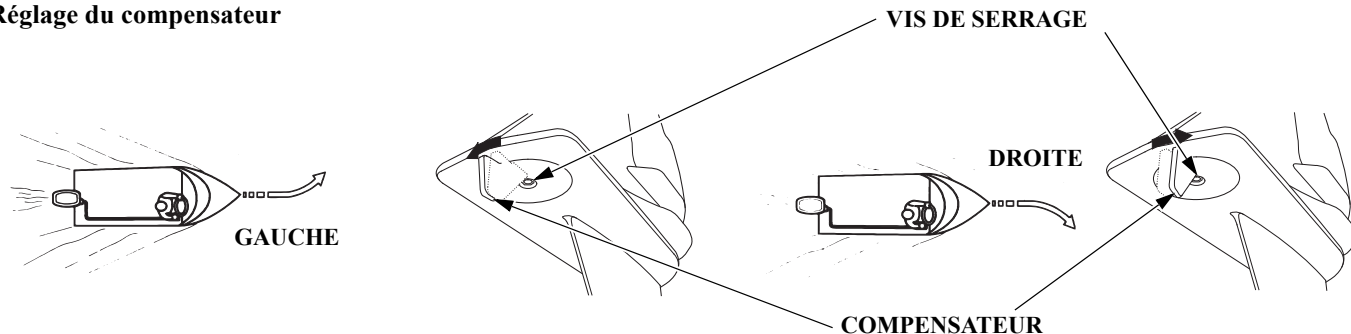
### ⚠ PRÉCAUTION

Le loquet de déblocage manuel doit être bien serré avant d'utiliser le moteur hors-bord, sinon ce dernier peut se relever lors d'une marche arrière.



# FONCTIONNEMENT

## Réglage du compensateur



Le compensateur d'hélice est prévu pour que l'on puisse modifier la tendance à « virer » due au couple d'hélice, lequel est généré par la rotation de l'hélice. Si, pendant un virage à grande vitesse, un effort inégal est nécessaire pour tourner le bateau à droite ou à gauche, régler le compensateur pour qu'un effort égal soit appliqué.

Répartir uniformément la charge dans le bateau et naviguer en ligne droite à pleins gaz. Tourner légèrement la barre pour les virages à droite ou à gauche pour déterminer la quantité d'effort nécessaire.

Si moins d'efforts sont nécessaires pour effectuer des virages à gauche :  
Desserrer le boulon de serrage de la trappe et tournez l'extrémité arrière de la trappe vers la gauche. Serrer fermement la vis.

Si moins d'efforts sont nécessaires pour effectuer des virages à droite :  
Desserrer le boulon de serrage de la trappe et tournez l'extrémité arrière de la trappe vers la droite. Serrer fermement la vis.

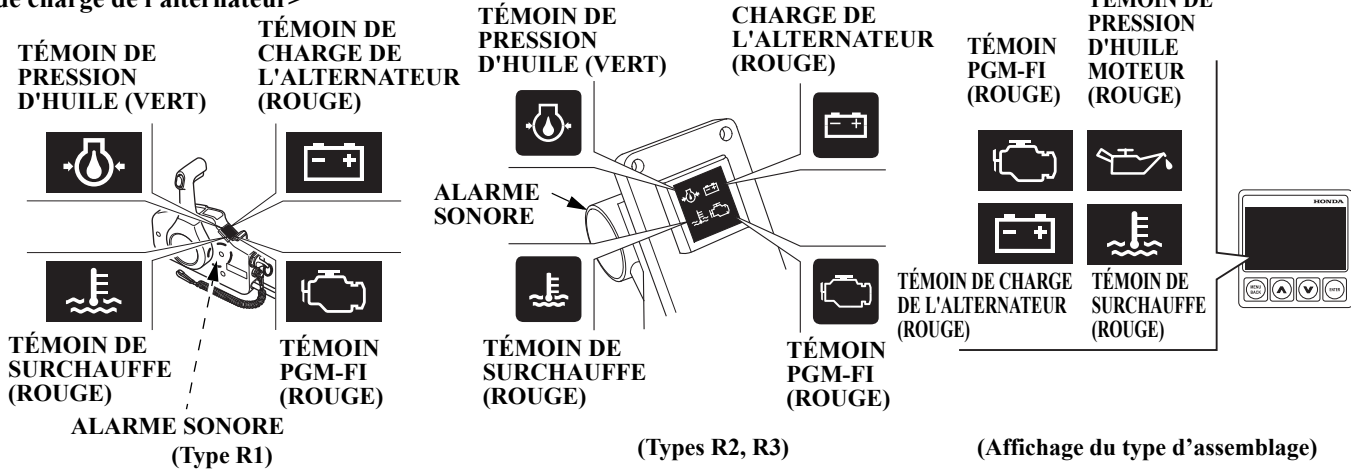
Procéder par petits réglages et réessayer. Un réglage incorrect du compensateur peut entraîner un effet inverse et augmenter l'effort pendant le virage.

### REMARQUE

**Peindre ou recouvrir l'anode provoque l'oxydation et la corrosion du moteur.**

## Système de protection du moteur

<Systèmes d'alerte de pression d'huile moteur, surchauffe, séparateur d'eau, PGM-FI et circuit de charge de l'alternateur>



Si la pression d'huile moteur chute et/ou le moteur chauffe, un (ou les deux) système(s) d'alerte peuvent s'activer. Pendant l'activation, le régime moteur diminue progressivement, le témoin vert de pression d'huile s'éteint et le témoin rouge de température s'allume. Une alarme sonore retentit sur tous les types.

Il n'est pas possible d'augmenter le régime moteur tant que le dysfonctionnement n'est pas corrigé. Lorsque le dysfonctionnement est corrigé, le régime moteur augmente progressivement.

Si le moteur chauffe, il s'arrête dans les 20 secondes suivant la limitation du régime moteur par le système de protection du moteur. Chaque système d'avertissement de PGM-FI, ACG, pression d'huile, surchauffe et séparateur d'eau est activé comme décrit dans le tableau suivant.

# FONCTIONNEMENT

(R1, R2, R3 type)

Symptôme \ Système	LIMITE D'USURE				ALARME SONORE
	Pression d'huile (Vert)	Surchauffe (Rouge)	ACG (Rouge)	PGM-FI (Rouge)	CONDITIONS ASSOCIÉES SYSTÈME
Au démarrage	MARCHE (2 s)	MARCHE (2 s)	EN MARCHE	MARCHE (2 s)	Avec la clé de contact allumée : MARCHE (2 fois)
En fonctionnement	EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT
Pression d'huile basse	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	MARCHE (en continu)
Surchauffe	EN MARCHE	EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	MARCHE (en continu)
Alerte du circuit de charge de l'alternateur	EN MARCHE	ARRÊT	EN MARCHE	ARRÊT	MARCHE et ARRÊT alternés (intervalles longs)
Alerte PGM-FI	MARCHE*	ARRÊT*	ARRÊT	EN MARCHE	MARCHE et ARRÊT alternés (intervalles longs)
Contamination d'eau	EN MARCHE	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	MARCHE et ARRÊT alternés (intervalles courts)






## REMARQUE :

Un témoin ou une alarme sonore sont activés simultanément en cas d'anomalie.

\* : peut clignoter occasionnellement en cas d'anomalie.

# FUNCTIONNEMENT

## (Affichage du type d'assemblage)

Symptôme \ Système	LIMITE D'USURE				ALARME SONORE	NIVEAU D'AVERTISSEMENT	Réduction de puissance*
	Pression d'huile (Rouge)	Surchauffe (Rouge)	ACG (Rouge)	PGM-FI (Rouge)	CONDITIONS ASSOCIÉES SYSTÈME		
En fonctionnement	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT
Pression d'huile basse	EN MARCHÉ	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	MARCHÉ (en continu)		EN MARCHÉ
Surchauffe	ARRÊT	EN MARCHÉ	ARRÊT	ARRÊT	MARCHÉ (en continu)		EN MARCHÉ
Alerte du circuit de charge de l'alternateur	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHÉ	ARRÊT	MARCHÉ et ARRÊT alternés (intervalles longs)		ARRÊT
Alerte PGM-FI	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	EN MARCHÉ	MARCHÉ et ARRÊT alternés (intervalles longs)		ARRÊT
Contamination d'eau	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	ARRÊT	MARCHÉ et ARRÊT alternés (intervalles courts)		ARRÊT

### REMARQUE :

Un témoin ou une alarme sonore sont activés simultanément en cas d'anoalie.

\* : Reportez-vous à la page 106 pour la réduction de vitesse.

# FONCTIONNEMENT

Lorsque le système d'alerte de pression d'huile est activé :

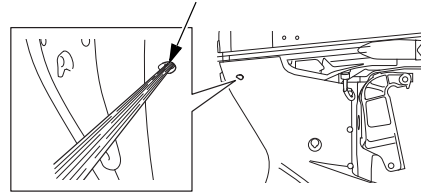
1. Arrêter le moteur immédiatement et vérifier le niveau de l'huile moteur (voir page 60).
2. Si l'huile est au niveau recommandé, redémarrer le moteur. Si le système d'alerte de pression d'huile s'arrête après 30 secondes, le système est normal.

## REMARQUE :

Si les gaz sont brusquement coupés après une navigation à pleins gaz, le régime moteur peut chuter sous le régime de ralenti spécifié, ce qui active momentanément le système d'alerte de pression d'huile.

3. Si le système d'alerte de pression d'huile reste activé après 30 secondes, revenir au quai le plus proche et contacter le concessionnaire de moteurs hors-bord agréé le plus proche.

## ORIFICE DE CONTRÔLE D'EAU DE REFROIDISSEMENT

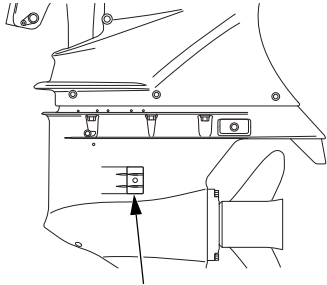


Lorsque le système d'alerte de surchauffe est activé :

1. Ramener immédiatement le levier d'inversion de marche ou le levier de commande sur N (point mort). Vérifier que l'eau sort par l'orifice témoin d'eau de refroidissement.
2. Si de l'eau s'écoule du témoin de l'orifice de contrôle d'eau de refroidissement, continuer le fonctionnement au ralenti pendant 30 secondes. Si le système d'avertissement de surchauffe s'arrête au bout de 30 secondes, le système est normal.

## REMARQUE :

Si le moteur est arrêté après l'avoir fait tourner à pleins gaz, sa température peut atteindre un niveau supérieur à la normale. Si le moteur est redémarré peu de temps après avoir été arrêté, le système d'alerte de surchauffe pourrait être momentanément activé.



**ORIFICE D'ASPIRATION DE L'EAU DE REFROIDISSEMENT (chaque côté)**

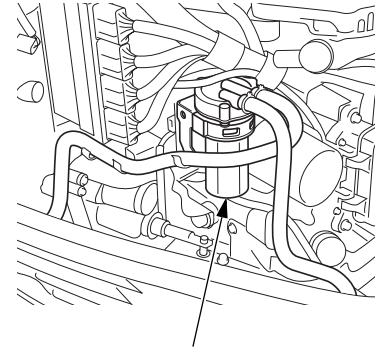
3. Si le système d'alerte de surchauffe ne se désactive pas, arrêter le moteur. Relever le moteur et vérifier l'absence d'obstruction des admissions d'eau. S'il n'y a aucune obstruction des admissions d'eau, regagner le quai le plus proche et contacter le concessionnaire de moteurs hors-bord agréé le plus proche.

Lorsque le système d'alerte PGM-FI est activé :

1. Consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé.

Lorsque le système d'alerte de charge de l'alternateur est activé :

1. Vérifier la batterie (voir page 130).  
Si la batterie est en bon état, consulter un revendeur de moteur hors-bord Honda agréé.



**SEPARATEUR D'EAU**

Lorsque l'alarme sonore de séparateur d'eau retentit :

1. Vérifier que l'eau n'est pas souillée dans le séparateur d'eau. Si de l'eau s'est accumulée, le nettoyer (voir page 127).

# FONCTIONNEMENT

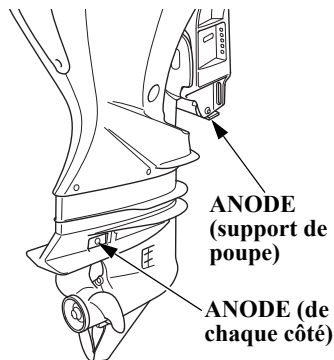
## <Limiteur de surrégime>

Ce moteur hors-bord est équipé d'un limiteur de surrégime qui entre en action lorsque le régime moteur augmente excessivement. Ce limiteur de surrégime peut être activé lors de la croisière, en inclinant le moteur hors-bord ou en cas de cavitation dans un virage serré.

Lorsque le limiteur de surrégime est activé :

1. Réduire immédiatement l'ouverture du papillon des gaz et vérifier l'angle d'inclinaison.
2. Si l'angle d'inclinaison est correct, mais que le limiteur de surrégime reste activé, arrêter le moteur, puis contrôler son état; vérifier si l'hélice correcte est montée et si elle n'est pas endommagée.  
Corriger ou effectuer l'entretien, au besoin, en contactant votre concessionnaire de moteurs hors-bord agréé.

## <Anode>



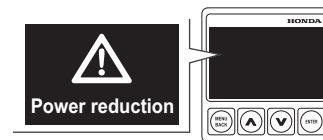
L'anode sacrificielle protège le moteur contre la corrosion.

### REMARQUE

**Peindre ou recouvrir l'anode provoque l'oxydation et la corrosion du moteur.**

4 petites anodes sacrificielles se trouvent aussi dans les canalisations d'eau du bloc moteur.

**<Si la batterie est en bon état, consulter un revendeur de moteur hors-bord Honda agréé.>**



Ce moteur hors-bord est équipé du système de réduction de puissance qui s'active lorsque le moteur hors-bord présente un problème grave. Le système de réduction de puissance diminue la vitesse du moteur pour protéger le moteur jusqu'à ce que le dysfonctionnement soit corrigé. Lorsqu'un des deux systèmes du capteur de télécommande est défectueux, le système de réduction de puissance ne diminue pas la vitesse du moteur.

## Utilisation en eau peu profonde

### REMARQUE

**Un angle de relevage/inclinaison excessif pendant l'utilisation peut faire sortir l'hélice hors de l'eau et entraîner la cavitation de l'hélice et un surrégime du moteur. Un angle de relevage excessif peut également endommager la pompe à eau et faire chauffer le moteur.**

En naviguant dans les eaux peu profondes, relever le moteur hors-bord pour éviter que l'hélice et le carter d'engrenages ne touchent le fond (voir page 96). Le moteur hors-bord étant relevé, le faire tourner à faible régime.

Vérifier que de l'eau s'écoule par l'orifice de contrôle de l'eau de refroidissement. Veiller à ne pas relever le moteur jusqu'au point où les orifices d'admission d'eau se trouveraient hors de l'eau.

## Moteurs hors-bord multiples

Sur les bateaux équipés de plusieurs moteurs hors-bord, tous les moteurs fonctionnent normalement en même temps.

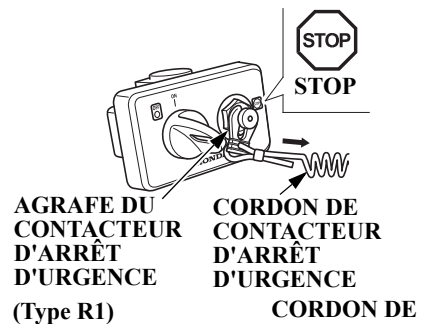
Si un moteur est arrêté et si un autre fonctionne, placer la commande du moteur arrêté au point mort et le relever de manière à ce que son hélice soit hors de l'eau.

Si l'hélice d'un moteur arrêté reste dans l'eau, elle peut tourner à mesure que le bateau se déplace dans l'eau, provoquant un courant d'eau inverse à hauteur de l'échappement. Ce courant inverse peut se produire si l'hélice d'un moteur arrêté est dans l'eau et qu'elle est engagée en marche arrière tandis que le bateau avance. Ce courant inverse peut provoquer une anomalie de fonctionnement du moteur.

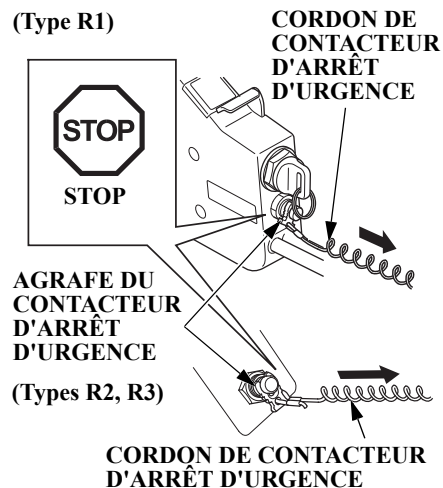


## 9. ARRÊT DU MOTEUR

### Arrêt d'urgence du moteur (Types D1, D2)



(Type R1)



(Types R2, R3)

CORDON DE CONTACTEUR  
D'ARRÊT D'URGENCE

Tirer le cordon enroulé de l'interrupteur d'arrêt d'urgence et retirer la plaque de verrouillage de l'interrupteur. Cela arrêtera le moteur.

#### REMARQUE :

Il est conseillé d'arrêter de temps à autre le moteur avec le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence pour s'assurer du bon fonctionnement de l'arrêt d'urgence.

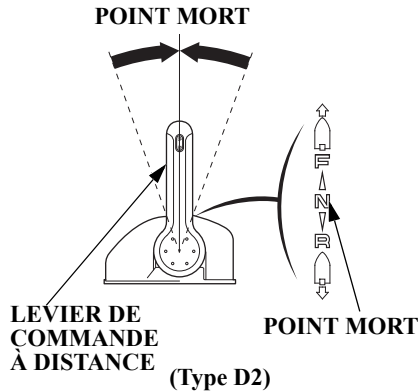
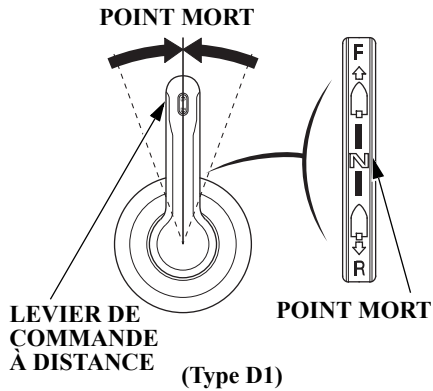
### Arrêt normal du moteur (Type D1, D2)

1. Déplacer le levier de changement de vitesses vers la position de POINT MORT.

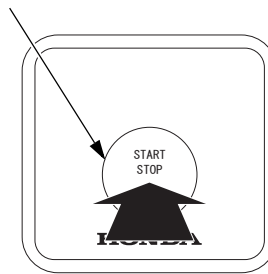
#### REMARQUE :

Après avoir navigué à pleins gaz, refroidir le moteur en le faisant tourner au ralenti pendant quelques minutes.

# ARRÊT DU MOTEUR



## INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT



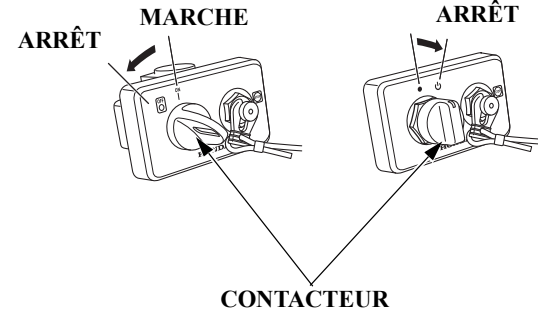
2. Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt pour arrêter le moteur.

### REMARQUE :

Si le moteur ne s'arrête pas lorsque le contacteur marche / arrêt est enfoncé, débranchez le connecteur de la conduite de carburant du moteur hors-bord.

(type de clé normale)

(type de clé Smart Honda)



### (Type de clé normal)

3. Tourner la clé de contact sur la position ARRÊT, puis la retirer et la ranger.

### (Type Honda Smart Key)

3. Tourner le commutateur d'alimentation vers la droite ou appuyer sur le bouton de verrouillage de la Smart Key Honda pour éteindre l'appareil.

Si une nourrice de carburant est utilisée, débrancher le tuyau de carburant pour stocker ou transporter le moteur.

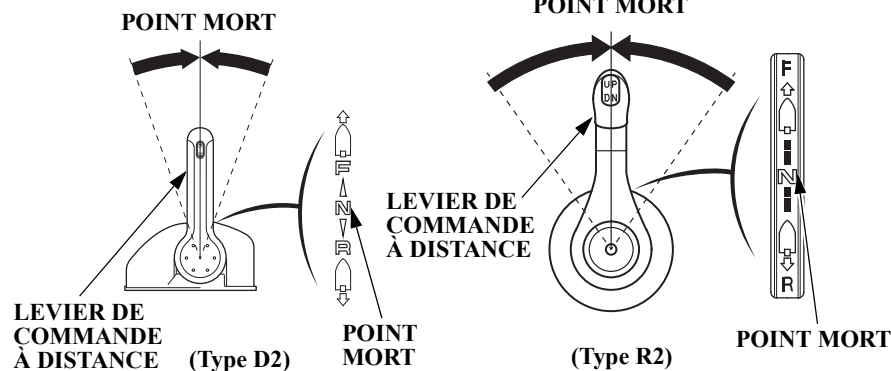
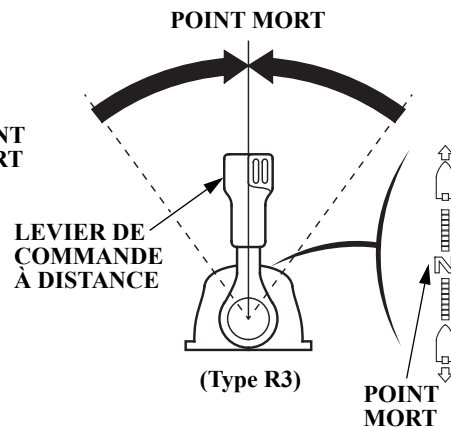
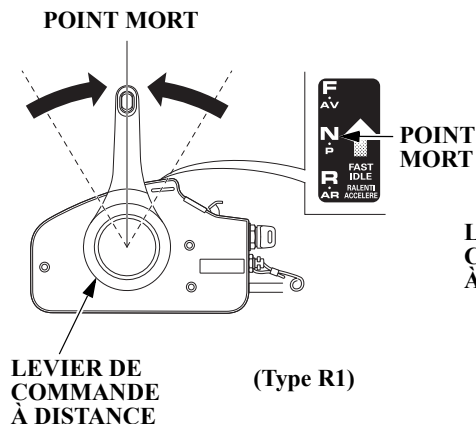
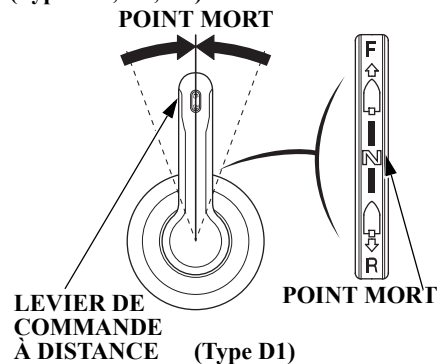
# ARRÊT DU MOTEUR

## Arrêt normal du moteur

(D1, D2 sans type de commutateur

MARCHE/ARRÊT)

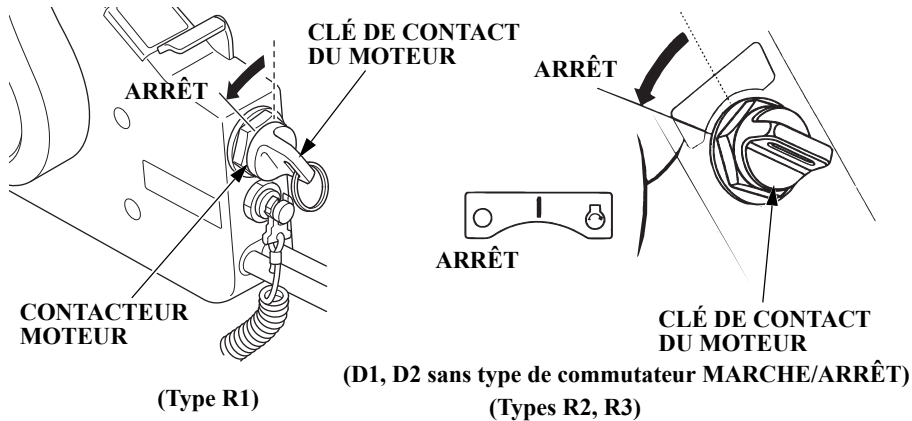
(Types R1, R2, R3)



1. Déplacer le levier de changement de vitesses vers la position de POINT MORT.

### REMARQUE :

Après avoir navigué à pleins gaz, refroidir le moteur en le faisant tourner au ralenti pendant quelques minutes.



2. Tourner la clé de contact en position ARRÊT pour arrêter le moteur.

**REMARQUE :**

Si le moteur ne s'arrête pas lorsque l'interrupteur du moteur est sur ARRÊT, débrancher le connecteur de la conduite de carburant du moteur hors-bord.

3. Retirer la clé de contact du moteur et la ranger.

Si une nourrice de carburant est utilisée, débrancher le tuyau de carburant pour stocker ou transporter le moteur.

## 10. TRANSPORT

### Débranchement de la canalisation de carburant

Débrancher la canalisation de carburant et la retirer avant de transporter le moteur hors-bord.

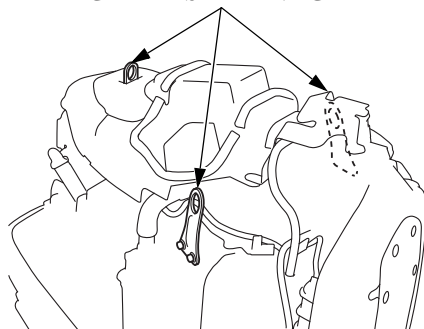
#### **ATTENTION**

L'essence est très inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort.

- Veiller à ne pas renverser de carburant. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de remettre ou transporter le moteur hors-bord.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de vidange et de stockage du carburant.

### Transport

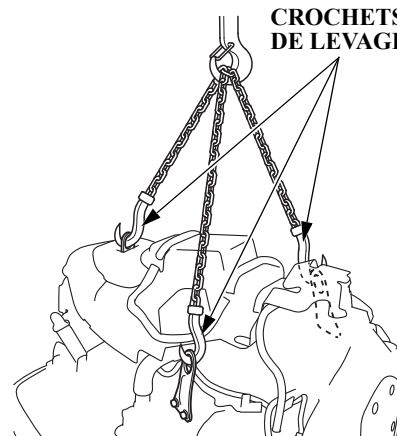
#### ŒILLETS DE LEVAGE



En cas de transport du moteur hors-bord sur un véhicule, procéder de la manière suivante.

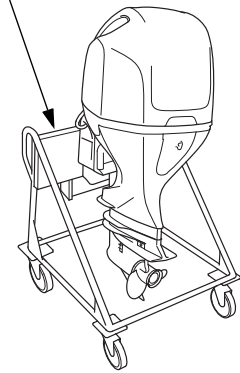
1. Retirer le capot moteur (cf. page 58).

#### CROCHETS DE LEVAGE



2. Placer les crochets de levage dans les œillets de levage et suspendre le moteur pour le déposer du bateau.

## SUPPORT DE MOTEUR HORS-BORD



3. Fixer le moteur sur un support de moteur hors-bord avec les vis et les écrous de montage.
4. Déposer le crochet de levage et reposer le capot moteur (voir page 58).

## Remorquage

Lorsque l'on remorque ou transporte le bateau avec le moteur hors-bord monté, il est recommandé de le laisser à la position de marche normale.

### REMARQUE

**Ne pas remorquer ou transporter le bateau avec le moteur hors-bord en position relevée. Le bateau ou le moteur hors-bord risquent d'être gravement endommagés si le moteur hors-bord venait à tomber.**

Le moteur hors-bord doit être remorqué en position d'utilisation normale. Si dans cette position, la distance entre le moteur et la route est insuffisante, remorquer le moteur hors-bord en position relevée en utilisant un dispositif de soutien de moteur hors-bord tel qu'une barre support de tableau arrière ou déposer le moteur hors-bord du bateau.

# 11. NETTOYAGE ET RINÇAGE

Après chaque utilisation dans de l'eau salée ou sale, nettoyer à fond, puis rincer le moteur hors-bord à l'eau douce.

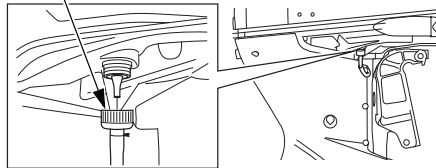
## REMARQUE

**Ne pas mettre d'eau ou d'inhibiteur de corrosion directement sur les pièces électriques sous le capot moteur telles que l'alternateur, le capteur LAF ou la courroie d'alternateur. Si l'eau ou l'inhibiteur de corrosion pénètre ces composants ceux-ci peuvent être endommagés. Avant d'appliquer un inhibiteur de corrosion, couvrir l'alternateur, la courroie et le capteur LAF avec une matière protectrice pour prévenir les dommages.**

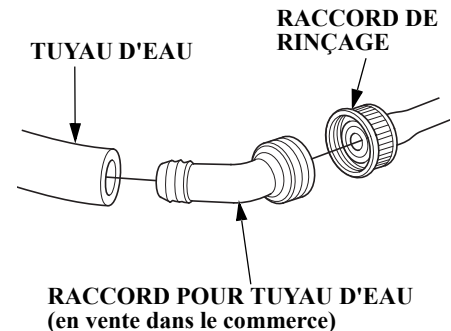
Arrêter le moteur avant de le nettoyer et de le rincer.

1. Débrancher la canalisation de carburant du moteur hors-bord.
2. Abaisser le moteur hors-bord.
3. Laver l'extérieur du moteur hors-bord à l'eau courante.

## RACCORD DE RINÇAGE



4. Déposer le raccord de rinçage du moteur hors-bord.
5. Poser le raccord pour tuyau d'eau (en vente dans le commerce).



6. Raccorder un tuyau d'eau douce au raccord pour tuyau d'eau.
7. Activer l'alimentation en eau douce du tuyau et rincer le moteur pendant au moins 10 minutes.
8. Après rinçage, retirer le tuyau d'eau et le raccord pour tuyau d'eau et reposer le raccord de rinçage.
9. Relever le moteur et placer le levier de blocage de relevage en position VERROUILLÉE.

Il est important de réaliser un entretien et des réglages périodiques pour maintenir le moteur en bon état de fonctionnement. Procéder aux contrôles et à l'entretien conformément au CALENDRIER D'ENTRETIEN.

### **⚠ ATTENTION**

- Arrêter le moteur avant d'exécuter toute opération d'entretien. S'il est nécessaire de faire tourner le moteur, s'assurer que l'aération est suffisante. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos ou restreint. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique. Son inhalation peut provoquer une perte de connaissance, voire la mort.
- Toujours reposer le capot moteur s'il a été déposé avant de mettre le moteur en marche.

### **REMARQUE**

- **Si l'on doit faire tourner le moteur, veiller à ce qu'il y ait au moins 100 mm d'eau au-dessus de la plaque anticavitation car, autrement, la pompe à eau ne serait pas suffisamment alimentée en eau de refroidissement et le moteur surchaufferait.**
- **N'utiliser que des pièces Honda Genuine ou leur équivalent pour l'entretien et la réparation. Des pièces de rechange de qualité non équivalente peuvent endommager le moteur hors-bord.**



# ENTRETIEN

## Trousse à outils et pièces de rechange (La trousse d'outils ne comprend pas les types de rotation des compteurs)

Les outils suivants et le manuel de l'utilisateur sont fournis avec le moteur hors-bord pour l'entretien, le réglage et les réparations d'urgence.

### <Agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange>

Une agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange est disponible chez votre revendeur de moteurs hors-bord.

Toujours transporter une agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange sur le bateau. L'agrafe de rechange pourra être rangée dans la trousse à outils ou dans un endroit facilement accessible sur le bateau.



**MANUEL DU  
PROPRIÉTAIRE**



**TROUSSE À OUTILS**



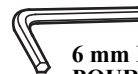
**CLÉ POLYGONALE 10 mm**



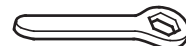
**TOURNEVIS CRUCIFORME**



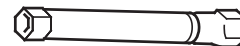
**POIGNÉE**



**6 mm HEX.  
POUR FILTRE  
A HUILE**



**CLÉ POLYGONALE 19 mm**



**CLÉ À BOUGIE**

## CALENDRIER D'ENTRETIEN

ELEMENT	FRÉQUENCE DE L'ENTRETIEN (3) À effectuer à la fréquence indiquée (en mois ou en heures de fonctionnement) en retenant l'intervalle le plus court.	A chaque utilisation	Après utilisation	Premier mois ou 20 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les ans ou 200 h	Tous les 2 ans ou 400 h	Tous les 3 ans ou 600 h	Tous les 6 ans ou 1 200 h	Se reporter à la page
Huile moteur	Contrôler le niveau	o								60
	Remplacer			o	o					119
Filtre à huile moteur	Remplacer					o (2)				—
Huile de carter d'engrenages	Remplacer			o (2)	o (2)					—
Courroie de distribution	Contrôler-Régler					o (2)				—
Courroie d'alternateur	Contrôler-Régler					o (2)				—
Tringlerie d'accélérateur et câble de commande (10)	Contrôler-Régler			o (2)	o (2)					—
Jeu aux soupapes	Contrôler-Régler					o (2)				—
Bougie d'allumage (nickel)	Contrôler-régler/remplacer				o					121
Bougie d'allumage (iridium)	(pièce en option) Contrôler					o				—
	(pièce en option) Nettoyer					o (2)				—
	(pièce en option) Remplacer						o			—
Hélice et goupille fendue	Contrôler	o				o				63
Anode métal (moteur extérieur) (6)	Contrôler	o				o				67
Anode (intérieure) (6)	Manche Contrôler						o (2)			—
	Collecteur d'échappement Contrôler						o (2)			—
	Fond en V Remplacer								o (2)	—
Régime de ralenti	Contrôler-Régler			o (2)	o (2)					—
Graissage	Graisser			o (1)	o (1)					125
Filtre à carburant avec séparateur d'eau (côté basse pression)	Contrôler	o			o					126
	Remplacer						o			128

### REMARQUE :

- (1) Lubrifier plus souvent en cas d'utilisation en eau de mer.
- (2) L'entretien de ces éléments doit être effectué par votre service après-vente, à moins que vous disposiez des outils appropriés <et de la> compétence mécanique.
- (3) Pour les machines à usage professionnel, noter les heures de fonctionnement afin de respecter les intervalles d'entretien.
- (6) Remplacer les anodes lorsqu'elles ont été réduites à environ deux tiers de leur taille initiale.
- (10) Type de télécommande mécanique uniquement.

# ENTRETIEN

ELEMENT	FRÉQUENCE DE L'ENTRETIEN (3) À effectuer à la fréquence indiquée (en mois ou en heures de fonctionnement) en retenant l'intervalle le plus court.	A chaque utilisation	Après utilisation	Premier mois ou 20 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les ans ou 200 h	Tous les 2 ans ou 400 h	Tous les 3 ans ou 600 h	Tous les 6 ans ou 1 200 h	Se reporter à la page
Filtre à carburant (côté haute pression)	Remplacer					o (2)				—
Thermostat et couvercle du thermostat	Contrôler-remplacer					o (2)				—
Conduite de carburant	Contrôler	o (8)								67
	Remplacer	Tous les 2 ans (si nécessaire) (2) (9)								—
Batterie et branchement des câbles	Contrôler le niveau-serrage	o								66, 130
Vis et écrous	Contrôler-resserrer			o (2)	o (2)					—
Tuyau d'aspiration des vapeurs d'huile de carter	Contrôler					o (2)				—
Lumières d'eau de refroidissement	Nettoyer		o (4)		o (4)					—
Fuites de liquide de refroidissement	Contrôler	o								136
Pompe à eau et clé Woodruff	Contrôler					o (2)				—
Boîtier, hélice	Contrôler					o (2)				—
Commutateur d'arrêt d'urgence	Contrôler	o								40
Fuite d'huile moteur	Contrôler	o								—
Chaque pièce de fonctionnement	Contrôler	o								—
Etat du moteur (5)	Contrôler	o								—
Réglage de relevage/inclinaison assisté	Contrôler				o (2)					—
Câble de changement de vitesse (10)	Contrôler-Régler			o (2)	o (2) (7)					—

## REMARQUE :

- (2) L'entretien de ces éléments doit être effectué par votre service après-vente, à moins que vous disposiez des outils appropriés <et de la> compétence mécanique.
- (3) Pour les machines à usage professionnel, noter les heures de fonctionnement afin de respecter les intervalles d'entretien.
- (4) Rincer le moteur à l'eau claire après chaque utilisation en mer, en eaux troubles ou boueuses.
- (5) Au démarrage, vérifier que le moteur n'émet pas de bruits inhabituels et que l'eau de refroidissement s'écoule librement de l'orifice de contrôle.
- (7) Nous recommandons aux utilisateurs sollicitant fréquemment les changements de vitesses de remplacer le câble de changement de vitesses au bout de trois ans environ.
- (8) Vérifier l'absence de fuites, de craquelures ou de dégâts au niveau de la conduite de carburant. En cas de fuites, craquelures ou dégâts, faire remplacer la pièce par un concessionnaire avant de réutiliser le moteur hors-bord.
- (9) Vérifier l'absence de fuites, de craquelures ou de dégâts au niveau de la conduite de carburant. Remplacer la canalisation de carburant en cas de fuites, de craquelures ou de dégâts.
- (10) Type de télécommande mécanique uniquement.

## Huile moteur

Une huile moteur contaminée ou en quantité insuffisante affectera négativement la durée de vie des pièces coulissantes et des pièces mobiles.

## Périodicité de renouvellement de l'huile :

Au bout du premier mois ou de 20 heures de fonctionnement après la date d'achat pour la vidange initiale, puis tous les 6 mois ou toutes les 100 heures de fonctionnement.

## Contenance en huile :

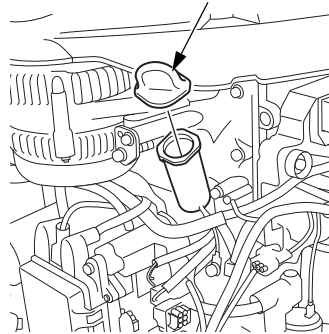
7,6 L ... sans changer le filtre à huile.  
7,8 L ... lorsque le filtre à huile est remplacé.

## Huile préconisée :

Huile moteur SAE 10W-30 ou équivalent, API Service catégorie SG, SH, SJ ou SL.

## Renouvellement de l'huile moteur

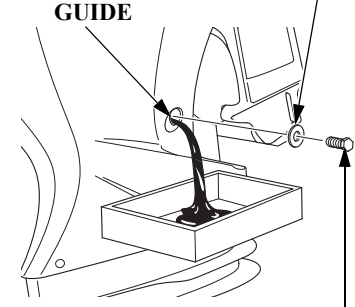
### BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE



Vidanger l'huile lorsque le moteur est chaud afin de garantir une vidange rapide et complète.

1. Positionner le moteur hors-bord verticalement et déposer le capot moteur (voir page 58). Déposer le bouchon de remplissage d'huile.

### RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ (Remplacement) GUIDE



### VIS DE VIDANGE

2. Placer un récipient adapté sous le guide.
3. Déposer la vis de vidange de l'huile moteur et la rondelle d'étanchéité au moyen de la clé de 12 mm et vidanger l'huile moteur.

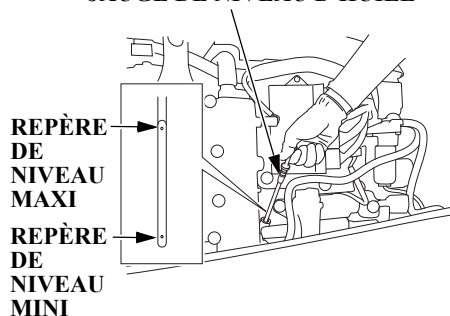
Mettre une rondelle d'étanchéité neuve et la vis de vidange en place et serrer solidement la vis.

### COUPLE DE SERRAGE :

23 N·m (2,3 kgf·m)

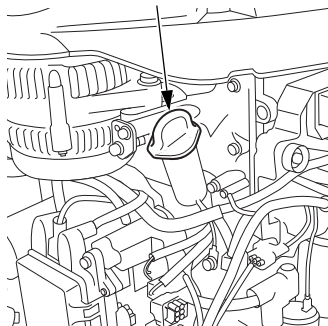
# ENTRETIEN

## JAUGE DE NIVEAU D'HUILE



4. Remplir avec de l'huile préconisée jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère supérieur marqué sur la jauge à huile.

## BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE



5. Insérer entièrement la jauge. Reposer solidement le bouchon de remplissage d'huile. Ne pas trop serrer.

### REMARQUE :

Veiller à mettre au rebut l'huile moteur hors-bord usée dans le respect des normes environnementales. Nous vous suggérons de la transporter dans un bidon fermé hermétiquement jusqu'à la station-service la plus proche pour recyclage. Ne pas la jeter aux ordures ni la déverser au sol.

Se laver les mains au savon et à l'eau après avoir manipulé l'huile usagée.

## Bougies

Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et il ne doit pas y avoir des traces de dépôts.

### **⚠ PRÉCAUTION**

La bougie devient très chaude en fonctionnement et reste chaude pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Laisser refroidir le moteur avant d'intervenir sur une bougie.

### **Intervalle de nettoyage / remplacement:**

Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.

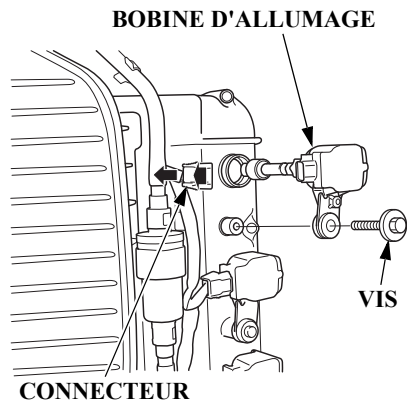
**Bougie d'allumage recommandée :**  
ZFR6K-11E (NGK)

### **REMARQUE**

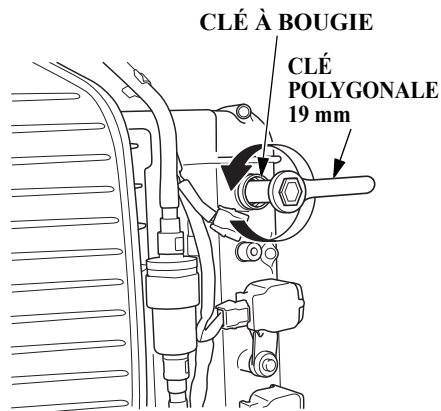
**N'utiliser que les bougies recommandées ou leur équivalent. Les bougies d'allumage ayant un indice thermique incorrect peuvent endommager le moteur.**

1. Débrancher la borne négative (-) de la batterie.
2. Déverrouiller le capot moteur et le déposer (voir page 58).

# ENTRETIEN

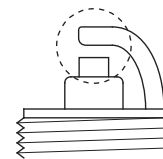


3. Débrancher le connecteur de la bobine d'allumage en poussant la languette de verrouillage et en tirant sur le connecteur. Tirer sur le connecteur en plastique et non sur les fils.
4. Utiliser une clé 10 mm pour retirer la vis de fixation de la bobine d'allumage. Déposer la bobine d'allumage en la tirant légèrement vers le haut. Prendre soin de ne pas faire subir de choc à la bobine d'allumage et de ne pas la laisser tomber. Remplacer la bobine d'allumage si elle est tombée.

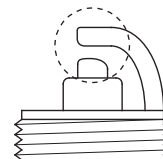


5. Utiliser la clé à bougie et la clé polygonale de 19 mm pour déposer les bougies.

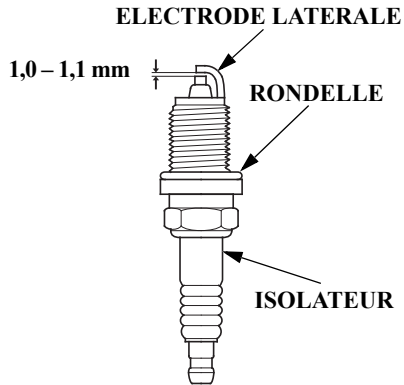
Bougie neuve



Bougie devant être remplacée



6. Contrôler les bougies.
  - (1) Si les électrodes sont très corrodées ou calaminées, les nettoyer avec une brosse métallique.
  - (2) Remplacer la bougie d'allumage si son électrode centrale est usée. La bougie d'allumage peut s'user de différentes manières. Si la rondelle d'étanchéité présente des signes d'usure, ou si les isolateurs sont fendillés ou écaillés, remplacer les bougies.



7. Mesurer l'écartement des électrodes avec une jauge d'épaisseur. Corrigez l'écart, si nécessaire, en pliant délicatement l'électrode latérale. Les espaces doivent être : 1,0 – 1,1 mm
8. Poser les bougies en les vissant à la main afin de ne pas fausser les filets.
9. Lorsque les bougies sont serrées à la main, les serrer avec une clé à bougie afin de comprimer les rondelles.

**COUPLE DE SERRAGE :**

18 N·m (1,8 kgf·m)

**REMARQUE :**

Si vous installez de nouvelles bougies, serrez 1/2 tour après les sièges de la bougie pour comprimer les rondelles. Si vous réinstallez les bougies usagées, serrez de 1/8 – à 1/4 de tour après le siège de la bougie pour comprimer les rondelles.

**REMARQUE**

**Les bougies doivent être bien serrées. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.**

10. Reposer la bobine d'allumage.  
Reposer la vis.
11. Enfoncer le connecteur sur la bobine d'allumage. S'assurer qu'il se verrouille en place.
12. Répéter cette opération pour les cinq autres bougies.
13. Reposer le capot moteur.



# ENTRETIEN

## Bougies

<Pièces en option : bougie iridium>

Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et il ne doit pas y avoir des traces de dépôts.

### ▲ PRÉCAUTION

La bougie devient très chaude en fonctionnement et reste chaude pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Laisser refroidir le moteur avant d'intervenir sur une bougie.

### Intervalle de vérification / nettoyage :

Tous les ans ou toutes les 200 h de fonctionnement.

### Intervalle de remplacement :

Toutes les 400 heures d'utilisation ou tous les 2 ans

### Bougie d'allumage recommandée :

IZFR6K-11E (NGK)

### REMARQUE

**N'utiliser que les bougies recommandées ou leur équivalent. Les bougies d'allumage ayant un indice thermique incorrect peuvent endommager le moteur.**

Les procédures de pose et de dépose des bougies iridium sont les mêmes que celles utilisées pour les bougies standard.

Ces bougies ont une électrode centrale revêtue d'iridium. Observer les points suivants lors des interventions sur les bougies iridium.

- Ne pas nettoyer les bougies. Si une électrode est sale ou contaminée par des corps étrangers, remplacer la bougie par une bougie neuve. Pour le nettoyage d'une bougie iridium, consulter le concessionnaire à moins de disposer des compétences nécessaires en mécanique et de l'outillage indispensable.

- Utiliser uniquement une « jauge d'épaisseur à fils » pour vérifier l'écartement des électrodes lorsque cela est nécessaire. Pour éviter d'endommager le revêtement d'iridium de l'électrode centrale, n'utilisez jamais une jauge d'épaisseur de type « feuille ». Les espaces doivent être 1,0 – 1,1 mm
- Ne pas régler l'écartement des électrodes. Si l'écartement n'est pas conforme, remplacer la bougie par une neuve.

## Graissage

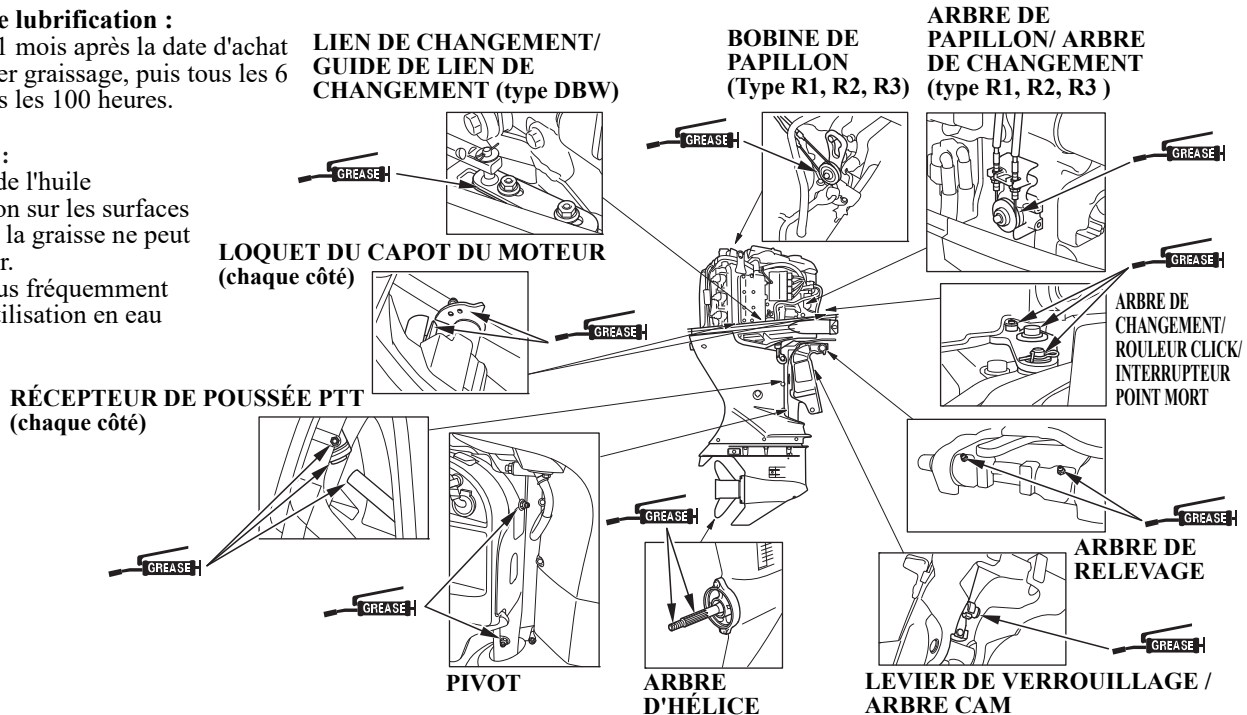
Essuyer l'extérieur du moteur avec un chiffon imbibé d'huile propre. Enduire de graisse marine anticorrosion les pièces suivantes :

### Périodicité de lubrification :

20 heures ou 1 mois après la date d'achat pour le premier graissage, puis tous les 6 mois ou toutes les 100 heures.

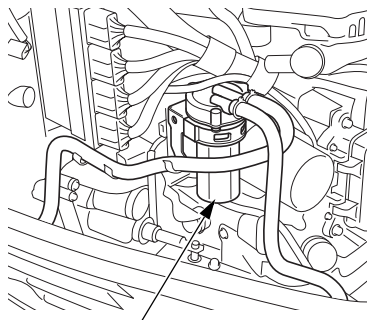
### REMARQUE :

- Appliquer de l'huile anticorrosion sur les surfaces de pivot où la graisse ne peut pas pénétrer.
- Graisser plus fréquemment pour une utilisation en eau salée.



# ENTRETIEN

## Filtre à carburant avec séparateur d'eau



### FILTRE À CARBURANT avec SÉPARATEUR D'EAU

Le filtre à carburant avec séparateur d'eau est situé près de la boîte de jonction.

L'eau ou les sédiments accumulés dans le filtre à carburant avec un séparateur d'eau peuvent entraîner une perte de puissance ou un démarrage difficile. Vérifier et remplacer le filtre à carburant avec le séparateur d'eau périodiquement.

Le nettoyer ou le faire nettoyer par un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda agréé.

### Périodicité d'inspection :

Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.

### Intervalle de remplacement :

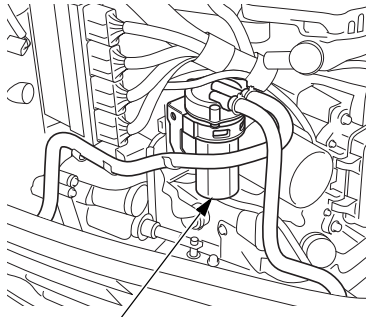
Toutes les 400 heures d'utilisation ou tous les 2 ans

## ⚠ ATTENTION

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser des flammes ou étincelles dans votre zone de travail.

- Toujours travailler dans une zone bien aérée.
- Veiller à conserver toute l'essence vidangée du moteur dans un récipient approprié.
- Faire très attention de ne pas renverser d'essence en remplaçant le filtre. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

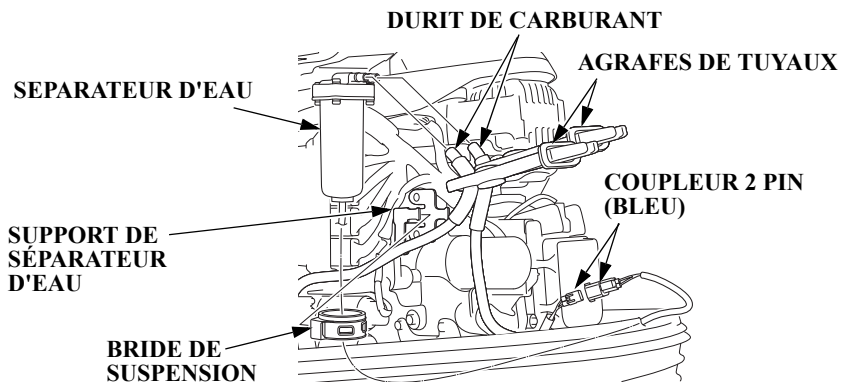
## <Contrôle>



**FILTRE À CARBURANT avec  
SÉPARATEUR D'EAU**

1. Retirer le capot moteur (cf. page 58).
2. En regardant à travers la cuvette translucide, vérifiez le filtre à carburant avec un séparateur d'eau pour voir s'il y a accumulation d'eau et encrassement. Si le filtre à carburant avec séparateur d'eau est bouché, reportez-vous à la page pour 128 le retirer.

S'il reste de l'eau dans le filtre à carburant avec séparateur d'eau, reportez-vous à la page 128 pour retirer la crépine et vider l'eau de l'intérieur de la tasse.

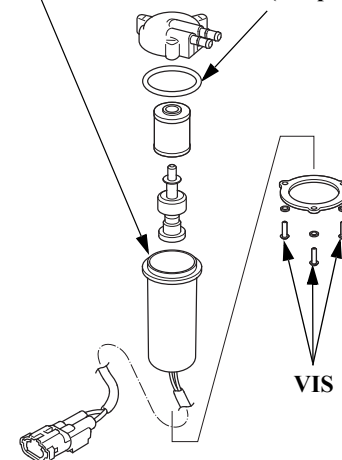


## <Remplacement>

1. Retirer le capot moteur (cf. page 58).
2. Déconnecter le coupleur à 2 broches (bleu).

3. Retirer les trois vis qui retiennent le filtre à carburant avec le séparateur d'eau.
4. Nettoyer soigneusement la cuve du tamis et remplacer le filtre à carburant par un filtre neuf.

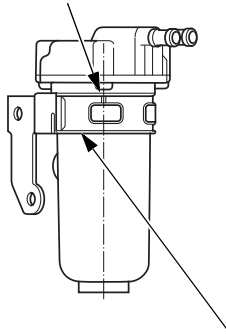
## CUVE DE SÉPARATEUR D'EAU JOINT TORIQUE (remplacer)



5. Retirez la sangle de suspension du filtre à carburant avec le support du séparateur d'eau, puis retirez la sangle de suspension du filtre à carburant avec le séparateur d'eau.
6. Liez les deux tubes de carburant avec les attaches de tube pour empêcher la fuite de carburant, déconnectez les tubes de carburant.
7. Reposer le séparateur d'eau dans l'ordre inverse de la dépose. Utiliser un nouveau joint torique.

**COUPLE DE SERRAGE :**  
3,4 N·m (0,34 kgf·m)

## MARQUE D'ALIGNEMENT



## BRIDE DE SUSPENSION

8. Alignez le repère d'alignement comme indiqué sur la figure lors de l'installation de la sangle de suspension sur le filtre à carburant avec le séparateur d'eau.
9. Amorcer le moteur à l'aide de la poire d'amorçage (voir page 68). Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de carburant. Réparer si nécessaire.

## REMARQUE :

Si le vibreur sonore se fait entendre, il y a une accumulation d'eau ou de dépôts excessive dans la coupelle du séparateur d'eau. Contrôler alors le réservoir de carburant. Nettoyer le réservoir de carburant si nécessaire.

## SYSTÈME ANTIPOLLUTION

La combustion génère du monoxyde de carbone et des hydrocarbures. Le contrôle des hydrocarbures est très important car dans certaines conditions, ils réagissent pour former une fumée photochimique lorsqu'ils sont soumis à la lumière du soleil. Le monoxyde de carbone ne réagit pas de la même manière mais il est toxique.

Problèmes pouvant affecter les émissions des moteurs hors-bord

- Si l'un des problèmes suivants survient, faire inspecter et réparer le moteur hors-bord par un concessionnaire agréé :
1. Démarrage difficile ou calage après le démarrage
  2. Ralenti irrégulier
  3. Ratés d'allumage ou retours de flammes à l'accélération
  4. Performances médiocres (agrément de conduite) et consommation excessive de carburant

# ENTRETIEN

## Batterie

### REMARQUE

La manipulation des batteries varie selon le type de batterie ; les instructions ci-dessous peuvent ne pas s'appliquer à la batterie utilisée. Se reporter aux instructions du fabricant de la batterie.

### ⚠ ATTENTION

Les batteries dégagent des gaz explosifs : enflammés, ils peuvent provoquer une explosion entraînant de graves blessures ou la cécité. Assurer une ventilation adéquate lors de la mise en charge.

#### • PRODUIT CHIMIQUE

**DANGEREUX** : L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures. Porter une visière et des vêtements de protection.

- Ne pas approcher de flammes et d'étincelles et ne pas fumer dans la zone de travail.

**ANTIDOTE** : Si de l'électrolyte rentre dans les yeux, rincer à fond avec de l'eau chaude pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.

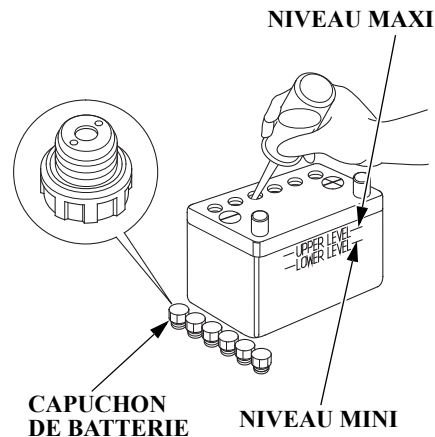
- **POISON** : L'électrolyte est un poison.

**ANTIDOTE** :

— Externe : rincer abondamment à l'eau.

— Interne : Boire de grandes quantités d'eau ou de lait, puis de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et consulter immédiatement un médecin.

- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**



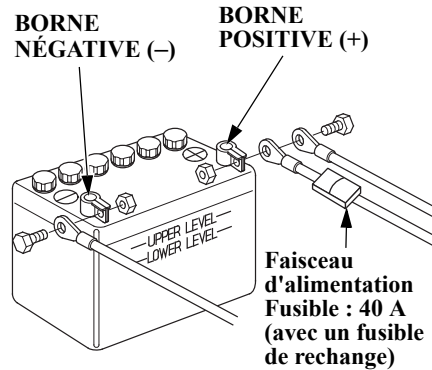
#### <Niveau du liquide de batterie>

Vérifier que le niveau du liquide de batterie se trouve entre le repère supérieur et le repère inférieur et vérifier que l'orifice de mise à l'air libre des capuchons de la batterie n'est pas bouché. Si le niveau de liquide de batterie est proche ou en dessous du repère de niveau mini, faire l'appoint en eau distillée jusqu'au repère de niveau maxi.

## <Nettoyage de la batterie>

1. Déconnecter le câble de la batterie de la borne négative (-) de celle-ci, puis de la borne positive (+).
2. Déposer la batterie et nettoyer les bornes de la batterie et celles des câbles avec une brosse métallique et du papier de verre.

Nettoyer la batterie à l'aide d'une solution de bicarbonate de sodium et d'eau tiède en faisant attention de ne pas laisser pénétrer de solution ou d'eau à l'intérieur des éléments de la batterie. Sécher complètement la batterie.



3. Connecter le câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie et ensuite le câble négatif (-) à la borne négative (-). Serrer fermement les vis et les écrous. Enduire les bornes de la batterie avec de la graisse.

## ⚠ PRÉCAUTION

Ne pas oublier de déconnecter d'abord le câble côté négatif (-) de la batterie. Pour connecter, commencer par le câble côté positif (+) et finir par câble côté négatif (-). Ne jamais connecter/déconnecter les câbles de batterie dans l'ordre inverse car cela pourrait provoquer un court-circuit lorsqu'un outil touche les bornes.



# ENTRETIEN

## Fusible

Avant de remplacer le fusible, vérifier les caractéristiques nominales de courant des accessoires électriques et s'assurer qu'il n'y a pas d'anomalie.

### ATTENTION

- Ne jamais utiliser un fusible de calibre différent de celui qui est préconisé. Cela peut gravement endommager les circuits électriques et même provoquer un début d'incendie.
- Débrancher le câble de batterie de la borne négative (-) de la batterie avant de remplacer le fusible, faute de quoi il existe un risque de court-circuit.

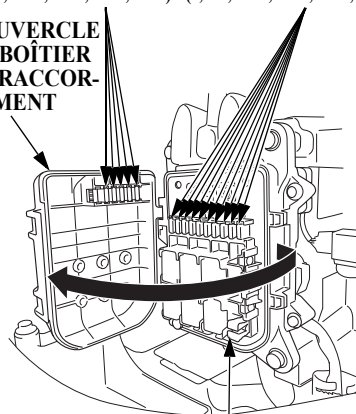
### REMARQUE

Lorsque le fusible est sauté, en vérifier la cause, puis le remplacer par un fusible de rechange de même capacité nominale. Si des mesures correctives ne sont pas prises, le fusible risque de sauter à nouveau.

## <Remplacement>

FUSIBLES DE RECHANGE (7,5 A, 10 A, 15 A, 20 A, 30 A) FUSIBLES PRINCIPAUX (7,5 A, 10 A, 15 A, 20 A, 30 A)

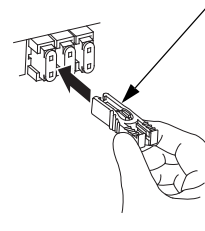
COUVERCLE DU BOÎTIER DE RACCORDEMENT



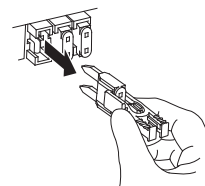
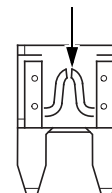
EXTRACTEUR DE FUSIBLE

1. Arrêter le moteur.
2. Débrancher la batterie (voir page 131).
3. Retirer le capot moteur (cf. page 58).
4. Ouvrir le couvercle de la boîte de jonction.

EXTRACTEUR DE FUSIBLE



FUSIBLE GRILLÉ



5. Retirer l'ancien fusible avec l'extracteur fourni dans la boîte à fusibles.
6. Pousser le fusible neuf dans les clips.

## *Type de fil mécanique*

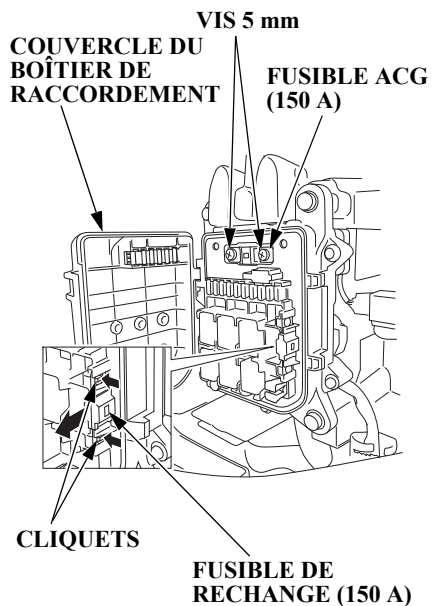
Fusible No	Calibre	Composant (s) ou circuit (s) protégé (s)
1	150 A	Batterie ACG
4	30 A	SOLENOÏDE DE DÉMARRAGE ET RELAIS DANS LA BOÎTE DE JONCTION
5	10 A	Relais de relevage électrique, avertisseur sonore, indicateur, compteur
8	10 A	Pompe à carburant (côté haute pression)
9	15 A	Injecteur, calculateur
10	10 A	DLC, pompe à carburant (côté basse pression)
11	15 A	PTC

## *Type DBW*

Fusible No	Calibre	Composant (s) ou circuit (s) protégé (s)
1	150 A	ACG, Batterie
2	20 A	MASSE (Principal)
3	7,5 A	Accessoire 12 V
4	30 A	SOLENOÏDE DE DÉMARRAGE ET RELAIS DANS LA BOÎTE DE JONCTION
5	7,5 A	SYSTÈME DE COMMANDE À DISTANCE
6	30 A	ACTIONNEUR DE CHANGEMENT
7	15 A	CORPS DE PAPILLON
8	10 A	Pompe à carburant (côté haute pression)
9	15 A	Injecteur, calculateur
10	10 A	DLC, pompe à carburant (côté basse pression)
11	15 A	PTC

# ENTRETIEN

## Fusible d'alternateur



### <Remplacement>

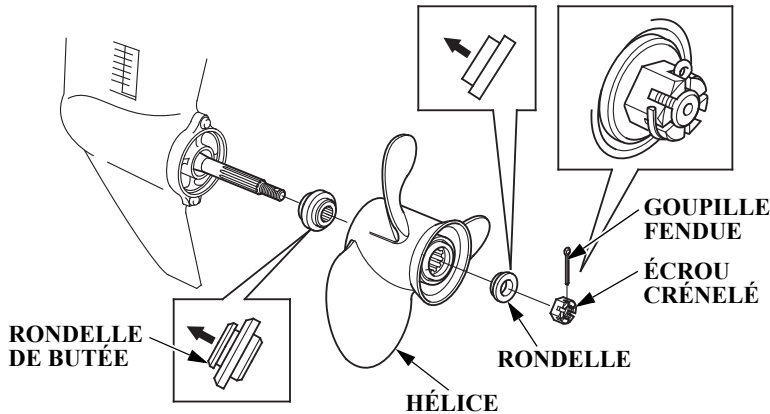
Un fusible de rechange est placé sur le boîtier de jonction.  
Appuyer sur deux ergots, puis retirer le fusible de rechange.

1. Arrêter le moteur.
2. Débrancher la batterie (cf. page 131).
3. Retirer le capot moteur (cf. page 58).
4. Ouvrir le couvercle de la boîte de jonction.
5. Enlever l'ancien fusible en déposant les deux vis de 5 mm.
6. Installer un nouveau fusible en serrant deux vis de 5 mm.
7. Une fois le remplacement terminé, fermer le couvercle de la boîte de jonction.

## Faisceau d'alimentation

1. Arrêter le moteur.
2. Débrancher le câble de batterie et le faisceau d'alimentation.
3. Ouvrir le couvercle de fusible.
4. Retirer l'ancien fusible de la pince avec l'extracteur de fusible fourni dans la boîte à fusibles.
5. Insérer un fusible neuf (40 A) dans la pince.
6. Fermer le couvercle de fusible.

## Hélice



Si l'hélice est endommagée par un rocher, ou tout autre obstacle, la remplacer de la manière suivante.

### ⚠ ATTENTION

- Avant de remplacer l'hélice, retirer l'agrafe du coupe-circuit de sécurité pour empêcher le démarrage du moteur en travaillant sur l'hélice.
- Les pales de l'hélice ont des arêtes vives ; se protéger les mains avec des gants épais.

## Remplacement

1. Retirer la goupille fendue, puis déposer l'écrou crénelé de 18 mm, la rondelle, l'hélice et la rondelle de butée.
2. Poser l'hélice neuve en inversant l'ordre de la dépose.
3. Commencer par serrer l'écrou crénelé à la main jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu à l'hélice. Continuer ensuite à serrer l'écrou crénelé avec un outil jusqu'à ce que sa gorge vienne en regard de l'orifice pour goupille fendue. (Noter que cet outil ne fait pas partie des outils livrés avec le moteur hors-bord.)

### COUPLE DE SERRAGE :

1 N·m (0,1 kgf·m)

### LIMITE SUPÉRIEURE DU

### COUPLE :

44,1 N·m (4,5 kgf·m)

4. Remplacer la goupille fendue par une goupille neuve.

### REMARQUE :

- Poser la rondelle de butée avec sa face rainurée dirigée vers l'inverseur.
- Utiliser une goupille fendue Honda d'origine et en replier les extrémités comme illustré.

# ENTRETIEN

## Contrôle après l'utilisation

1. Arrêter le moteur et déposer le capot moteur (voir page 58).
2. Vérifier s'il n'y a pas de fuites d'eau de refroidissement du moteur.

## Moteur hors-bord immergé

Si le moteur hors-bord a été immergé, il doit subir un entretien immédiatement après sa sortie de l'eau afin de minimiser la corrosion.

Si un distributeur de moteur hors-bord Honda agréé se trouve à proximité, lui apporter immédiatement le moteur. Si le distributeur le plus proche est trop éloigné, procéder de la manière suivante :

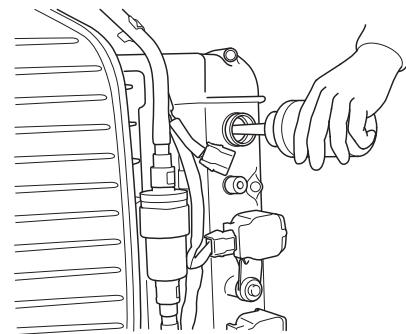
1. Retirer le capot moteur (voir page 58), et rincer le moteur à l'eau douce pour éliminer toutes traces d'eau salée, de sable, de vase, etc.

### REMARQUE

**Si le moteur tournait avant d'être immergé, il risque d'avoir subi des dommages mécaniques, tels que bielles faussées. Si le moteur semble grippé lors d'une tentative de démarrage, ne pas essayer de le faire tourner tant qu'il n'a pas été réparé.**

2. Remplacer l'huile moteur (voir page 119).

3. Retirer les bougies d'allumage (voir page 121). Faire fonctionner le démarreur pour chasser l'eau des cylindres du moteur.



4. Verser une cuillère à café d'huile moteur dans l'orifice de chaque bougie pour lubrifier l'intérieur des cylindres. Réinstaller les bougies d'allumage
5. Reposer le capot moteur et verrouiller solidement le loquet (voir page 58).

6. Essayer de faire démarrer le moteur.
- Si le moteur ne démarre pas, retirer les bougies, nettoyer et sécher les électrodes, puis remonter les bougies et essayer à nouveau de démarrer le moteur.
  - Si de l'eau a pénétré dans le carter moteur, ou si l'huile moteur usée semble avoir été contaminée par de l'eau, il est nécessaire de procéder à un deuxième renouvellement de l'huile moteur après avoir laissé fonctionner le moteur pendant une demi-heure.
  - Si le moteur démarre et qu'il semble ne pas avoir subi de dommages mécaniques, le laisser tourner pendant une demi-heure ou plus (vérifier que le niveau de l'eau est au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation).

7. Porter le moteur hors-bord dès que possible chez un concessionnaire de moteurs hors-bord pour le faire contrôler et réparer.

## 13. REMISAGE

---

Pour prolonger la durée de vie du moteur hors-bord, nous vous conseillons de demander à un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé de procéder aux opérations d'entretien nécessaires avant remisage. Cependant, les opérations suivantes peuvent être exécutées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

### **Carburant**

#### **REMARQUE :**

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels qu'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, l'essence peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du circuit de carburant, grippage des soupapes).

Les dommages causés par le carburant détérioré ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter cela, veuillez suivre à la lettre les recommandations suivantes :

- N'utiliser que l'essence spécifiée (voir page 61).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient à carburant certifié.
- Avant un long stockage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le séparateur de vapeurs.

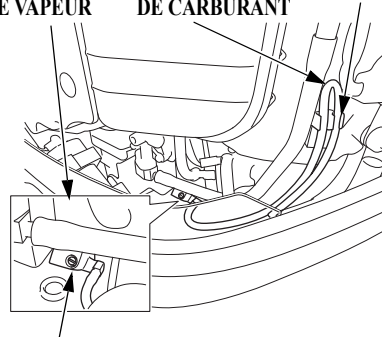
## Vidange du séparateur de vapeur

### ⚠ ATTENTION

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser des flammes ou étincelles dans votre zone de travail.

- Faire attention de ne pas renverser de carburant. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de remiser ou transporter le moteur hors-bord.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de vidange et de stockage du carburant.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

SÉPARATEUR DE VAPEUR    DE VIDANGE DE CARBURANT    AGRAFE



VIS DE VIDANG

1. Décrochez le tuyau de vidange de l'agrafe en bas à gauche du couvercle de la tête.
2. Régler l'extrémité du tube vers l'extérieur de la sous-coque du moteur.

3. Desserrez le boulon de vidange du séparateur de vapeur en utilisant un tournevis à pointe plate disponible dans le commerce.
4. Relever le moteur hors-bord.
5. Incliner le moteur hors-bord et vidangez le séparateur de vapeur.
6. Après vidange complète, bien serrer la vis de vidange.
7. Clipsez le tuyau de vidange sur le couvercle de la tête.



# REMISAGE

## Stockage de la batterie

### REMARQUE

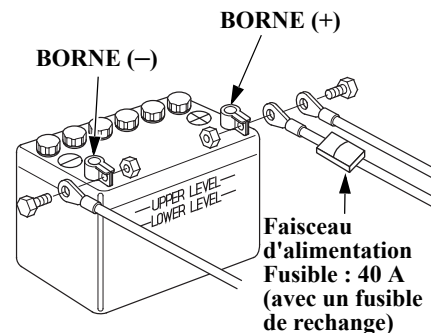
La manipulation de la batterie diffère selon le type de la batterie, et les instructions ci-après peuvent ne pas s'appliquer à la batterie de votre moteur hors-bord. Se reporter aux instructions du fabricant de la batterie.

### ⚠ ATTENTION

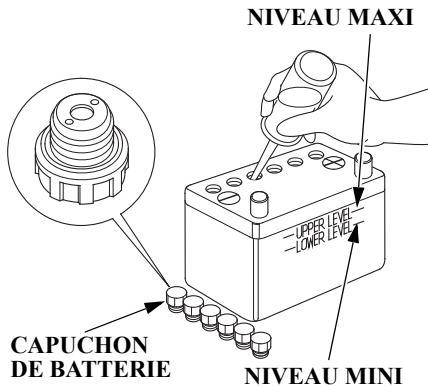
Les batteries dégagent des gaz explosifs : enflammés, ils peuvent provoquer une explosion entraînant de graves blessures ou la cécité. Assurer une ventilation adéquate lors de la mise en charge.

- **PRODUIT CHIMIQUE DANGEREUX** : L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures. Porter une visière et des vêtements de protection.

- Ne jamais approcher de flammes vives ou d'étincelles et ne pas fumer à proximité.  
ANTIDOTE : Si de l'électrolyte rentre dans les yeux, rincer à fond avec de l'eau chaude pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.
- **POISON** : L'électrolyte est un poison.  
ANTIDOTE  
— Externe : rincer abondamment à l'eau.  
— Interne : Boire de grandes quantités d'eau ou de lait, puis de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et consulter immédiatement un médecin.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

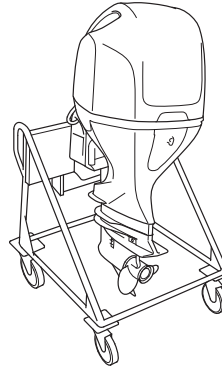


1. Déconnecter le câble de la batterie de la borne négative (-) de celle-ci, puis de la borne positive (+).
2. Déposer la batterie et nettoyer les bornes de la batterie et celles des câbles avec une brosse métallique et du papier de verre. Nettoyer la batterie à l'aide d'une solution de bicarbonate de sodium et d'eau tiède en faisant attention de ne pas laisser pénétrer du mélange d'eau à l'intérieur des éléments de la batterie. Sécher complètement la batterie.

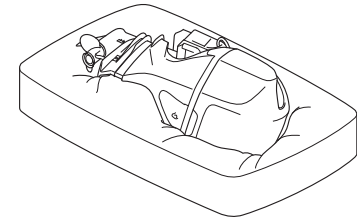


3. Remplir la batterie avec de l'eau distillée jusqu'à la ligne de niveau maximum. Ne jamais trop remplir la batterie.
4. Remiser la batterie sur une surface plane, dans un endroit frais, sec, bien aéré et protégé des rayons directs du soleil.
5. Une fois par mois, vérifier la densité de l'électrolyte et recharger au besoin pour prolonger la durée de vie de la batterie.

## Position du moteur



Transporter et remiser le moteur hors-bord verticalement comme il est illustré ci-dessus. Monter la presse de fixation sur le support et fixer le moteur avec les vis et écrous. Stocker le moteur dans un endroit bien aéré à l'abri du soleil et de l'humidité.



## ⚠ PRÉCAUTION

Ne pas placer le moteur hors-bord sur le côté lors d'un remisage prolongé. Si le moteur hors-bord doit être placé sur le côté, vidanger l'huile moteur, protéger le moteur hors-bord avec une enveloppe en uréthane ou une couverture comme sur la figure.

## 14. MISE AU REBUT

---

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Respectez les lois et la réglementation locales ou demandez à votre revendeur comment procéder à la mise au rebut.

## LE SYSTÈME D'ALERTE EST ACTIVÉ

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le système d'alerte de surchauffe se déclenche : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le témoin de surchauffe s'allume.</li> <li>• L'alarme sonore de surchauffe retentit.</li> <li>• Le régime moteur baisse et le moteur finit par s'arrêter.</li> <li>• L'ouverture des gaz n'augmente pas le régime moteur.</li> <li>• Le moteur s'arrête 20 secondes après la limitation du régime moteur.</li> </ul>	Orifice d'aspiration de l'eau de refroidissement bouché.	Nettoyer l'orifice d'aspiration de l'eau de refroidissement.
	L'indice thermique des bougies est incorrect.	Remplacer les bougies (voir page 121).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pompe à eau défectueuse.</li> <li>• Thermostat colmaté.</li> <li>• Thermostat défectueux.</li> <li>• Canalisations d'eau de refroidissement bouchées.</li> <li>• Les gaz d'échappement passent dans le circuit de refroidissement.</li> </ul>	Consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé.
Le système d'alerte de pression d'huile se déclenche : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le témoin de pression d'huile ne s'allume pas.</li> <li>• L'alarme sonore de pression d'huile retentit.</li> <li>• Le régime moteur baisse.</li> <li>• L'ouverture des gaz n'augmente pas le régime moteur.</li> </ul>	Manque d'huile moteur	Faire l'appoint en huile moteur jusqu'au niveau préconisé (voir page 60).
	Huile moteur incorrecte.	Remplacer l'huile moteur (voir page 119).

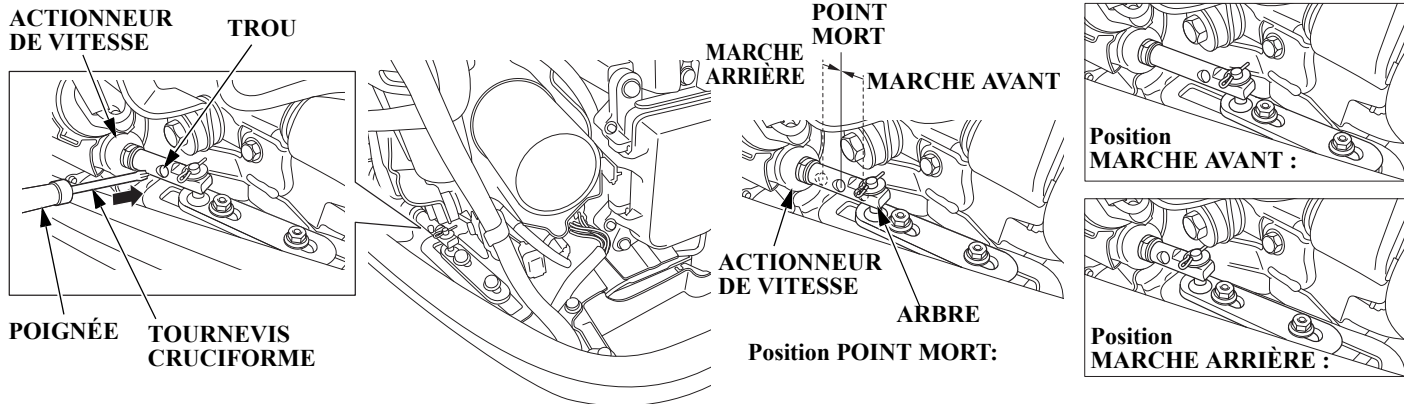
# DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le système d'alerte du séparateur d'eau se déclenche : <ul style="list-style-type: none"><li>• L'alarme sonore de séparateur d'eau retentit.</li></ul>	De l'eau est présente dans le séparateur d'eau.	Vidangez le séparateur d'eau (voir page 127) Vérifier que le réservoir de carburant et la conduite de carburant ne contiennent pas d'eau. Si l'avertisseur sonore retentit à nouveau, consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé.
Le système d'alerte PGM-FI se déclenche : <ul style="list-style-type: none"><li>• Le témoin PGM-FI s'allume.</li><li>• L'alarme sonore PGM-FI retentit par intermittence.</li></ul>	Le système d'alerte PGM-FI est défectueux.	Consulter un revendeur agréé Honda pour les moteurs hors bord
Le système d'alerte de charge de l'alternateur se déclenche : <ul style="list-style-type: none"><li>• Le témoin de charge de l'alternateur s'allume.</li><li>• L'alarme sonore de charge de l'alternateur retentit par intermittence.</li></ul>	La tension de la batterie est trop élevée ou trop basse.	Vérifier la batterie (voir page 130).
	Circuit de charge de l'alternateur défectueux.	Consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé.

## Changement de vitesse d'urgence (pour le type DBW)

Si l'engrenage ne peut pas être déplacé, effectuez le travail de changement de vitesse manuellement en suivant les procédures suivantes et revenez au port à la vitesse possible du moteur.

1. Régler le levier de commande à distance en position POINT MORT (voir page 20-21).
2. Arrêter le moteur (voir page 108).
3. Retirer le capot moteur (voir page 58).
4. Mettre l'engrenage au neutre en insérant le tournevis cruciforme avec la poignée du kit d'outils (voir page 116) dans le trou de l'actionneur de changement de vitesse et en déplaçant l'arbre.



5. Démarrer le moteur (voir page 68).
  6. Passer l'engrenage en « F » (avant) ou « R » (marche arrière) en déplaçant l'arbre de l'actionneur de changement de vitesses avec le tournevis cruciforme avec la poignée de la trousse d'outils.
- Après être retourné au port, arrêter le moteur et ancrer le bateau.

## 16. CARACTÉRISTIQUES

MODELE	BF175D		
Code descriptif	BBSJ		
Type	XD	XCD	UD
Longueur hors-tout	948 mm		
Largeur hors-tout	660 mm		
Hauteur hors-tout	1 916 mm		2 043 mm
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	635 mm		762 mm
Poids à sec [masse]*	285 kg	286 kg	290 kg
Puissance nominale	128,7 kW (175 PS)		
Plage de régime à pleins gaz	5 000 – 6 000 min <sup>-1</sup> (tours/min)		
Type de moteur	4 temps OHC 6 cylindres (V6)		
Cylindrée	3 583 cm <sup>3</sup>		
Ecartement des électrodes	1,0 – 1,1 mm		
Système de direction à commande à distance	Montée sur le moteur		
Système de démarrage	Démarreur électrique		
Système d'allumage	Entièrement transistorisé		

Système de graissage	Graissage sous pression par pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Norme API SG, SH, SJ, SL SAE 10W-30 Boîtier de vitesse : Huile de transmission hypoïde - Norme API (GL-4) SAE 90
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 7,6 L Avec remplacement du filtre à huile : 7,8 L Carter d'engrenages : 1,47 L
Sortie CC	12 V – 60 A
Système de refroidissement	Refroidissement par eau avec thermostat
Système d'échappement	Echappement sous l'eau
Bougies d'allumage	ZFR6K-11E (NGK)
Pompe d'alimentation en carburant	Type électromagnétique
Carburant	Essence sans plomb (indice d'octane recherche 91, indice d'octane à la pompe 86 ou supérieur)
Sélection de rapport	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Angle de direction	30° à droite et à gauche
Angle de relevage	68° (avec un angle de tableau arrière de 12°)
Capteur d'angle	– 4° à 16° (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)

\* Sans câble de batterie, avec hélice

Honda est évalué conformément à la norme ISO8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

# CARACTÉRISTIQUES

MODÈLE	BF200D				
Code descriptif	BBRJ				
Type	LR	LD	XR	XD XCR	XCD
Longueur hors-tout	948 mm				
Largeur hors-tout	660 mm				
Hauteur hors-tout	1 789 mm		1 916 mm		
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	508 mm		635 mm		
Poids à sec [masse]*	279 kg	280 kg	284 kg	285 kg	286 kg
Puissance nominale	147,1 kW (200 PS)				
Plage de régime à pleins gaz	5 000 – 6 000 min <sup>-1</sup> (tr/min)				
Type de moteur	4 temps OHC 6 cylindres (V6)				
Cylindrée	3 583 cm <sup>3</sup>				
Écartement des électrodes	1,0 – 1,1 mm				
Système de direction à commande à distance	Montée sur le moteur				
Système de démarrage	Démarreur électrique				
Système d'allumage	Entièrement transistorisé				

Système de graissage	Graissage sous pression par pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Norme API SG, SH, SJ, SL SAE 10W-30 Boîtier de vitesse : Huile de transmission hypoïde - Norme API (GL-4) SAE 90
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 7,6 L Avec remplacement du filtre à huile : 7,8 L Carter d'engrenages : 1,47 L
Sortie CC	12 V – 60 A
Système de refroidissement	Refroidissement par eau avec thermostat
Système d'échappement	Echappement sous l'eau
Bougies d'allumage	ZFR6K-11E (NGK) IZFR6K-11E (NGK)
Pompe à carburant	Type électromagnétique
Carburant	Essence sans plomb (indice d'octane recherche 91, indice d'octane à la pompe 86 ou supérieur)
Sélection de rapport	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Angle de direction	30° à droite et à gauche
Angle de relevage	68° (avec un angle de tableau arrière de 12°)
Capteur d'angle	- 4° à 16° (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)

\* Sans câble de batterie, avec hélice

Honda est évalué conformément à la norme ISO8665 (puissance à l'arbre d'hélice).



# CARACTÉRISTIQUES

MODÈLE	BF200D	
Code descriptif	BBRJ	
Type	UR	UD
Longueur hors-tout	948 mm	
Largeur hors-tout	660 mm	
Hauteur hors-tout	2 043 mm	
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	762 mm	
Poids à sec [masse]*	289 kg	290 kg
Puissance nominale	147,1 kW (200 PS)	
Plage de régime à pleins gaz	5 000 – 6 000 min <sup>-1</sup> (tr/min)	
Type de moteur	4 temps OHC 6 cylindres (V6)	
Cylindrée	3 583 cm <sup>3</sup>	
Écartement des électrodes	1,0 – 1,1 mm	
Système de direction à distance	Montée sur le moteur	
Système de démarrage	Démarreur électrique	
Système d'allumage	Entièrement transistorisé	

Système de graissage	Graissage sous pression par pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Norme API SG, SH, SJ, SL SAE 10W-30 Boîtier de vitesse : Huile de transmission hypoïde - Norme API (GL-4) SAE 90
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 7,6 L Avec remplacement du filtre à huile : 7,8 L Carter d'engrenages : 1,47 L
Sortie CC	12 V – 60 A
Système de refroidissement	Refroidissement par eau avec thermostat
Système d'échappement	Echappement sous l'eau
Bougies d'allumage	ZFR6K-11E (NGK) IZFR6K-11E (NGK)
Pompe à carburant	Type électromagnétique
Carburant	Essence sans plomb ((indice d'octane recherche 91, indice d'octane à la pompe 86 ou supérieur)
Sélection de rapport	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Angle de direction	30° à droite et à gauche
Angle de relevage	68° (avec un angle de tableau arrière de 12°)
Capteur d'angle	– 4° à 16° (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)

\* Sans câble de batterie, avec hélice

Honda est évalué conformément à la norme ISO8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

# CARACTÉRISTIQUES

MODELE	BF225D				
Code descriptif	BBPJ				
Type	LR	LD	XR	XD XCR	XCD
Longueur hors-tout	948 mm				
Largeur hors-tout	660 mm				
Hauteur hors-tout	1 789 mm		1 916 mm		
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	508 mm		635 mm		
Poids à sec [masse]*	281 kg	282 kg	286 kg	287 kg	288 kg
Puissance nominale	165,5 kW (225 PS)				
Plage de régime à pleins gaz	5 000 – 6 000 min <sup>-1</sup> (tr/min)				
Type de moteur	4 temps OHC 6 cylindres VTEC (V6)				
Cylindrée	3 583 cm <sup>3</sup>				
Écartement des électrodes	1,0 – 1,1 mm				
Système de direction à distance	Montée sur le moteur				
Système de démarrage	Démarreur électrique				
Système d'allumage	Entièrement transistorisé				

Système de graissage	Graissage sous pression par pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Norme API SG, SH, SJ, SL SAE 10W-30 Boîtier de vitesse : Huile de transmission hypoïde - Norme API (GL-4) SAE 90
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 7,6 L Avec remplacement du filtre à huile : 7,8 L Carter d'engrenages : 1,47 L
Sortie CC	12 V – 60 A
Système de refroidissement	Refroidissement par eau avec thermostat
Système d'échappement	Echappement sous l'eau
Bougies d'allumage	ZFR6K-11E (NGK) IZFR6K-11E (NGK)
Pompe à carburant	Type électromagnétique
Carburant	Essence sans plomb ((indice d'octane recherché 91, indice d'octane à la pompe 86 ou supérieur)
Changement de vitesse	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Angle de direction	30° à droite et à gauche
Angle de relevage	68° (avec un angle de tableau arrière de 12°)
Capteur d'angle	– 4° à 16° (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)

\* Sans câble de batterie, avec hélice

Honda est évalué conformément à la norme ISO8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

# CARACTÉRISTIQUES

MODELE	BF225D		
Code descriptif	BBPJ		
Type	UR	UD UCR	UCD
Longueur hors-tout	948 mm		
Largeur hors-tout	660 mm		
Hauteur hors-tout	2 043 mm		
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	762 mm		
Poids à sec [masse]*	291 kg	292 kg	293 kg
Puissance nominale	165,5 kW (225 PS)		
Plage de régime à pleins gaz	5 000 – 6 000 min <sup>-1</sup> (tr/min)		
Type de moteur	4 temps OHC 6 cylindres VTEC (V6)		
Cylindrée	3 583 cm <sup>3</sup>		
Ecartement des électrodes	1,0 – 1,1 mm		
Système de direction à distance	Montée sur le moteur		
Système de démarrage	Démarreur électrique		
Système d'allumage	Entièrement transistorisé		

Système de graissage	Graissage sous pression par pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Norme API SG, SH, SJ, SL SAE 10W-30 Boîtier de vitesse : Huile de transmission hypoïde - Norme API (GL-4) SAE 90
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 7,6 L Avec remplacement du filtre à huile : 7,8 L Carter d'engrenages : 1,47 L
Sortie CC	12 V – 60 A
Système de refroidissement	Refroidissement par eau avec thermostat
Système d'échappement	Echappement sous l'eau
Bougies d'allumage	ZFR6K-11E (NGK) IZFR6K-11E (NGK)
Pompe à carburant	Type électromagnétique
Carburant	Essence sans plomb (indice d'octane recherche 91, indice d'octane à la pompe 86 ou supérieur)
Changement de vitesse	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Angle de direction	30° à droite et à gauche
Angle de relevage	68° (avec un angle de tableau arrière de 12°)
Capteur d'angle	– 4° à 16° (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)

\* Sans câble de batterie, avec hélice

Honda est évalué conformément à la norme ISO8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

# CARACTÉRISTIQUES

MODELE	BF250D				
Code descriptif	BBNJ				
Type	LR	LD	XR	XD XCR	XCD
Longueur hors-tout	948 mm				
Largeur hors-tout	660 mm				
Hauteur hors-tout	1 789 mm		1 916 mm		
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	508 mm		635 mm		
Poids à sec [masse]*	281 kg	282 kg	286 kg	287 kg	288 kg
Puissance nominale	183,9 kW (250 PS)				
Plage de régime à pleins gaz	5 300 – 6 300 min <sup>-1</sup> (tr/min)				
Type de moteur	4 temps OHC 6 cylindres VTEC (V6)				
Cylindrée	3 583 cm <sup>3</sup>				
Écartement des électrodes	1,0 – 1,1 mm				
Système de direction à distance	Montée sur le moteur				
Système de démarrage	Démarreur électrique				
Système d'allumage	Entièrement transistorisé				

Système de graissage	Graissage sous pression par pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Norme API SG, SH, SJ, SL SAE 10W-30 Boîtier de vitesse : huile de transmission hypoïde - classe API GL-4 SAE 90
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 7,6 L Avec remplacement du filtre à huile : 7,8 L Carter d'engrenages : 1,47 L
Sortie CC	12 V - 60 A
Système de refroidissement	Refroidissement par eau avec thermostat
Système d'échappement	Échappement sous l'eau
Bougies d'allumage	ZFR6K-11E (NGK) IZFR6K-11E (NGK)
Pompe à carburant	Type électromagnétique
Carburant	Essence sans plomb (indice d'octane recherche 91, indice d'octane à la pompe 86 ou supérieur)
Changement de vitesse	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Angle de direction	30° à droite et à gauche
Angle de relevage	68° (avec un angle de tableau arrière de 12°)
Capteur d'angle	- 4° à 16° (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)

\* Sans câble de batterie, avec hélice

Honda est évalué conformément à la norme ISO8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

# CARACTÉRISTIQUES

MODELE	BF250D		
Code descriptif	BBNJ		
Type	UR	UD UCR	UCD
Longueur hors-tout	948 mm		
Largeur hors-tout	660 mm		
Hauteur hors-tout	2 043 mm		
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	762 mm		
Poids à sec [masse]*	291 kg	292 kg	293 kg
Puissance nominale	183,9 kW (250 PS)		
Plage de régime à pleins gaz	5 300 – 6 300 min <sup>-1</sup> (tr/min)		
Type de moteur	4 temps OHC 6 cylindres VTEC (V6)		
Cylindrée	3 583 cm <sup>3</sup>		
Écartement des électrodes	1,0 – 1,1 mm		
Système de direction à distance	Montée sur le moteur		
Système de démarrage	Démarreur électrique		
Système d'allumage	Entièrement transistorisé		

Système de graissage	Graissage sous pression par pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Norme API SG, SH, SJ, SL SAE 10W-30 Boîtier de vitesse : huile de transmission hypoïde - classe API GL-4 SAE 90
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 7,6 L Avec remplacement du filtre à huile : 7,8 L Carter d'engrenages : 1,47 L
Sortie CC	12 V - 60 A
Système de refroidissement	Refroidissement par eau avec thermostat
Système d'échappement	Échappement sous l'eau
Bougies d'allumage	ZFR6K-11E (NGK) IZFR6K-11E (NGK)
Pompe à carburant	Type électromagnétique
Carburant	Essence sans plomb (indice d'octane recherche 91, indice d'octane à la pompe 86 ou supérieur)
Changement de vitesse	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Angle de direction	30° à droite et à gauche
Angle de relevage	68° (avec un angle de tableau arrière de 12°)
Capteur d'angle	– 4° à 16° (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)

\* Sans câble de batterie, avec hélice

Honda est évalué conformément à la norme ISO8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

# CARACTÉRISTIQUES

## Niveau sonore et vibrations

MODÈLE	BF175D	BF200D	BF225D	BF250D
SYSTÈME DE COMMANDE	R (commande à distance)	R (commande à distance)	R (commande à distance)	R (commande à distance)
Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'utilisateur (2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	82 dB (A)	83 dB (A)	84 dB (A)	85 dB (A)
----- Incertitude	1 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (en référence à la norme EN ISO3744)	94 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	97 dB (A)
----- Incertitude	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Niveau des vibrations au système mains/bras (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	–	–	–	–
----- Incertitude	–	–	–	–

Référence : Norme ICOMIA : relative aux conditions de fonctionnement des moteurs et aux conditions de mesure.

## Distance de sécurité boussole

MODÈLE	BF175D	BF200D	BF225D	BF250D
Distance de sécurité boussole (CEI 60945)	400 mm			

Pour le type de conduite par câble (DBW) uniquement: BOÎTIER DE COMMANDE A DISTANCE, COMMUTATEUR DE TOUCHES, UNITÉ DE COMMANDE

# 17. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants :

## Pour l'Europe

### AUTRICHE

**Honda Motor Europe Ltd**  
Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel.: +43 (0)2236 690 0  
Fax: +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>  
✉ [HondaPP@honda.co.at](mailto:HondaPP@honda.co.at)

### PAYS BALTES (Estonie/Lettonie/Lituanie)

**NCG Import Baltics OU**  
Meistri 12  
13517 Tallinn  
Harju County Estonia  
Tel.: +372 651 7300  
Fax: +372 651 7301  
✉ [info.baltic@ncgimport.com](mailto:info.baltic@ncgimport.com)

### BIÉLORUSSIE

**JV "Scanlink" Ltd.**  
Montazhnikov lane 4th, 5-16  
Minsk 220019  
Republic of Belarus  
Tel.: +375172349999  
Fax: +375172380404  
✉ [honda@scanlink.by](mailto:honda@scanlink.by)

### BELGIQUE

**Honda Motor Europe Ltd**  
Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel.: +32 2620 10 00  
Fax: +32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>  
✉ [bh\\_pe@honda-eu.com](mailto:bh_pe@honda-eu.com)

### BULGARIE

**Premium Motor Ltd**  
Andrey Lyapchev Blvd no 34  
1797 Sofia  
Bulgaria  
Tel.: +3592 423 5879  
Fax: +3592 423 5879  
<http://www.hondamotor.bg>  
✉ [office@hondamotor.bg](mailto:office@hondamotor.bg)

### CROATIE

**Fred Bobek d.o.o.**  
HONDA MARINE  
Put Gaćezeza 5b  
HR 22211 Vodice  
Tel. 00385 22 444336  
Fax. 00385 22 440500  
✉ [centrala@honda-croatia.com](mailto:centrala@honda-croatia.com)

### CHYPRE

**Powerline Products Ltd**  
Cyprus - Nicosia  
Vasilias 18 2232 Latsia  
Tel.: 0035799490421  
✉ [info@powerlinecy.com](mailto:info@powerlinecy.com)  
<http://www.powerlinecy.com>

### TCHÉQUIE

**BG Technik cs, a.s.**  
U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka  
Chuchle  
Tel.: +420 2 838 70 850  
Fax: +420 2 667 111 45  
<http://www.honda-stroje.cz>

### DANEMARK

**TIMA A/S**  
Ryttermarken 10  
DK-3520 Farum  
Tel.: +45 36 34 25 50  
Fax: +45 36 77 16 30  
<http://www.tima.dk>

### FINLANDE

**OY Brandt AB.**  
Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel.: +358 207757200  
Fax: +358 9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

### FRANCE

**Honda Motor Europe Ltd**  
Division Produit d'Équipement  
Parc d'activités de Pariest,  
Allée du 1er mai  
Croissy Beaubourg BP46, 77312  
Marne La Vallée Cedex 2  
Tel.: 01 60 37 30 00  
Fax: 01 60 37 30 86  
<http://www.honda.fr>  
✉ [espace-client@honda-eu.com](mailto:espace-client@honda-eu.com)

### ALLEMAGNE

**Honda Deutschland  
Niederlassung der Honda Motor  
Europe Ltd.**  
Hanauer Landstraße 222-224  
D-60314 Frankfurt  
Tel.: 01805 20 20 90  
Fax: +49 (0)69 83 20 20  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

# ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants :

## Pour l'Europe (suite)

### GRÈCE

**Saracakis Brothers S.A.**  
71 Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel.: +30 210 3497809  
Fax: +30 210 3467329  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

### HONGRIE

**MP Motor Co., Ltd.**  
Kamaraerdei ut 3.  
2040 Budaors  
Tel.: +36 23 444 971  
Fax: +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

### IRLANDE

**Two Wheels ltd**  
M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel.: +353 1 4381900  
Fax: +353 1 4607851  
<http://www.hondaireland.ie>  
✉ [sales@hondaireland.ie](mailto:sales@hondaireland.ie)

### ISRAËL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -  
Honda Division**  
Shevach 5, Tel Aviv, 6777936  
Israel  
+972-3-6953162  
✉ [OrenBe@mct.co.il](mailto:OrenBe@mct.co.il)

### ITALIE

**Honda Motore Europe Ltd**  
Via della Cecchignola, 13  
00143 Roma  
Tel.: +848 846 632  
Fax: +39 065 4928 400  
<http://www.hondaitalia.com>  
✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

### MACÉDOINE DU NORD

**Fred Bobek d.o.o.**  
HONDA MARINE  
Put Gaćeleza 5b  
HR 22211 Vodice  
Tel.: 00385 22 444336  
Fax: 00385 22 440500  
✉ [centrala@honda-croatia.com](mailto:centrala@honda-croatia.com)

### MALTE

**The Associated Motors  
Company Ltd.**  
New Street in San Gwakklin Road  
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
Tel.: +356 21 498 561  
Fax: +356 21 480 150  
✉ [mgalea@gasanzammit.com](mailto:mgalea@gasanzammit.com)

### NORVÈGE

**KELLOX**  
Box 24, N-1421  
Trollåsveien 36, 1414  
Trollåsen, Norway  
Mobile: +47 47 80 90 00  
Phone: +47 64 97 61 00  
<http://kellox.no/>  
✉ [finn.hoge@kellox.no](mailto:finn.hoge@kellox.no)

### POLOGNE

**Aries Power Equipment**  
Puławska 467  
02-844 Warszawa  
Tel.: +48 (22) 861 43 01  
Fax: +48 (22) 861 43 02  
<http://www.ariespower.pl>  
<http://www.mojahonda.pl>  
✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

### PORTUGAL

**GROW Produtos de Forca  
Portugal**  
Rua Fontes Pereira de Melo, 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel.: +351 211 303 000  
Fax: +351 211 303 003  
<http://www.grow.com.pt>  
✉ [geral@grow.com.pt](mailto:geral@grow.com.pt)

### ROUMANIE

**Agrisorg SRL**  
Sacadat Str Principala  
Nr 444/A Jud. Bihor  
Romania  
Tel.: (+4) 0259 458 336  
✉ [info@agrisorg.com](mailto:info@agrisorg.com)

### SERBIE & MONTÉNÉGRO

**Fred Bobek d.o.o.**  
HONDA MARINE  
Put Gaćeleza 5b  
HR 22211 Vodice  
Tel.: 00385 22 444336  
Fax.: 00385 22 440500  
✉ [centrala@honda-croatia.com](mailto:centrala@honda-croatia.com)



# ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

---

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants :

## Pour l'Europe (suite)

### SLOVAQUIE

**Honda Motor Europe Ltd**  
Slovensko, organizačná zložka  
Prievozská 6 821 09 Bratislava  
Tel.: +421 2 32131111  
Fax: +421 2 32131112  
<http://www.honda.sk>

### SLOVÉNIE

**Fred Bobek d.o.o.**  
HONDA MARINE  
Put Gačeleza 5b  
HR 22211 Vodice  
Tel.: 00385 22 444336  
Fax.: 00385 22 440500  
✉ [centrala@honda-croatia.com](mailto:centrala@honda-croatia.com)

### ESPAGNE

#### (toutes provinces)

**Greens Power Products, S.L.**  
Poligono Industrial Congost –  
Av Ramon Cijurans n°2  
08530 La Garriga - Barcelona  
Tel.: +34 93 860 50 25  
Fax: +34 93 871 81 80  
<http://www.hondaencasa.com>

### SUÈDE

**Honda Motor Europe Ltd filial**  
Sverige  
Box 31002 - Långhusgatan 4  
215 86 Malmö  
Tel.: +46 (0)40 600 23 00  
Fax: +46 (0)40 600 23 19  
<http://www.honda.se>  
✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

### SUISSE

**Honda Motor Europe Ltd.**  
Succursale de Satigny/Genève  
Rue de la Bergère 5  
1242 Satigny  
Tel.: +41 (0)22 989 05 00  
Fax: +41 (0)22 989 06 60  
<http://www.honda.ch>

### TURQUIE

**Anadolu Motor Uretim Ve**  
Pazarlama As  
Sekerpinar Mah  
Albayrak Sok No 4  
Cayirova 41420  
Kocaeli  
Tel.: +90 262 999 23 00  
Fax: +90 262 658 94 17  
<http://www.anadolumotor.com.tr>  
✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

### UKRAINE

**Dnipro Motor LLC**  
3, Bondarsky Alley,  
Kyiv, 04073, Ukraine  
Tel.: +380 44 537 25 76  
Fax: +380 44 501 54 27  
✉ [igor.lobunets@honda.ua](mailto:igor.lobunets@honda.ua)

### ROYAUME-UNI

**Honda Motor Europe Ltd**  
Cain Road  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 1 HL  
Tel.: +44 (0)845 200 8000  
<http://www.honda.co.uk>

# 18. DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ ROYAUME-UNI »

## 1) UK-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (13), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING STATUTORY REQUIREMENTS

SI 2008 No. 1597 ; SI 2016 No. 1091

3) REFERENCE TO DESIGNATED STANDARDS:

EN 61000-6-1: 2007, EN 55012:2007+A1:2009

## 4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda

8) TYPE:

9) SERIAL NUMBER:

10) Manufacturer:

Honda Motor Co., Ltd.  
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

11) Authorized representative and able to compile the technical documentation:

Honda Motor Europe Ltd  
Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL,  
United Kingdom

12) SIGNATURE:

13) NAME:

14) TITLE

16) DATE:

17) PLACE:

# 19. DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE »

1) <b>EC-DECLARATION OF CONFORMITY</b>	
2) THE UNDERSIGNED, (13), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES	
2006/42/EC, 2014/30/EU	
3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN 61000-6-1: 2007, EN 55012:2007+A1:2009	
4) <b>DESCRIPTION OF THE MACHINERY</b>	
5) Generic denomination: Outboard engine    6) Function: Propulsion system    7) MAKE: Honda/Tohatsu	
8) TYPE: <input type="text"/>	9) SERIAL NUMBER: <input type="text"/>
10) Manufacturer: Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan	
11) Authorized representative and able to compile the technical documentation: Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium	
12) SIGNATURE: <input type="text"/>	
13) NAME: <input type="text"/>	16) DATE: <input type="text"/>
14) TITLE: <input type="text"/>	17) PLACE: <input type="text"/>

# DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE »

<p>1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (13), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES  3) RÉFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE  5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE  8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques  12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualité 16) DATE 17) LIEU</p>	<b>français ( FRENCH )</b>
<p>1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (13), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE  3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA  5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione  7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE  11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica  12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDÌ 17) LUOGO</p>	<b>italiano ( ITALIAN )</b>
<p>1) EG-KONFORMITÄTSEERKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST  3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE  5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart  7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER  11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen  12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätssicherung 16) DATUM 17) ORT</p>	<b>deutsch ( GERMAN )</b>
<p>1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN  3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE  5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem  7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN NUMMER 10) FABRIKANT  11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen  12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS</p>	<b>nederlands ( DUTCH )</b>
<p>1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΦΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ  3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ  5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης  7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ  11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο  12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ</p>	<b>Ελληνικά ( GREEK )</b>
<p>1) EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE  3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN  5) FÆLLESBETEGNELSE : Utembordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT  8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT  11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION  12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED</p>	<b>dansk ( DANISH )</b>

# DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE »

<p>1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (13), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE  3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA  5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA  8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico  12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR</p>	<b>español ( SPANISH )</b>
<p>1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (13), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTE DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA  5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor  7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE  11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica  12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL</p>	<b>português ( PORTUGUESE )</b>
<p>1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITANUT, (13), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIN VAAITIMUSTEN MUKAINEN  3) VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA  5) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI  9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija  12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö  16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA</p>	<b>suomi / suomen kieli ( FINNISH )</b>
<p>1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДШИИСАЛИЯТ СЕ (13), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ  3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА  5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система  7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ  11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация  12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО</p>	<b>български ( BULGARIAN )</b>
<p>1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (13), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE  3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN  5) Allmän benämning : Utomborosmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem  7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE  11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen.  12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT</p>	<b>svenska ( SWEDISH )</b>
<p>1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (13), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH  3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA  5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy  7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT  11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS  13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE</p>	<b>polski ( POLISH )</b>

# DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE »

<p>1) MEGFELELŐSEGI NYILATKOZAT 2) ALULÍROTT (13), MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALABBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC:  3) ÖSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4) A GÉP LEÍRÁSA  5) Általános megnevezés : KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer  7) GYÁRTÓTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt.  12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS  15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE</p>	<b>magyar ( HUNGARIAN )</b>
<p>1) Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (13), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ:  3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU  5) Všeobecné označení : ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce : Pohonný systém  7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletačí technické dokumentace  12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:</p>	<b>čeština ( CZECH )</b>
<p>1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (13), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES  3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV  5) Druhové označenie : ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu  7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO  10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA  15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIÉSTO</p>	<b>slovenčina ( SLOVAK )</b>
<p>1) EF SAMSVARSÆRKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (13), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV  3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN  5) Felles benevnelse : Utenbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system  7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen  12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED</p>	<b>norsk ( NORWEGIAN )</b>
<p>1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEM NATUL, (13), REPRESENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE  3) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI  5) Denumire generica : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie  7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică  12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE</p>	<b>română ( ROMANIAN )</b>
<p>1) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON 2) ALLAKIRJUTANU, (13), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA  3) VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4) MEHHAANISMI KIRJELDUS  5) Üldnimetus : Pardaväliline mootor 6) Funktsioon : Tõukursüsteem  7) VALMISTAJA: 8) TÜÜP: 9) SEERIANUMBER:  10) TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12) ALLKIRI: 13) NIMI: 14) AMET  15) Kvaliteedijuht 16) KUUPÄEV: 17) KOHT:</p>	<b>eesti ( ESTONIAN )</b>

# DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE »

<p>1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (13), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ĀTRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS</p> <p>3) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts</p> <p>5) Vispārējais nosaukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma</p> <p>7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts</p> <p>13) Vārds, Uzvārds 14) Titulš 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta</p>	<b>latviešu (LATVIAN)</b>
<p>1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2) ŽEMIAUI PASIRAŠES, (13), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVĪMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTĪVAS.</p> <p>3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS.</p> <p>5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ.</p> <p>8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARAŠAS.</p> <p>13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA</p>	<b>lietuvių kalba (LITHUANIAN)</b>
<p>1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM</p> <p>3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV</p> <p>5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem</p> <p>7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC</p> <p>11) Pooblaščeni predstavniki lahko predložijo tehnično dokumentacijo</p> <p>12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ</p>	<b>slovenščina (SLOVENIAN)</b>
<p>1) EB-YFIRLYSING 2) UNDIRRITAÐUR HR, (13) LYSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI</p> <p>5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERÍAL NÚMER 10) FRAMLEIÐANDI</p> <p>11) Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL</p> <p>15) Skráningarástjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR</p>	<b>Íslenska (ICELANDIC)</b>
<p>1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (13) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER.</p> <p>3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARIFI</p> <p>5) Flokkur : Diştan takma motor 6) Virkni : tahrik sistemi 7) MARKA 8) TIP</p> <p>9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci</p> <p>12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER</p>	<b>Türk (TURKISH)</b>
<p>1) EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2) POTPIŠANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVOĐACA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA</p> <p>3) REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 4) OPIS STROJA</p> <p>5) Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6) Funkcionalnost : Pogonski sustav</p> <p>7) IZRADIO 8) TIP</p> <p>9) SERIJSKI BROJ 10) PROIZVOĐAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME</p> <p>14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO</p>	<b>hrvatski (CROATIAN)</b>

## 20. TABLE DES MATIÈRES

<b>A</b>		
Agrafe de rechange, contacteur d'arrêt d'urgence.....	41	
Alarme sonore de séparateur d'eau...	35	
Amarrage		
Puissance d'inclinaison .....	98	
Angle du moteur hors-bord		
Contrôle .....	50	
Anodes		
Fonction.....	42	
Fonctionnement.....	106	
Arbre d'hélice		
Le sens de rotation.....	3	
Arrêt d'urgence		
Agrafe de rechange d'arrêt d'urgence.....	41	
Contacteur .....	40	
Cordon/agrafe du contacteur .....	40	
Arrêt du moteur		
Arrêt normal .....	108, 110	
Urgence .....	108	
<b>B</b>		
Batterie		
Connexions.....	51	
Inspection des pistes.....	66	
Inspection du niveau d'electrolyte.....	130	
		Nettoyage..... 131
		Remisage..... 140
		Bougies ..... 121, 124
<b>C</b>		
Carburant		
Amorçage.....	68	
Canalisation		
Branchement.....	57	
Débranchement.....	112	
Filtre.....	126	
Contrôle .....	127	
Remplacement .....	128	
Niveau.....	60	
Remisage.....	138	
Codes d'identification des commandes et des fonctions .....	2	
Commande à distance		
Boîtier		
Emplacement d'installation...	56	
Identification.....	17, 18	
Installation .....	53	
Lever		
Fonction.....	20, 21, 22, 23, 24	
Longueur du câble .....	56	
Commandes et fonctions.....	20	
Compensateur		
Fonctionnement .....	42	
		Réglage ..... 100
		Compte-tours..... 44
		Contacteur de relevage assisté
		Fonction .....
		Fonctionnement.....
		Contacteur de relevage/inclinaison
		assisté
		Fonction .....
		Fonctionnement.....
		Contrôle à distance
		Types.....
		Contrôle après l'utilisation .....
		Contrôles préliminaires .....
		Autres contrôles .....
		Batterie .....
		Carburant.....
		Contrôle de l'hélice et de la
		goupille fendue .....
		Filtre à carburant .....
		Huile moteur .....
		Coupleur d'interface .....
		<b>D</b>
		Démarrage du moteur
		D1, D2 types .....
		Type R1 .....
		Types R2, R3 .....



# TABLE DES MATIÈRES

## Dépannage

Fonctionnement du système  
d'avertissement ..... 143

Description du contenu de la  
« DÉCLARATION DE  
CONFORMITÉ CE » ..... 158

Description du contenu de la  
« DÉCLARATION DE  
CONFORMITÉ  
ROYAUME-UNI » ..... 157

## E

Eau de refroidissement  
Orifice d'aspiration ..... 43  
Orifice de contrôle ..... 43

effectuer l'entretien ..... 115

Entretien d'un moteur  
hors-bord immergé ..... 136

Essence contenant de l'alcool ..... 62

## F

Fonctionnement  
Inversion de  
marche ..... 82, 83, 84, 85, 86

Fusible d'alternateur ..... 134

## G

Graissage ..... 125

## H

Hélice  
Contrôle ..... 63  
Remplacement ..... 135  
Sélection ..... 57

## I

Identification des organes  
principaux ..... 11

Inclinaison du moteur hors bord  
Type de commande à distance ... 96

Indicateur d'assiette  
Fonction ..... 38  
Fonctionnement ..... 95

Installation  
Emplacement ..... 48  
Hauteur ..... 48  
Moteur hors-bord ..... 49

## L

Levier de blocage de relevage ..... 42

Levier de déblocage de  
point mort ..... 25

Limiteur de surrégime ..... 106

Loquet de déblocage manuel  
Fonction ..... 39  
Fonctionnement ..... 99

## M

Mise au rebut ..... 142

### Moteur

Capot  
Dépose/pose ..... 58  
Loquet ..... 43

Contacteur ..... 25

### Huile

Appoint ..... 60  
Contrôle du niveau ..... 60  
Remplacer ..... 119  
Numéro de série ..... 4

Système de protection ..... 101  
Anode ..... 106  
Limiteur de surrégime ..... 106

Système d'alerte de charge  
de l'alternateur ..... 101  
Système d'alerte de pression  
d'huile ..... 101  
Système d'alerte de  
surchauffe ..... 101

Système d'alerte PGM-FI ... 101  
Système d'avertissement du  
séparateur d'eau ..... 101

### Moteur hors-bord

Installation ..... 49  
Position de remisage ..... 141

Moteurs hors-bord multiples ..... 107

# TABLE DES MATIÈRES

<b>N</b>			<b>V</b>
Navigation .....	87	Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone .....	8
Nettoyage et rinçage .....	114	Sens de marche	
Numéro de série du cadre .....	4	Sélection .....	82, 83, 84, 85, 86
<b>P</b>		Smart Key Honda.....	26
Panneau de commande .....	18	Système de contrôle des gaz d'échappement .....	129
Procédure de rodage .....	81	Système de notification d'heures de fonctionnement .....	44
Programme d'entretien.....	117		
<b>R</b>		<b>T</b>	
Ralenti accéléré		Tableau	
Bouton .....	31	Hauteur .....	47
Lever.....	31	Témoin/alarme sonore de charge de l'alternateur.....	33
Récapitulatif des caractéristiques et des fonctionnalités .....	146, 153	Témoin/alarme sonore de pression d'huile .....	33
Réglage de l'assiette du moteur .....	92	Témoin/alarme sonore de surchauffe Fonction .....	34
Remisage .....	138	Fonctionnement .....	101
Remorquage.....	113	Témoin/alarme sonore PGM-FI....	32
Remplacement d'un fusible.....	132	Transport.....	112
<b>S</b>		Trousse à outils et pièces de rechange .....	67, 116
Sécurité		<b>U</b>	
Emplacement des étiquettes .....	9	Utilisation en eau peu profonde ...	107
Information.....	7		
Responsabilités de l'utilisateur ....	7		

---

**NOTES PERSONNELLES**

---

**NOTES PERSONNELLES**

---

**NOTES PERSONNELLES**

# HONDA

33ZVL608  
00X33-ZVL-6080

FR PP xx.xxxx.xx  
Printed in Europe